叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 阳光南方卵学家，第1卷，第2期(the Sunny South Ologist. Vol. 1, No. 2) 000001

2. 阳光南方卵学家，第1卷，第2期(the Sunny South Ologist. Vol. 1, No. 2) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阳光南方卵学家，第1卷，第2期(The Sunny South Ologist. Vol. 1, No. 2)

[ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .
THE **SUNNY** **SOUTH** **OÖLOGIST** **.**
这 阳光明媚 南 卵学家 .

阳光南方的卵子学家。

['vɑːl] . [wʌn] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Vol **.** **1** **,** **No** **.** **2** **.**
沃尔 . 1 , 不 . 2 .

第 1 卷，第 2 期。

['geinesvil] , ['teksəs] , ['eɪprəl] , - .
Gainesville **,** **Texas** **,** **April** **,** **1886** **.**
盖恩斯维尔 , 德克萨斯州 , 四月 , - .

德克萨斯州盖恩斯维尔，1886 年 4 月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Published **Monthly** **.**
已发布 月度 .

月刊。

- [sents] [pər] [jɪr] . -
50 **Cents** **per** **Year** **.** **13**
- 分 每 年 . -

每年50美分。13

[noʊts] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [ˌkælə'fɔːrniə] .
Notes **from** **Southern** **California** **.**
笔记 从 南方 加利福尼亚州 .

来自南加州的笔记。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] [ʃer] [ʌv; əv][reɪn][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [leɪt] ;
We **have** **been** **having** **a** **bountiful** **share** **of** **rain** **in** **this** **neighborhood** **of** **late** **;**
我们 有 到过 拥有 一个 丰富 分享 的 雨 在 这 邻里 的 晚的 ;

最近我们这附近地区雨水充沛；

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [wɔːrm] ['drentʃɪŋ] [reɪnz][ɪn][ðə; ði] [loʊ] [lændz] ,
and **while** **we** **have** **been** **having** **warm** **drenching** **rains** **in** **the** **low** **lands** **,**
和 尽管 我们 有 到过 拥有 温暖的 浸透 雨 在 这 低的 土地 ,

而低洼地区却一直下着温暖的倾盆大雨，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['stedi] [fɔːl][ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
there **has** **been** **a** **steady** **fall** **of** **snow** **in** **the** **mountains** **.**
那里 有 到过 一个 稳定的 落下 的 雪 在 这 山脉 .

山区持续降雪。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [fækt][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['sidəˌbɜːd] , ['rəubinz] , ['kætbɜːrd] ,
As **a** **result** **of** **the** **latter** **fact** **large** **numbers** **of** **Cedarbirds** **,** **Robins** **,** **Catbirds** **,**
作为 一个 结果 的 这 后者 事实 大的 数字 的 雪松鸟 , 知更鸟 , 灰猫鸟 ,

由于后一个事实，大量的雪松鸟、知更鸟、灰猫鸟.....

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæv; həv][left][ðer; ðər]['juːʒuəl] [hɔːnts] ([ðə; ði] ['maʊntnz]) ,
etc **.** **,** **have** **left** **their** **usual** **haunts** **(** **the** **mountains** **)** **,**
ETC . , 有 左边 他们的 通常 闹鬼的地方 (这 山脉) ,

等等，都离开了他们通常栖身的地方（山区），

[ænd; ənd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn]['aʊər; ɑːr][wɔːrm] ['ɔrɪndʒ] [groʊvz][ænd; ənd] ['vɪnjədz] .

and	taken	refuge	in	our	warm	orange	groves	and	vineyards	.
和	已采取	避难所	在	我们的	温暖的	橙子	小树林	和	葡萄园	.

于是，他们躲进了我们温暖的橘子园和葡萄园里。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['kænɑːt] [wɔːk] [ə; eɪ][maɪl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌbəːb] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

And	now	a	person	cannot	walk	a	mile	through	the	suburbs	of	the	town	,
和	现在	一个	人	不能	走	一个	英里	通过	这	郊区	的	这	镇	,

现在，人们甚至无法在小镇郊区步行一英里。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪsɪŋ] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] ['fiːdɪŋ] [kən'tentɪdli] [baɪ][ðə; ði]['roʊdsaɪd]

without	noticing	several	large	flocks	of	these	birds	feeding	contentedly	by	the	roadside
没有	注意到	一些	大的	羊群	的	这些	鸟类	喂养	心满意足地	经过	这	路边

,

,

,

没有注意到路边有好几大群这样的鸟儿正在悠闲地觅食，

[ɔːr] [ɪn'dʌstriəsli] ['proʊbɪŋ] [ə'mʌŋ] [dɪ'keɪd] [lɪmz] , [ɔːr] ['ʌndər] [ded] [liːvz] [fɔːr; fər] [bʌgz] [ænd; ənd]

or	industriously	probing	among	decayed	limbs	,	or	under	dead	leaves	for	bugs	and
或者	勤奋地	探测	之中	腐烂的	四肢	,	或者	在下面	死的	树叶	为了	漏洞	和

,

larvæ	,
幼虫	,

或者勤奋地在腐烂的树枝间或枯叶下寻找昆虫和幼虫，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [fiːd] .

upon	which	they	delight	to	feed	.
之上	哪个	他们	喜	到	喂养	.

它们喜欢以之为食。

[ðiːz] [bɜːrdz] [haʊ'evər] [duː][nɑːt] [briːd] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] ,

These	birds	however	do	not	breed	in	this	locality	,
这些	鸟类	然而	做	不是	品种	在	这	地点	,

然而，这些鸟类并不在该地区繁殖。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɔːrm] ['weðər] [sets][ɪn] ,

but	as	soon	as	the	warm	weather	sets	in	,
但	作为	很快	作为	这	温暖的	天气	套	在	,

但一旦天气转暖，

[ðeɪ] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['væliz] [ænd; ənd] ['fæstnəs] ,

they	betake	themselves	to	the	remote	valleys	and	fastnesses	,
他们	带	他们自己	到	这	偏僻的	山谷	和	坚固性	,

他们前往偏远的山谷和隐蔽处，

['sɪtʃueɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst][ˌɪnək'sesəb(ə)l]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːðre] .

situated	among	the	almost	inaccessible	ranges	of	the	Sierra	Madre	.
位于	之中	这	几乎	无法进入	范围	的	这	塞拉	母亲	.

位于几乎无法到达的马德雷山脉之中。

[hɪr] [ɔːl][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðæt] “ [fel] [eg] - [dɪ'strɔɪər] , ” [ðə; ði]

Here	all	are	protected	from	the	ravages	of	that	“	fell	egg	-	destroyer	,	”	the
这里	全部	是	受保护	从	这	蹂躏	的	那	“	跌倒	蛋	-	驱逐舰	,	”	这

[skuːl] - [bɔɪ] .

school	-	boy	.
学校	-	男生	.

在这里，所有人都免受那个“可怕的鸡蛋破坏者”——学童的蹂躏。

[ðeɪ] [briːd] [ænd; ənd] [rɪr] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn] [piːs] ,

They	breed	and	rear	their	young	in	peace	,
他们	品种	和	后部	他们的	年轻的	在	和平	,

它们和平地繁衍后代，养育幼崽。

[ænd; ənd][wi:; wi] [si:] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst] “ [koʊld] [spel] ” [sets][ɪn][ænd; ənd]

and	we	see	no	more	of	them	until	the	next	“	cold	spell	”	sets	in	and
和	我们	看	不	更多的	的	他们	直到	这	下一个	“	寒冷的	拼写	”	套	在	和

['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'gen] ['vɪzɪt][ˌju: 'es] ,

causes	them	to	again	visit	us	,
原因	他们	到	再次	访问	我们	,

之后我们再也见不到它们，直到下一波"寒流"来袭，它们才会再次造访。

[ɔ:r]['prɑ:pərli] ['spi:kɪŋ] , “ ['aʊər; ɑ:r][wɔ:rm]['klaɪmət] ,

or	properly	speaking	,	“	our	warm	climate	,
或者	适当地	请讲	,	“	我们的	温暖的	气候	,

或者更准确地说，"我们温暖的气候，

” [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['klemənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [ə'gen] [pər'mɪt][ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə]

”	until	the	clemency	of	the	weather	will	again	permit	them	to	return	to
”	直到	这	宽恕	的	这	天气	将要	再次	允许	他们	到	返回	到

[ðer; ðər] [ə'kʌstəmd] [hɔ:nts] .

their	accustomed	haunts	.
他们的	习惯	闹鬼的地方	.

直到天气好转，他们才能再次回到他们惯常的栖息地。

['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] [haʊ'evər] [ði:z] [bɜ:rdz][kæn; kən][bi:; bi][faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɔrists]

Further	north	however	these	birds	can	be	found	among	the	woods	and	forests
更远	北	然而	这些	鸟类	能	是	成立	之中	这	树林	和	森林

[ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] - [raʊnd] .

the	whole	year	'	round	.
这	所有的	年	-	圆形的	.

然而，在更北的地方，一年四季都可以在树林和森林中找到这些鸟类。

[æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə'loʊn] ['feɪvərd] [wɪð; wɪθ]['vɪzɪts][ʌv; əv][ðə; ði]

At	this	season	of	the	year	we	are	not	alone	favored	with	visits	of	the
在	这	季节	的	这	年	我们	是	不是	独自的	受青睐	和	访问	的	这

[lænd][bɜ:rdz] ,

land	birds	,
土地	鸟类	,

每年的这个时候，不仅我们这里会迎来陆地鸟类的到访，

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'kwɑ:tɪk] ['elɪmənt] [ɪz]['veri] [ə'bʌndəntli] [ænd; ənd]['veriəsliˌ'væriəsli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'mʌŋ]

but	the	aquatic	element	is	very	abundantly	and	variously	represented	among
但	这	水	元素	是	非常	大量	和	各种各样的	代表	之中

['aʊər; ɑ:r][pɑ:ndz][ænd; ənd] [stri:mz] ;

our	ponds	and	streams	;
我们的	池塘	和	溪流	;

但是，水生元素在我们的池塘和溪流中非常丰富多样；

[ɪn][fækt] , [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['twenti] [ɔ:r]['θɜ:rti] [dʌks] ,

in	fact	,	out	of	a	bag	of	twenty	or	thirty	ducks	,
在	事实	,	出去	的	一个	包	的	二十	或者	三十	鸭子	,

事实上，从一袋二三十只鸭子中，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['hʌntər] [meɪ] [bi:; bi][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] [æz; əz][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'wɔ:rd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

which	a	hunter	may	be	so	fortunate	as	to	secure	as	a	reward	for	a
哪个	一个	猎人	可能	是	所以	幸运	作为	到	安全的	作为	一个	报酬	为了	一个

['deɪz] [spɔ:rt] ,

day's	sport	,
天	运动	,

这是猎人一天狩猎后，有幸获得的奖励。

[hi:; hi][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli]['sɪŋg(ə)l][aʊt][frʌm; frəm] [twelv] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] ,

he	can	generally	single	out	from	twelve	to	fifteen	different	species	,
他	能	一般来说	单身的	出去	从	十二	到	十五	不同的	物种	,

他通常能从十二到十五种不同的物种中辨认出来。

[frʌm; frəm][ðə; ði][mə'dʒestɪk][oʊld]['mælərd][ɔːr] “ ['griːnhed] , ” [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] ['bʌtərˌbɔːl] [ɔːr]

from	the	majestic	old	Mallard	or	“	Greenhead	,	”	to	the	diminutive	Butterball	or
从	这	雄伟	老的	凫	或者	“	绿头	,	”	到	这	小字	黄油球	或者

“ - .

“	Silkduck	.
“	-	.

从雄伟的古老绿头鸭（或称“绿头鸭”）到娇小的奶油鸭（或称“丝鸭”）。

” [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [dʌks] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ;

”	Quite	a	number	of	these	ducks	remain	with	us	during	the	breeding	season	;
”	相当	一个	数字	的	这些	鸭子	保持	和	我们	期间	这	选育	季节	;

“在繁殖季节，相当一部分鸭子会留在我们这里；

[ɪn][fækt][aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [əb'teɪnd] “ [sets] ” [ʌv; əv] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnəmən] [tiːl] ,

in	fact	I	have	personally	obtained	“	sets	”	of	eggs	of	the	Cinnamon	Teal	,
在	事实	我	有	亲自	获得	“	套	”	的	鸡蛋	的	这	肉桂	蓝绿色	,

事实上，我本人已经获得了肉桂色蓝绿色的“几枚”鸡蛋。

['bɔːldpeit] , ['mælərd] , ['rʌdi] [dʌk] , - , ['redhed] , [pɪn'teɪl][ænd; ənd] - [tiːl] ;

Baldpate	,	Mallard	,	Ruddy	Duck	,	Godwall	,	Redhead	,	Pintail	and	Greenwinged	Teal	;
秃顶	,	凫	,	红润	鸭子	,	-	,	红发	,	针尾	和	-	蓝绿色	;

秃头鸭、绿头鸭、红头鸭、红头潜鸭、红头潜鸭、针尾鸭和绿翅鸭；

[bɪ'saɪdz] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['sevrəl] [ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] “ [sets] ” [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər]

besides	I	have	heard	several	authentic	accounts	of	“	sets	”	of	some	other
除了	我	有	听到	一些	真正的	账户	的	“	套	”	的	一些	其他

['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [dʌks] ['biːɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['ʌðər] [əu'ɔlədʒist][ɪn] ['dɪfrənt] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .

species	of	ducks	being	secured	by	other	Oologists	in	different	portions	of	this	county	.
物种	的	鸭子	存在	安全	经过	其他	卵科医生	在	不同的	部分	的	这	县	.

此外，我还听说了几个真实的案例，说本县其他地区的一些卵学家捕获了其他种类的鸭子。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɔːr][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] [graʊndz] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sək'sesfəli] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [nests]

The	principal	or	most	profitable	grounds	on	which	to	successfully	search	for	nests
这	主要的	或者	最多	有利可图	理由	在	哪个	到	成功地	搜索	为了	巢穴

[ʌv; əv] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɔːtərfaʊl] [ɪz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ɪ'mens] “ ['tuːlɪ]

of	various	species	of	ducks	and	other	waterfowl	is	amongst	the	immense	“	tule
的	各种各样的	物种	的	鸭子	和	其他	水禽	是	在	这	巨大	“	图勒

[lændz] ” [ænd; ənd] [sluːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɑːrʃ] [kɔːld] “ ['gɑːsp(ə)l][swɑːmp] .

lands	”	and	sloughs	of	a	marsh	called	“	Gospel	Swamp	.
土地	”	和	沼泽	的	一个	沼泽	称为	“	福音	沼泽	.

寻找各种鸭子和其他水禽巢穴的主要或最有利可图的地点，是在被称为“福音沼泽”的巨大“芦苇地”和沼泽地中。

” [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt]['sɪksti][maɪlz][frʌm; frəm] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [ænd; ənd] ['ɔkjupaiŋ] ['meni]

”	This	is	a	place	about	sixty	miles	from	Los	Angeles	,	and	occupying	many
”	这	是	一个	地方	关于	六十	英里	从	洛杉矶	洛杉矶	,	和	占领	许多

[skwer] [maɪlz][ʌv; əv] ['kʌntri] ,

square	miles	of	country	,
正方形	英里	的	国家	,

这里距离洛杉矶大约六十英里，占地数平方英里。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][bɑːgz] , ['wɪloʊ] [swɔmps] , ['taɪdˌlændz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

including	the	bogs	,	willow	swamps	,	tidelands	,	etc	.
包括	这	沼泽	,	柳	沼泽	,	潮间带	,	ETC	.

包括沼泽、柳树沼泽、潮间带等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['pærədaɪs][fɔːr; fər] [dʌks] [ʌv; əv][ɔːl] ['spiːʃiːz] ;

It	is	a	veritable	paradise	for	ducks	of	all	species	;
它	是	一个	真正的	天堂	为了	鸭子	的	全部	物种	;

这里简直是各种鸭子的天堂；

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['spɔːrtɪŋ] ['siːz(ə)n] [aɪ][hæv; həv] [spent] [sʌm; səm] ['veri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [wel]

and	during	the	sporting	season	I	have	spent	some	very	pleasant	and	well
和	期间	这	体育	季节	我	有	花费	一些	非常	令人愉快的	和	出色地

[rɪ'peɪd] [taɪm] ,

repaid	time	,
已偿还	时间	,

在赛季期间，我度过了一段非常愉快且收获颇丰的时光。

[baɪ] ['trʌdʒɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪts] [iks'tremitis] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ten] - [bɔːr] “ [briːtʃ] - ['loʊdər] ,

by	trudging	around	its	extremities	,	armed	with	a	good	ten	-	bore	“	breech	-	loader	,
经过	艰难跋涉	大约	它是	四肢	,	武装	和	一个	好的	十	-	钻孔	“	臀	-	装载机	,

他跋涉在它的两端，带着一支不错的十号口径“后膛装填”步枪，

” [wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːv(ə)l] [ɪn'tent] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] .

”	with	an	evil	intent	upon	the	unsuspecting	ducks	and	geese	.
”	和	一个	邪恶的	意图	之上	这	毫无戒心的	鸭子	和	鹅	.

“怀着邪恶的意图，企图伤害毫无防备的鸭子和鹅。”

[nɑːt] [wið'stændɪŋ] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][bɜːrdz] ['ænjuəli]

Not	withstanding	the	thousands	and	thousands	of	birds	annually
不是	承受	这	数千	和	数千	的	鸟类	每年

['slɔːtəd] [ɪn] [ðiːz] [swɔmps] [baɪ][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] “ [pɑːt] ” [ɔːr]['mɑːrkɪt] ['hʌntərz] ,

slaughtered	in	these	swamps	by	the	professional	“	pot	”	or	market	hunters	,
屠杀	在	这些	沼泽	经过	这	专业的	“	锅	”	或者	市场	猎人	,

尽管每年都有成千上万只鸟类在这些沼泽地被专业的“猎鸟者”或市场猎人屠杀，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['hævək] [rɔːt] [baɪ] ['æmətər] ['spɔrtsmɪn] ,

as	well	as	the	havoc	wrought	by	amateur	sportsmen	,
作为	出色地	作为	这	混乱	锻	经过	业余	运动员	,

以及业余运动员造成的破坏，

[stɪl] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz]['nevər] [dɪ'kriːs] [tuː; tə][ə; eɪ][pər'septəb(ə)l][ɪk'stent] ; [bʌt; bət] ,

still	the	number	of	the	birds	never	decrease	to	a	perceptible	extent	;	but	,
仍然	这	数字	的	这	鸟类	绝不	减少	到	一个	可感知的	程度	;	但	,

然而，鸟类的数量从未明显减少；但是，

[laɪk][ðə; ði] “ ['haɪdrə] , ” [wer] [juː; jʊ] [kɪl] [wʌn][tuː; tə] - [deɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [tuː] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

like	the	“	Hydra	,	”	where	you	kill	one	to	-	day	,	you	will	find	two	to	-	morrow	.
喜欢	这	“	九头蛇	,	”	在哪里	你	杀	一	到	-	天	,	你	将要	寻找	二	到	-	明天	.

就像“九头蛇”一样，今天你杀死一只，明天你就会发现两只。

[ə'lɔːŋ] [tɔːrdz] [sprɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][bɪ'gɪn][tuː; tə][ə'semb(ə)l] [tə'geðər] [ɪn][væst]['flɑːks] [ʌv; əv]

Along	towards	spring	the	birds	begin	to	assemble	together	in	vast	flocks	of
沿着	向	春天	这	鸟类	开始	到	集合	一起	在	广阔的	羊群	的

['kaʊntləs] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

countless	thousands	,
无数	数千	,

随着春天的临近，鸟儿们开始聚集在一起，形成数以万计的庞大鸟群。

[ænd; ənd][dɪ'pɑːrt][fɔːr; fər] [ˌʌn'noʊn] ['lætəˌtuːdz][ɪn][ðə; ði] “ [fɑːr] [nɔːrθ] .

and	depart	for	unknown	latitudes	in	the	“	far	north	.
和	离开	为了	未知	纬度	在	这	“	远的	北	.

然后启程前往遥远的北方，前往未知的纬度。

” [ðer; ðər][taɪm][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'veriəbli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ; [ɪn] fact14

”	Their	time	of	departure	seems	to	be	invariably	during	the	night	;	in	fact14
”	他们的	时间	的	离开	似乎	到	是	总是	期间	这	夜晚	;	在	fact14

“他们的出发时间似乎总是在夜间；事实上14

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] ['noʊtɪst] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [dʌks] [ə'semblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['gɪv(ə)n] [leɪk]
I **have** **often** **noticed** **large** **numbers** **of** **ducks** **assembling** **at** **the** **same** **given** **lake**
我 有 经常 注意到 大的 数字 的 鸭子 组装 在 这 相同的 给定 湖
[ɔːr][pɑːnd] .
or **pond** **.**
或者 池塘 .

我经常看到大量的鸭子聚集在同一个湖泊或池塘里。

[ðɪs] ['kɔŋgrigeitɪŋ] [wʊd] [pər'hæps]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [læps] [ʌv; əv] ['sevrəl] [deɪz] ,
This **congregating** **would** **perhaps** **occupy** **a** **lapse** **of** **several** **days** **,**
这 聚集 会 也许 占据 一个 失效 的 一些 天 ,

这次聚会或许会持续好几天。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ə'pærəntli] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][lɑːrdʒ] [ə'dɪʃənz] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [naɪt] .
the **numbers** **apparently** **augmented** **by** **large** **additions** **each** **succeeding** **night** **.**
这 数字 显然 增强 经过 大的 新增内容 每个 成功 夜晚 .

显然，接下来的每个晚上，人数都会大幅增加。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['æftər][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [hæz; həz] ['kɔŋgrigeitid] ,
At **length** **,** **after** **a** **vast** **number** **has** **congregated** **,**
在 长度 , 后 一个 广阔的 数字 有 聚集 ,

最后，在大量人群聚集之后，

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['flɑːks] ; [ə; eɪ] ['siːmɪŋ]
you **will** **notice** **a** **great** **deal** **of** **excitement** **among** **the** **large** **flocks** **;** **a** **seeming**
你 将要 注意 一个 伟大的 交易 的 激动 之中 这 大的 羊群 ; 一个 似乎
[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ænd; ənd] ['restləsnəs] ,
dissatisfaction **and** **restlessness** **,**
不满 和 躁动不安 ,

你会注意到大群羊群中弥漫着兴奋的气氛；它们似乎感到不满和躁动不安。

[ɪ'vɪnst] [baɪ] [laʊd] [kɔːlz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] ['flʌtərɪŋ] , ['splæʃɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
evinced **by** **loud** **calls** **and** **continual** **fluttering** **,** **splashing** **,** **etc** **.**
表现出 经过 大声 呼叫 和 持续的 飘动 , 溅起水花 , ETC .

表现为大声鸣叫、不停地扑腾翅膀、溅起水花等等。

['æftər][ɔːl] [ðiːz] [saɪnz] [ʌv; əv] ['bɪzi] [laɪf] ,
After **all** **these** **signs** **of** **busy** **life** **,**
后 全部 这些 标志 的 忙碌的 生活 ,

经历了所有这些忙碌生活的迹象之后，

[ɪf] [juː; jʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] [leɪk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['loʊnli] [ænd; ənd]
if **you** **visit** **the** **lake** **the** **next** **morning** **you** **will** **probably** **find** **it** **lonely** **and**
如果 你 访问 这 湖 这 下一个 早晨 你 将要 大概 寻找 它 孤独 和
[dɪ'zɜːrtɪd] ,
deserted **,**
荒凉的 ,

如果你第二天早上去湖边，可能会发现那里空无一人，十分寂寥。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv]['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz]['tuːmʌlt][ænd; ənd][laɪf] , [seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['loʊnli] , [sɪk]
without **a** **vestige** **of** **yesterday's** **tumult** **and** **life** **,** **save** **a** **few** **lonely** **,** **sick**
没有 一个 痕迹 的 昨天的 骚乱 和 生活 , 节省 一个 很少 孤独 , 生病的
['lʊkɪŋ] [tiːlz] ,
looking **Teals** **,**
寻找 蓝绿色 ,

除了几只孤零零的、看起来病恹恹的蓝绿色植物外，再也看不到昨天喧嚣和生活的痕迹。

[huː] [wɜːr; wər] [tuː] [wiːk] [ɔːr]['taɪərd][pər'hæps][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛloʊz] [ðə; ði]

who	were	too	weak	or	tired	perhaps	to	join	the	flight	of	their	fellows	the
WHO	是	也	虚弱的	或者	疲劳的	也许	到	加入	这	航班	的	他们的	伙伴们	这

[prɪ'siːdɪŋ] [naɪt] .

preceding	night	.
前	夜晚	.

他们或许太过虚弱或疲惫，无法参加前一晚同伴们的飞行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [flaɪt] [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][fɔːrm] ,

But	they	may	wait	for	the	next	flight	which	at	once	begins	to	form	,
但	他们	可能	等待	为了	这	下一个	航班	哪个	在	一次	开始	到	形式	,

但他们可能会等待下一班航班，而下一班航班也正在迅速组建中。

[wɪð; wɪθ] [nuː] [ə'dɪʃənz] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [naɪt] ,

with	new	additions	each	succeeding	night	,
和	新的	新增内容	每个	成功	夜晚	,

每晚都会有新的内容加入，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zækt][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'semblɪdʒ]

and	in	a	few	days	we	have	an	exact	repetition	of	the	assemblage
和	在	一个	很少	天	我们	有	一个	精确的	重复	的	这	装配

[ænd; ənd] [flaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['priːviəs] .

and	flight	of	a	few	days	previous	.
和	航班	的	一个	很少	天	以前的	.

几天后，我们将看到与前几天完全相同的集结和飞行。

[ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][sʌm; səm][lɑːrdʒ] [leɪk] [kən'viːniənt]

The	assembling	of	these	birds	is	usually	at	some	large	lake	convenient
这	组装	的	这些	鸟类	是	通常	在	一些	大的	湖	方便的

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,

for	their	purpose	,
为了	他们的	目的	,

这些鸟类通常会聚集在某个对它们来说比较方便的大湖边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [smɔːl] ['stræglɪŋ] ['flɑːks] ,

and	the	additions	in	the	shape	of	small	straggling	flocks	,
和	这	新增内容	在	这	形状	的	小的	零散的	羊群	,

以及零星散落的小群鸟儿的加入，

[ɑːr; ər] ['veri] ['prɑːbəbli] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] [dʌks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːndz][ænd; ənd]

are	very	probably	detachments	of	ducks	which	have	left	the	small	ponds	and
是	非常	大概	分遣队	的	鸭子	哪个	有	左边	这	小的	池塘	和

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

很可能是离开小池塘和小溪的鸭群。

[wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn] [dɪ'tætʃt] ['flɑːks] ,

where	they	have	passed	the	winter	in	detached	flocks	,
在哪里	他们	有	通过了	这	冬天	在	分离的	羊群	,

它们在那里以分散的羊群形式度过了冬天，

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm] ['priːviəsli] [kən'sɜːrtɪd] [plæn] [ə'semb(ə)l] [hɪr] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk]

and	as	if	by	some	previously	concerted	plan	assemble	here	so	as	to	take
和	作为	如果	经过	一些	之前	协同	计划	集合	这里	所以	作为	到	拿

[ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪn] [mæs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][bəuθ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]

their	departure	en	masse	for	the	possible	view	of	both	company	and
他们的	离开	英文	大众	为了	这	可能的	看法	的	两个都	公司	和

[prə'tekʃn] .

protection	.
保护	.

仿佛事先商定好似的，他们聚集在这里，准备集体出发，既是为了寻求陪伴，也是为了寻求保护。

[ə; eɪ] . [em] . [ʃiːldz] ,
A . **M** . **Shields** ,
一个 . M . 盾牌 ,

AM Shields，

[lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [kæl] .
Los **Angeles** , **Cal** .
洛杉矶 洛杉矶 , 卡尔 .

加利福尼亚州洛杉矶

[nɔːrθ] [ə'merɪkən] [bɜːrdz] .
North **American** **Birds** .
北 美国人 鸟类 .

北美洲鸟类。

[aɪ] [wɪl] [ˌhɪr'æftər] [gɪv] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːləm] [iːtʃ] [mʌnθ] , [æz; əz] [nɪr] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
I **will** **hereafter** **give** **in** **this** **column** **each** **month** , **as** **near** **as** **possible** ,
我 将要 此后 给 在 这 柱子 每个 月 , 作为 靠近 作为 可能的 ,

今后我将尽可能每月在本专栏中发表以下内容：

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['nestɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] [nɔːrθ]
the **breeding** **places** , **and** **the** **time** **of** **nesting** **of** **the** **Birds** **of** **North**
这 选育 地方 , 和 这 时间 的 嵌套 的 这 鸟类 的 北
[ə'merɪkə] ;
America ;
美国 ;

北美鸟类的繁殖地和筑巢时间；

[bɪ'gɪnɪŋ] [ðɪs] [mʌnθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli]['təːdaidiː] . [wʌn] .
beginning **this** **month** **with** **the** **family** **Turdidae** . **1** .
开始 这 月 和 这 家庭 鸫科 . 1 .

本月开始介绍鸫科（Turdidae）。1.

[wʊd] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊ'sɪklə] - — [nests] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn] [loʊ] , [dæmp] [wʊdz] .
Wood **Thrush** — **Hylocichla** **Mustelina** — **Nests** **usually** **found** **in** **low** , **damp** **woods** .
木头 画眉 — 希洛奇拉 - — 巢穴 通常 成立 在 低的 , 潮湿 树林 .

林鸫—Hylocichla Mustelina—巢穴通常发现于低矮潮湿的树林中。

[deɪts] [ʌv; əv] ['nestɪŋ] , [frʌm; frəm] [meɪ] 10th [tuː; tə][dʒuːn] 15th . [ˌtuː'tuː] .
Dates **of** **nesting** , **from** **May** **10th** **to** **June** **15th** . **2** .
日期 的 嵌套 , 从 可能 10th 到 六月 15th . 2 .

筑巢日期为5月10日至6月15日。2.

['wɪlsənz] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊ'sɪklə] - — [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nest][ɪz][rɪ'taɪərd] ,
Wilson's **Thrush** — **Hylocichla** **fuscesceus** — **The** **situation** **of** **the** **nest** **is** **retired** ,
威尔逊的 画眉 — 希洛奇拉 - — 这 情况 的 这 巢 是 退休 ,
[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [wʊdz] .
and **often** **in** **the** **depths** **of** **woods** .
和 经常 在 这 深度 的 树林 .

威尔逊鸫—Hylocichla fuscesceus—巢穴位置隐蔽，通常位于树林深处。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] [ə'baʊt] [meɪ] 20th . [θriː] .
Begins **nesting** **about** **May** **20th** . **3** .
开始 嵌套 关于 可能 20th . 3 .

大约在5月20日开始筑巢。3.

[greɪ] - ['tʃiːkt] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊ'sɪklə] - — [loʊ] , [dæmp] [wʊdz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] .
Gray - **cheeked** **Thrush** — **Hylocichla** **aliciae** — **Low** , **damp** **woods** **and** **thickets** .
灰色的 - 脸颊 画眉 — 希洛奇拉 - — 低的 , 潮湿 树林 和 灌木丛 .

灰颊鸫—Hylocichla aliciae—低矮潮湿的树林和灌木丛。

[bɪˈgɪnz] [ˈnestɪŋ] [əˈbaʊt] [meɪ] 1st . [fɔːr] .
Begins **nesting** **about** **May** **1st** **.** **4** **.**
开始 嵌套 关于 可能 1st . 4 .

大约在5月1日开始筑巢。4.

[ˈrʌsɪt] - [bækt] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊˈsɪklə] - — [pəˈsɪfɪk] [koʊst] [ˈriːdʒənz] [əˈbʌndənt] .
Russet **-** **backed** **Thrush** **—** **Hylocichla** **ustulata** **—** **Pacific** **coast** **regions** **abundant** **.**
赤褐色 - 支持的 画眉 — 希洛奇拉 - — 太平洋 海岸 地区 丰富 .

赤背鸫—Hylocichla ustulata—太平洋沿岸地区丰富。

[bɪˈgɪnz] [ˈnestɪŋ] [əˈbaʊt] [meɪ] 15th .
Begins **nesting** **about** **May** **15th** **.**
开始 嵌套 关于 可能 15th .

大约在5月15日开始筑巢。

4a .
4a **.**
4a .

4a.

[ˈɑːlɪv] - [bækt] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊˈsɪklə] - - — [draɪ] , [ˈskrʌbi] [wʊdz] .
Olive **-** **backed** **Thrush** **—** **Hylocichla** **ustulata** **swainsoni** **—** **Dry** **,** **scrubby** **woods** **.**
橄榄 - 支持的 画眉 — 希洛奇拉 - - — 干燥 , 灌木丛 树林 .

橄榄背鸫—Hylocichla ustulata swainsoni—干燥的灌木林。

[bɪˈgɪnz] [ˈnestɪŋ] [əˈbaʊt] [dʒuːn] 1st . [faɪv] .
Begins **nesting** **about** **June** **1st** **.** **5** **.**
开始 嵌套 关于 六月 1st . 5 .

大约在6月1日开始筑巢。5.

[dwɔːrf] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊˈsɪklə] - — [θɪk] [wʊdz] [ænd; ənd] [swɔmps] .
Dwarf **Thrush** **—** **Hylocichla** **unalascae** **—** **Thick** **woods** **and** **swamps** **.**
矮人 画眉 — 希洛奇拉 - — 厚的 树林 和 沼泽 .

侏儒鸫—Hylocichla unalascae—茂密的森林和沼泽。

[bɪˈgɪnz] [ˈnestɪŋ] [ˈɜːrli] [ɪn] [meɪ] .
Begins **nesting** **early** **in** **May** **.**
开始 嵌套 早期的 在 可能 .

五月初就开始筑巢。

5b .
5b **.**
5b .

5b.

[ˈhɜːrmɪt] [θrʌʃ] — [ˌhaɪloʊˈsɪklə] - - — [loʊ] , [ˈswɑːmpi] [ˈpleɪsɪz] .
Hermit **Thrush** **—** **Hylocichla** **unalascae** **pallasi** **—** **Low** **,** **swampy** **places** **.**
隐士 画眉 — 希洛奇拉 - - — 低的 , 沼泽地 地方 .

隐士鸫—Hylocichla unalascae pallasi—低洼沼泽地。

[bɪˈgɪnz] [ˈnestɪŋ] [dʒuːn] 1st . [ˈsɛvən] .
Begins **nesting** **June** **1st** **.** **7** **.**
开始 嵌套 六月 1st . 7 .

6月1日开始筑巢。7.

[əˈmerɪkən] [ˈrɑːbɪn] — [ˈmɛrʊlə] [ˌmaɪgrəˈtɔːriə] — [nests] [meɪd] [nɪr] [ˌhæbɪˈteɪʃn] .
American **Robin** **—** **Merula** **Migratoria** **—** **Nests** **made** **near** **habitations** **.**
美国人 罗宾 — 梅鲁拉 移民 — 巢穴 制成 靠近 居住地 .

美洲知更鸟—Merula Migratoria—在居住地附近筑巢。

[nests] [frʌm; frəm] [meɪ] 1st [tuː; tə] [dʒʊˈlaɪ] 25th .
Nests **from** **May** **1st** **to** **July** **25th** **.**
巢穴 从 可能 1st 到 七月 25th .

巢穴出现时间为5月1日至7月25日。

7a .

7a .

7a .

7a.

['westərn] ['rɑ:bɪn] — ['mɛrʊlə] [ˌmaɪgrə'tɔ:riə] [prəpɪŋkwə] — ['nestɪŋ] ['hæbɪts]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

Western Robin — Merula Migratoria propinqua — Nesting habits similar to that of

西 罗宾 — 梅鲁拉 移民 邻近 — 嵌套 习惯 相似的 到 那 的

[noʊ] . ['sɛvən] . [naɪn] .

No . 7 . 9 .

不 . 7 . 9 .

西部知更鸟 (Merula Migratoria propinqua) - 筑巢习性与 7.9 号相似。

['verid] ['rɑ:bɪn] — - ['ni:viə] — [in'hæbits] [ɔ:l] ['wʊdlənd] .

Varied Robin — Hesperocichla naevia — Inhabits all woodland .

多种多样 罗宾 — - 纳维亚 — 居住地 全部 林地 .

杂色知更鸟—Hesperocichla naevia—栖息于所有林地。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] [ə'baʊt] [meɪ] 10th . - .

Begins nesting about May 10th . 10 .

开始 嵌套 关于 可能 10th . - .

大约在5月10日开始筑巢。

[seɪdʒ] ['θræʃər] — - [mɔ:n'teɪnəs] — [in'hæbits]['oʊpən] , ['maʊntənəs] ['kʌntriz] .

Sage Thrasher — Oreoscoptes montanus — Inhabits open , mountainous countries .

圣人 鹪 — - 蒙塔努斯 — 居住地 打开 , 多山 国家 .

艾草嘲鹪—Oreoscoptes montanus—栖息于开阔的山区。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] [meɪ] 15th . - .

Begins nesting May 15th . 11 .

开始 嵌套 可能 15th . - .

5月15日开始筑巢。11.

['mɑ:kɪŋ] [bɜ:rd] — ['maɪməs] - — [nests] [pleɪst] [ɪn]['oʊpən] ['kʌntri] , ['ɔ:tʃədz] , ['vɪnjədz]

Mocking Bird — Mimus polyglottus — Nests placed in open country , orchards , vineyards

嘲讽 鸟 — 拟态 - — 巢穴 放置 在 打开 国家 , 果园 , 葡萄园

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

, etc .

, ETC .

嘲鹪—Mimus polyglottus—巢筑于开阔的乡村、果园、葡萄园等地。

['ɔ:lweɪz] [nɪr] [mæn] .

Always near man .

总是 靠近 男人 .

总是在男人身边。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] ['eɪprəl] 20th . - .

Begins nesting April 20th . 12 .

开始 嵌套 四月 20th . - .

4月20日开始筑巢。12.

['kætbɜ:rd] — - [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] — [ɪn] ['ga:dnz] [ɔ:r] ['klɪrɪŋz] [ʌv; əv] [wʊdz] , ['ɔ:lweɪz] [nɪr]

Catbird — Galeoscoptes carolinensis — In gardens or clearings of woods , always near

猫鸟 — - 卡罗莱纳 — 在 花园 或者 空地 的 树林 , 总是 靠近

[ˌhæbɪ'teɪʃn] .

habitations .

居住地 .

灰猫鸟—Galeoscoptes carolinensis—在花园或林间空地，总是在居住地附近。

[nests] [meɪ] 15th [tu:; tə][dʒʊ'laɪ] 1st . - .

Nests May 15th to July 1st . 13 .

巢穴 可能 15th 到 七月 1st . - .

筑巢期为5月15日至7月1日。13.

[braʊn] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs] —
Brown Thrasher — Harporhynchus rufus —
棕色的 鸫 — 哈氏喙嘴蜥 鲁弗斯 —

棕色嘲鸫—Harporhynchus rufus—

[ɪn] ['blækberi] ['tæŋg(ə)l][ɔːr] ['θɪkɪt] , [haɪ] [ɔːr] [loʊ] [lænd] .
In blackberry tangle or thickets , high or low land .
在 黑莓 纠纷 或者 灌木丛 , 高的 或者 低的 土地 .

在黑莓丛或灌木丛中，高地或低地。

[meɪ] 10th [tuː; tə][dʒuːn] 20th .
May 10th to June 20th .
可能 10th 到 六月 20th .

5月10日至6月20日。

13a .
13a .
13a .

13a.

['meksɪkən] [braʊn] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs][ˌlɔːŋgɪ'rɑːstrɪs] — Nesting15
Mexican Brown Thrasher — Harporhynchus rufus longirostris — Nesting15
墨西哥 棕色的 鸫 — 哈氏喙嘴蜥 鲁弗斯 长吻 — Nesting15

墨西哥棕色嘲鸫—Harporhynchus rufus longirostris—筑巢15

['pleɪsɪz]['sɪmələr][tuː; tə] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['spiːʃiːz] .
places similar to foregoing species .
地方 相似的 到 前文 物种 .

与前述物种相似的地方。

[nests] ['eɪprəl] 15th [tuː; tə][dʒuːn] 15th . - .
Nests April 15th to June 15th . 14 .
巢穴 四月 15th 到 六月 15th . - .

筑巢期为4月15日至6月15日。14.

[seɪnt] ['luːkəs] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] [sɪ'nɪrɪəs] - — ['ʌpləndz] [ænd; ənd] [haɪ] [pleɪnz] , [ɪn]
Saint Lucas Thrasher — Harporhynchus cinereus xantus — Uplands and high plains , in
圣 卢卡斯 鸫 — 哈氏喙嘴蜥 灰岩 - — 高地 和 高的 平原 , 在
['kæktəs][ænd; ənd] ['ʌðər] [bʊʃɪz] .
cactus and other bushes .
仙人掌 和 其他 灌木丛 .

圣卢卡斯鸫—Harporhynchus cinereus xantus—高地和高平原，仙人掌和其他灌木丛中。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] [ə'baʊt] [meɪ] 1st .
Begins nesting about May 1st .
开始 嵌套 关于 可能 1st .

大约在5月1日开始筑巢。

14a .
14a .
14a .

14a.

- ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] [sɪ'nɪrɪəs] - — ['ʌpləndz] [ænd; ənd] [haɪ] [pleɪnz] .
Bendire's Thrasher — Harporhynchus cinereus bendirei — Uplands and high plains .
- 鸫 — 哈氏喙嘴蜥 灰岩 - — 高地 和 高的 平原 .

本迪尔嘲鸫—Harporhynchus cinereus bendirei—高地和高平原。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] ['eɪprəl] 1st . - .
Begins nesting April 1st . 15 .
开始 嵌套 四月 1st . - .

4月1日开始筑巢。15.

[kɜːrv] - [bil] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] - — [in'hæbits] [θɪk] [wʊdz] .
Curve - billed Thrasher — Harporhynchus curvirostris — Inhabits thick woods .
曲线 - 账单 鹀 — 哈氏喙嘴蜥 - — 居住地 厚的 树林 .

弯嘴嘲鹀—Harporhynchus curvirostris—栖息于茂密的森林中。

[nest] [frʌm; frəm] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒuːn] 15th .
Nest from May 1st to June 15th .
巢 从 可能 1st 到 六月 15th .

Nest 活动时间为 5 月 1 日至 6 月 15 日。

15a .
15a .
15a .

15a.

['pɑːmɝz, 'pɑːlmɝz] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] - [pɑːl'mɛri] — ['dezərt] ['riːdʒənz][ʌv; əv]
Palmer's Thrasher — Harporhynchus curvirostris palmeri — Desert regions of
帕尔默的 鹀 — 哈氏喙嘴蜥 - 帕尔默里 — 沙漠 地区 的
[ˌærɪ'zoʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

帕尔默氏嘲鹀—Harporhynchus curvirostris palmeri—亚利桑那州沙漠地区。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] 10th [ʌv; əv] [meɪ] . - .
Begins nesting about the 10th of May . 16 .
开始 嵌套 关于 这 10th 的 可能 . - .

大约在5月10日开始筑巢。16.

[ˌkælə'fɔːrniə] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] [.redi'vaivəs] — [koʊst] ['riːdʒən][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [ɪn][ə; eɪ]
California Thrasher — Harporhynchus redivivus — Coast region of California , in a
加利福尼亚州 鹀 — 哈氏喙嘴蜥 重生 — 海岸 地区 的 加利福尼亚州 , 在 一个
[klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [ɔːr] [dens] [ˌʃæpə'ræl] .
clump of bushes , or dense chaparral .
丛 的 灌木丛 , 或者 稠密 灌木丛 .

加州嘲鹀—Harporhynchus redivivus—加州沿海地区，栖息于灌木丛或茂密的灌木丛中。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] ['ɜːrli] [ɪn] ['februeri] .
Begins nesting early in February .
开始 嵌套 早期的 在 二月 .

二月初就开始筑巢。

16a .
16a .
16a .

16a.

- ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] [.redi'vaivəs] - — ['friːkwənts] ['oʊpən] ['kʌntriz] .
Leconte's Thrasher — Harporhynchus redivivus lecontei — Frequents open countries .
- 鹀 — 哈氏喙嘴蜥 重生 - — 常客 打开 国家 .

勒孔特鹀鹀——Harporhynchus redivivus lecontei——经常出现在开阔的国家。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] ['ɜːrli] [ɪn]['eɪprəl] . - .
Begins nesting early in April . 17 .
开始 嵌套 早期的 在 四月 . - .

四月初就开始筑巢。17.

['ruːfəs] - [ventid] ['θræʃər] — [ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] - — ['kɑːmən] [ɪn] [tʃæpɝəl] ['θɪkɪt] ,
Rufus - Vented Thrasher — Harporhynchus crissalis — Common in chapparral thickets ,
鲁弗斯 - 通风 鹀 — 哈氏喙嘴蜥 - — 常见的 在 查帕拉尔 灌木丛 ,
[ænd; ənd] [wel] ['ʃeɪdɪd] ['ʌndərgroʊθ] .
and well shaded undergrowths .
和 出色地 阴影 灌木丛 .

红腹嘲鹀—Harporhynchus crissalis—常见于灌木丛和阴凉的灌木下。

[bɪ'gɪnz] ['nestɪŋ] ['ɜ:rli] [ɪn]['eɪprəl] .
Begins **nesting** **early** **in** **April** **.**
开始 嵌套 早期的 在 四月 .

四月初就开始筑巢。

([kən'tɪnju:d] .)
(Continued .)
(持续 .)

（持续。）

[eg] [kə'lektɪŋ] [ɪn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .
Egg **Collecting** **in** **Colorado** **.**
蛋 收集 在 科罗拉多州 .

在科罗拉多州收集鸡蛋。

[ɑ:n][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv] [meɪ] [læst] , ([meɪ] [ˌtu:'tu:] , -)
On **a** **pleasant** **morning** **in** **the** **early** **part** **of** **May** **last** **,** **(** **May** **2** **,** **1885** **)**
在 一个 令人愉快的 早晨 在 这 早期的 部分 的 可能 最后的 , (可能 2 , -)

去年五月初一个宜人的早晨（1885年5月2日）

['aʊər; ɑ:r] [kə'lektər] [pʊt][hɪz; ɪz][gʌn] , [kə'lektɪŋ] - [bɑ:ks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɪntu:][ðə; ði]
our **collector** **put** **his** **gun** **,** **collecting** **-** **box** **,** **etc** **.** **,** **into** **the**
我们的 集电极 放 他的 枪 , 收集 - 盒子 , ETC . , 进入 这
['bʌkˌbɔ:rd] ,
buckboard **,**
马车 ,

我们的收藏家把他的枪、收藏盒等等都放进了马车里。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [maɪlz] [bɪ'loʊ] ['gri:li] , [ɑ:n][ðə; ði] [plæt] .
and **started** **for** **a** **point** **16** **miles** **below** **Greeley** **,** **on** **the** **Platte** **.**
和 开始 为了 一个 观点 - 英里 以下 格里利 , 在 这 普拉特 .

起点位于普拉特河畔格里利下游 16 英里处。

[ðə; ði][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [plæt] [waɪl] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd]
The **destination** **was** **a** **long** **island** **midway** **in** **the** **Platte** **while** **on** **either** **side**
这 目的地 曾是 一个 长的 岛 中途 在 这 普拉特 尽管 在 任何一个 边
[wʌz; wəz][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ,
was **the** **rushing** **,**
曾是 这 匆忙 ,

目的地是普拉特河中部的一座长岛，两岸都是湍急的河水。

['dɜ:rti]['rɪvər] .
dirty **river** **.**
肮脏的 河 .

肮脏的河流。

[ðɪs] ['aɪlənd][wʌz; wəz]['noʊtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'zɔ:rt]
This **island** **was** **noted** **among** **the** **boys** **of** **the** **neighborhood** **as** **a** **great** **resort**
这 岛 曾是 著名的 之中 这 男孩们 的 这 邻里 作为 一个 伟大的 采取
[fɔ:r; fər][krəuz] ,
for **crows** **,**
为了 乌鸦 ,

附近男孩们都知道，这座岛屿是乌鸦的绝佳栖息地。

[aulz] , ['herən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ][bɜ:rdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] ; [bʌt; bət] ,
owls **,** **herons** **and** **other** **large** **birds** **during** **the** **breeding** **season** **;** **but** **,**
猫头鹰 , 苍鹭 和 其他 大的 鸟类 期间 这 选育 季节 ; 但 ,

猫头鹰、苍鹭和其他大型鸟类在繁殖季节会来到这里；但是，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ['biːɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [fjuː] [hæv; həv]['evər] [kɛəd]

owing	to	the	river	being	high	in	the	spring	of	the	year	few	have	ever	cared
欠款	到	这	河	存在	高的	在	这	春天	的	这	年	很少	有	曾经	关心

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['aɪlənd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] “ ['traɪfəlz][æz; əz]['bɝːdz] - [egz] . ”

to	reach	the	island	for	such	“	trifles	as	bird's	-	eggs	.	”
到	抵达	这	岛	为了	这样的	“	琐事	作为	鸟类	-	鸡蛋	.	”

由于每年春天河水水位较高，很少有人会为了“鸟蛋之类的小东西”而前往该岛。

- [twʌz] [tuː] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] ['herən] - [egz] , [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [aʊlz] , [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər]

'	Twas	too	early	for	herons	'	eggs	,	too	late	for	owl's	,	but	just	the	time	for
-	那是	也	早期的	为了	苍鹭	-	鸡蛋	,	也	晚的	为了	猫头鹰的	,	但	只是	这	时间	为了

[krəuz] .

crows	.
乌鸦	.

苍鹭的蛋还没到孵化期，猫头鹰的蛋也来得太晚了，但乌鸦的蛋正值孵化期。

[ðə; ði] ['lætər] [wiː; wi][wɜːr; wər]['æftər] , [ænd; ənd][krəuz] - [egz] [wiː; wi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] .

The	latter	we	were	after	,	and	crows	'	eggs	we	determined	to	have	.
这	后者	我们	是	后	,	和	乌鸦	-	鸡蛋	我们	决定	到	有	.

我们想要的正是后者，我们决心要得到乌鸦蛋。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [nests] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [krəuz]

The	sight	of	a	few	nests	in	the	trees	on	the	island	,	and	several	crows
这	视线	的	一个	很少	巢穴	在	这	树木	在	这	岛	,	和	一些	乌鸦

['flæpɪŋ] [ə'baʊt] ,

flapping	about	,
扑	关于	,

岛上树上有几个鸟巢，还有几只乌鸦在飞来飞去。

[wɜːrkt] ['aʊər; ɑːr][dɪ'zaɪɝːz][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɪtʃ] .

worked	our	desires	to	the	highest	pitch	.
工作	我们的	欲望	到	这	最高	沥青	.

我们将欲望推向了极致。

['strɪpɪŋ] [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ] [ɔːl] ['nesəseri] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə] [teɪk] ['kroʊz] [egz] [wɪð; wɪθ][ɪn][wʌn][hænd]

Stripping	and	holding	all	necessary	articles	to	take	crow's	eggs	with	in	one	hand
脱衣舞	和	保持	全部	必要的	文章	到	拿	乌鸦的	鸡蛋	和	在	一	手

,

,

,

单手脱下所有取乌鸦蛋所需的物品并握在手中，

[wiː; wi]['pɑːrtli] [weidid] [ænd; ənd][swæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði][waɪld][ænd; ənd]['dɜːrti] [striːm] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] -

we	partly	waded	and	swam	across	the	wild	and	dirty	stream	to	the	crow	-
我们	部分	涉水	和	游泳	穿过	这	荒野	和	肮脏的	溪流	到	这	乌鸦	-

[den] [ʃɔːz] .

den	shores	.
丹	海岸	.

我们趟过又游过那条又脏又乱的小溪，到达了乌鸦窝的岸边。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm][aɪ] [tʊk] - [sets][ʌv; əv][sɪks] [egz] ,

In	a	short	space	of	time	I	took	11	sets	of	6	eggs	,
在	一个	短的	空间	的	时间	我	采取	-	套	的	6	鸦蛋	,

在很短的时间内，我取了11组，每组6个鸡蛋。

[ænd; ənd][θriː][ʌv; əv][faɪv] [iːtʃ] [frʌm; frəm][nests][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]

and	3	of	5	each	from	nests	from	12	to	20	feet	from	the	ground
和	3	的	5	每个	从	巢穴	从	-	到	-	脚	从	这	地面

,

,

,

其中 3/5 来自离地 12 至 20 英尺的巢穴，

[ɔ:l] [egz] [wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪktli] [freʃ] .

all	eggs	were	perfectly	fresh	.
全部	鸡蛋	是	完美	新鲜的	.

所有鸡蛋都非常新鲜。

[wʌns] [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['reɪvənz] [egz] (-) ,

Once	I	thought	I	had	a	set	of	Raven's	eggs	(	280	)	,
一次	我	想法	我	有	一个	放	的	渡鸦的	鸡蛋	(	-	)	,

我曾经以为我有一套渡鸦蛋（280），

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kroʊz] ,

as	they	were	larger	than	the	average	crow's	,
作为	他们	是	更大的	比	这	平均的	乌鸦的	,

因为它们比普通乌鸦的体型要大，

[ænd; ənd] [maɪ] [eɪd] [ʃɑ:t] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['reɪv(ə)n] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [left] [ðə; ði] [nest] .

and	my	aid	shot	a	female	raven	as	she	left	the	nest	.
和	我的	援助	射击	一个	女性	乌鸦	作为	她	左边	这	巢	.

我的助手射杀了一只离开巢穴的雌渡鸦。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [mis'teik] [haʊ'evər] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [pɑ:rt] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv]

It	must	have	been	a	mistake	however	on	her	part	and	I	have
它	必须	有	到过	一个	错误	然而	在	她	部分	和	我	有

[sɪns] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] .

since	given	up	the	idea	.
自从	给定	向上	这	主意	.

但这一定是她的失误，我也就放弃了这个想法。

[aɪ] [flʌʃt] [æn; ən] [ə'merɪkən] [lɔ:ŋ] - [ɪrd] [aʊl] (-) [ɔ:f] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['kroʊz] [nest] [ə'baʊt]

I	flushed	an	American	Long	-	Eared	owl	(	395	)	off	of	an	old	crow's	nest	about
我	酡	一个	美国人	长的	-	耳朵	猫头鹰	(	-	)	离开	的	一个	老的	乌鸦的	巢	关于

[eɪt] [fi:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,

8	feet	from	the	ground	,
8	脚	从	这	地面	,

我从离地面约 8 英尺高的旧乌鸦巢里惊起了一只美洲长耳鸮（395）。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [set] [ʌv; əv] [sɪks] [egz] .

and	obtained	a	handsome	set	of	6	eggs	.
和	获得	一个	英俊的	放	的	6	鸡蛋	.

结果得到了6枚漂亮的鸡蛋。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [aʊlz] [egz] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd]

It	was	so	late	in	the	season	for	owl's	eggs	that	I	was	afraid	they	would
它	曾是	所以	晚的	在	这	季节	为了	猫头鹰的	鸡蛋	那	我	曾是	害怕的	他们	会

[hætʃ] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

hatch	out	before	I	could	get	them	to	the	ground	.
孵化	出去	前	我	可以	得到	他们	到	这	地面	.

当时猫头鹰蛋的孵化季节已经很晚了，我担心在我把它们放到地上之前它们就会孵化出来。

[ɑ:n] ['bloʊɪŋ] [ðem; ðəm] [aɪ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ['pɜ:rfɪktli] [freʃ] .

On	blowing	them	I	was	much	surprised	to	find	them	all	perfectly	fresh	.
在	吹	他们	我	曾是	很多	惊讶	到	寻找	他们	全部	完美	新鲜的	.

吹开它们后，我惊讶地发现它们都非常新鲜。

[hæz; həz] ['eni] [wʌn] ['evər] ['teɪkən] [ə; eɪ] [freʃ] [set] [ʌv; əv] - [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðɪs] ?

Has	any	one	ever	taken	a	fresh	set	of	395	as	late	as	this	?
有	任何	一	曾经	已采取	一个	新鲜的	放	的	-	作为	晚的	作为	这	?

有人这么晚才拍过一组新的 395 片吗?

['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [wʌn] [set] [ʌv; əv] [bi:] . [bi:] . ['mægˌpaɪs] (-) [faɪv] [egz] , [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] [wel] [əd'vænst] ;

Also	took	one	set	of	B	.	B	.	magpies	(	286	)	5	eggs	,	incubation	well	advanced	;
还	采取	一	放	的	B	.	B	.	喜鹊	(	-	)	5	鸡蛋	,	孵化	出色地	先进的	;

还带回了一组 BB 喜鹊（286）5 枚蛋，孵化进展顺利；

[nest] [sɪks] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
nest **6** **feet** **from** **the** **ground** **.**
巢 6 脚 从 这 地面 .

巢穴离地面6英尺。

[wiː; wi] [sɔː] ['sevrəl] ['herən] ['bɪzɪli] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [oʊld] [nests] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [tɑːps] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
We **saw** **several** **herons** **busily** **fixing** **up** **their** **old** **nests** **in** **the** **high** **tops** **of** **a**
我们 锯 一些 苍鹭 忙碌地 定影 向上 他们的 老的 巢穴 在 这 高的 最高额 的 一个
[lɑːrdʒ] ['kɑːtnwʊd] ,
large **cottonwood** **,**
大的 棉白杨 ,

我们看到几只苍鹭正在一棵高大的白杨树顶上忙着修缮它们以前的巢穴。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['nevər] [get] [freʃ] ['hɛrənz] [egz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [meɪ] .
but **we** **never** **get** **fresh** **heron's** **eggs** **until** **the** **last** **of** **May** **.**
但 我们 绝不 得到 新鲜的 苍鹭的 鸡蛋 直到 这 最后的 的 可能 .

但直到五月底我们才能吃到新鲜的苍鹭蛋。

[fred] [em] . ['dɪl] ,
Fred **M** **.** **Dille** **,**
弗雷德 M . 迪勒 ,

弗雷德·M·迪勒

['griːli] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Greeley **,** **Colorado** **.**
格里利 , 科罗拉多州 .

科罗拉多州格里利市。

['nestɪŋ] [ʌv; əv] [braʊn] - ['hedɪd] ['nʌthætʃ] .
Nesting **of** **Brown** **-** **headed** **Nuthatch** **.**
嵌套 的 棕色的 - 标题 红胸山雀 .

棕头鸸筑巢。

(['sɪtə] -)
(**SITTA** **PUSSILLA** **)**
(西塔 -)

（西塔普西拉）

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ɪn] [bʊks] [seɪ] [ðə; ði] [braʊn] - ['hedɪd] ['nʌthætʃ] [bɪldz] [noʊ]
All **the** **accounts** **I** **have** **seen** **in** **books** **say** **the** **brown** **-** **headed** **nuthatch** **builds** **no**
全部 这 账户 我 有 已见 在 图书 说 这 棕色的 - 标题 红胸山雀 建造 不
[nest] ,
nest **,**
巢 ,

我从书里看到的所有记载都说棕头鸸不筑巢。

[bʌt; bət] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] in16
but **lays** **her** **eggs** **in16**
但 躺下 她 鸡蛋 in16

但她会在16岁时产卵

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'keɪd] [wʊd] .
the **bottom** **of** **a** **hollow** **in** **the** **tree** **on** **the** **decayed** **wood** **.**
这 底部 的 一个 空洞的 在 这 树 在 这 腐烂的 木头 .

树干腐烂木头上的树洞底部。

[naʊ] , [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [faʊnd] [wʌn] [ðæt] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] .
Now **,** **I** **have** **never** **found** **one** **that** **did** **not** **make** **an** **attempt** **to** **build** **a** **nest** **.**
现在 , 我 有 绝不 成立 一 那 做过 不是 制作 一个 试图 到 建造 一个 巢 .

现在，我还没有发现哪个鸟没有尝试筑巢。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sevrəl] , ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə]['fɔːrti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

I	have	found	several	,	ranging	from	two	to	forty	feet	from	the	ground	,
我	有	成立	一些	,	范围	从	二	到	四十	脚	从	这	地面	,

我发现了好几个，高度从离地两英尺到四十英尺不等。

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [keɪs] [ə; eɪ][nest] [wʌz; wəz] [bɪlt] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['faɪbrəs] [ruːts] , ['piːsɪz] [ʌv; əv]

and	in	every	case	a	nest	was	built	,	composed	of	fibrous	roots	,	pieces	of
和	在	每一个	案件	一个	巢	曾是	建造	,	由	的	纤维状的	根	,	件	的

['hæŋɪŋ] [mɔːs] ,

hanging	moss	,
绞刑	苔藓	,

而且在每只鸟身上都筑了一个巢，巢由纤维状的根茎、垂挂的苔藓碎片组成。

[her] [ænd; ənd] ['fɛðɝz] [mɪkst] [tə'geðər] .

hair	and	feathers	mixed	together	.
头发	和	羽毛	混合	一起	.

毛发和羽毛混杂在一起。

[ðə; ði] [nests] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'keɪd] [triː] ,

The	nests	were	built	in	a	hollow	in	a	decayed	tree	,
这	巢穴	是	建造	在	一个	空洞的	在	一个	腐烂的	树	,

这些鸟巢筑在一棵腐朽树木的树洞里。

[frʌm; frəm][wʌn] [fʊt] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] [diːp] .

from	one	foot	to	three	feet	deep	.
从	一	脚	到	三	脚	深的	.

深度从一英尺到三英尺。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['veri] ['luːsli] [pʊt] [tə'geðər] ,

The	nest	is	very	loosely	put	together	,
这	巢	是	非常	松散地	放	一起	,

这个巢穴搭建得非常松散，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['kævəti]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]

and	it	is	impossible	to	remove	it	without	cutting	the	cavity	open	to	the
和	它	是	不可能的	到	消除	它	没有	切割	这	空腔	打开	到	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][nest] .

bottom	of	the	nest	.
底部	的	这	巢	.

如果不切开巢穴直至底部，就无法将其取出。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] , [huː] [ɪz] [wel] [vɜːrst] [ɪn][ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒi][ænd; ənd][oʊ'ɑːlədʒi] ,

A	gentleman	in	California	,	who	is	well	versed	in	Ornithology	and	Oology	,
一个	绅士	在	加利福尼亚州	,	WHO	是	出色地	精通	在	鸟类学	和	卵学	,

一位居住在加利福尼亚州的先生，精通鸟类学和卵学，

[huː] [aɪ] [roʊt] [tuː; tə][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

who	I	wrote	to	in	regard	to	it	,
WHO	我	写道	到	在	看待	到	它	,

我曾就此事写信给谁，

[sez] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [keɪs] ,

says	his	knowledge	and	experience	has	been	in	almost	every	case	,
说道	他的	知识	和	经验	有	到过	在	几乎	每一个	案件	,

他说，他的知识和经验几乎在所有情况下都发挥了作用。

[ðæt] [ə; eɪ] [nest] [ɪz] [ə'temptɪd] [baɪ] [ðɪs] [bɜːrd] — [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nest] ['teɪkən][baɪ]

that	a	nest	is	attempted	by	this	bird	—	the	description	of	a	nest	taken	by
那	一个	巢	是	尝试过	经过	这	鸟	—	这	描述	的	一个	巢	已采取	经过

[hɪm; ɪm][ɪn] ['ɔrɪndʒ] ['kaʊnti] ,

him	in	Orange	county	,
他	在	橙子	县	,

这只鸟试图筑巢——以下描述了它在奥兰治县筑巢的情况。

[flɑː] . , [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪz] — [ðə; ði][nest][wʌz; wəz][kəm'poʊzd][ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['faɪbrəs] ,

Fla	.	,	some	years	ago	is	—	the	nest	was	composed	of	pieces	of	fibrous	,
佛罗里达州	.	,	一些	年	前	是	—	这	巢	曾是	由	的	件	的	纤维状的	,

[dɪ'keɪd] [wʊd] ,

decayed	wood	,
腐烂的	木头	,

几年前在佛罗里达州发现的——鸟巢是由纤维状的腐烂木块组成的，

[smɔːl] [skeɪlz] [ʌv; əv][paɪn][bɑːrk] , [wɪŋz] [ʌv; əv][paɪn] [siːdz] ,

small	scales	of	pine	bark	,	wings	of	pine	seeds	,
小的	秤	的	松树	吠	,	翅膀	的	松树	种子	,

松树皮的小鳞片，松子种子的翅膀，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊli] ['vedʒtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [ə'reɪndʒd] [ɪn][kʌp][fɔːrm] .

and	a	little	woolly	vegetable	material	arranged	in	cup	form	.
和	一个	小的	毛茸茸的	蔬菜	材料	安排	在	杯子	形式	.

还有少量呈杯状的毛茸茸的植物材料。

[dʒiː] . ['noʊb(ə)l] ,

G	.	Noble	,
G	.	高贵	,

G·诺布尔

[sə'vænə] , ['dʒɔːrdʒə] .

Savannah	,	Georgia	.
萨凡纳	,	乔治亚州	.

佐治亚州萨凡纳。

[ə; eɪ]['bɝːdz][sə'gæsəti] .

A	Bird's	Sagacity	.
一个	鸟类	睿智	.

鸟儿的智慧。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] [əu'ɔlədʒist] :

For	the	Sunny	South	Oologist	:
为了	这	阳光明媚	南	卵巢科医生	:

致阳光南方的卵巢病学家：

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['nærətɪv] [ə'kɜːrd] [æt; ət][maɪ][oʊld][hoʊm][ɪn] [kən'tʌki] , [sʌm; səm] ['jɪrz]

The	following	little	narrative	occurred	at	my	old	home	in	Kentucky	,	some	years
这	下列的	小的	叙述	发生	在	我的	老的	家	在	肯塔基州	,	一些	年

[ə'goʊ] :

ago	:
前	:

下面这段小故事发生在我几年前在肯塔基州的老家：

[aɪ][hæd; həd] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] [ə; eɪ][bɜːrd][bɑːks] ,

I	had	placed	over	the	roof	of	my	house	a	bird	box	,
我	有	放置	超过	这	屋顶	的	我的	房子	一个	鸟	盒子	,

我在屋顶上安装了一个鸟屋，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ðə; ði]['mɑːrtɪnz][hæd; həd]['ɑːkjupaɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

and	for	several	years	the	martins	had	occupied	it	,
和	为了	一些	年	这	马丁斯	有	占领	它	,

多年来，燕子一直占据着那里。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] [per] [keɪm] [bæk] ['evri] [jɪr] ,

and	I	think	the	same	pair	came	back	every	year	,
和	我	思考	这	相同的	一对	来了	后退	每一个	年	,

而且我觉得每年都是同一对人来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪl] [əˈpɪrd] [ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɔrsɝ] [vɔɪs] (?

for	the	male	appeared	larger	and	had	a	coarser	voice	(	?
为了	这	男性	出现	更大的	和	有	一个	较粗糙	嗓音	(	?

男性体型似乎更大，声音也更粗犷（?

) [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈʌðər] [aɪ][hæd; həd][ˈevər] [hɜːrd] .

)	than	any	others	I	had	ever	heard	.
)	比	任何	其他的	我	有	曾经	听到	.

比我听过的任何其他说法都更胜一筹。

[ðɪs] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [spiːk] , [ðə; ði] [bluː] [bɜːrdz][hæd; həd][ˈteɪkən] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	spring	of	which	I	speak	,	the	blue	birds	had	taken	possession	of	the
这	春天	的	哪个	我	说话	,	这	蓝色的	鸟类	有	已采取	拥有	的	这

[bɑːks] ,

box	,
盒子	,

我所说的这个春天，蓝鸟占据了那个鸟巢箱。

[ænd; ənd][wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [waɪl] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [freʃ] [er] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈwelkəmd] [vɔɪs]

and	one	morning	while	out	for	a	little	fresh	air	I	heard	the	welcomed	voice
和	一	早晨	尽管	出去	为了	一个	小的	新鲜的	空气	我	听到	这	欢迎	嗓音

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrtn][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

of	the	martin	in	the	distance	.
的	这	马丁	在	这	距离	.

一天早晨，我出去透透气，听到远处传来燕子的鸣叫声，这声音真令人欣喜。

[aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][oʊld] [frend] [ˈkʌmɪŋ]

I	turned	to	see	from	where	the	voice	came	,	and	saw	the	old	friend	coming
我	转向	到	看	从	在哪里	这	嗓音	来了	,	和	锯	这	老的	朋友	未来

[əˈloʊn] .

alone	.
独自的	.

我转过身去看声音是从哪里传来的，看到那位老朋友独自一人走了过来。

[hiː; hi] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd][bɑːks] , [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [ˈveri] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd]

He	came	directly	to	the	bird	box	,	and	appeared	very	much	surprised
他	来了	直接地	到	这	鸟	盒子	,	和	出现	非常	很多	惊讶

[tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː]['ɑːkjupaɪd] ,

to	find	it	occupied	,
到	寻找	它	占领	,

他径直走到鸟巢箱前，发现里面有人，显得非常惊讶。

[soʊ][æt; ət][wʌns][bɪˈgæn][æn; ən] [əˈtæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈinmeits] ,

so	at	once	began	an	attack	upon	the	inmates	,
所以	在	一次	开始	一个	攻击	之上	这	囚犯	,

于是，对囚犯的攻击立即开始了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][wɜːr; wər] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld]['mɑːrtn] ,

but	the	little	birds	were	too	much	for	the	old	martin	,
但	这	小的	鸟类	是	也	很多	为了	这	老的	马丁	,

但是这些小鸟对老燕来说实在太多了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	he	had	to	give	up	to	them	.
和	他	有	到	给	向上	到	他们	.

他不得不向他们屈服。

([bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .)

(	But	this	was	only	for	a	short	time	.	)
(	但	这	曾是	仅有的	为了	一个	短的	时间	.	)

（但这只是暂时的。）

[soʊ][hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [ruːf] ,

So	he	flew	to	a	neighboring	roof	,
所以	他	飞翔	到	一个	邻接	屋顶	,

于是他飞到邻近的屋顶上，

[ænd; ənd][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][æz; əz] [ɪf] ['mediteitiŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

and	sat	there	for	a	time	as	if	meditating	what	to	do	,
和	卫星	那里	为了	一个	时间	作为	如果	冥想	什么	到	做	,

她坐在那里，沉默了一会儿，似乎在思考该怎么办。

[ænd; ənd] [ðen] [fluː] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi][hæd; həd]

and	then	flew	in	a	direct	line	toward	the	south	from	whence	he	had
和	然后	飞翔	在	一个	直接的	线	朝向	这	南	从	何处	他	有

[kʌm] .

come	.
来	.

然后径直向南飞去，回到了他来的地方。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bluː] [bɜːrdz] [siːmd] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['vɪktəri] , [bʌt; bət]

The	little	blue	birds	seemed	to	congratulate	themselves	upon	their	victory	,	but
这	小的	蓝色的	鸟类	似乎	到	祝贺	他们自己	之上	他们的	胜利	,	但

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [suːn] ,

they	were	too	soon	,
他们	是	也	很快	,

这些蓝色的小鸟似乎在为它们的胜利而沾沾自喜，但它们高兴得太早了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

for	the	next	morning	at	about	the	same	time	,
为了	这	下一个	早晨	在	关于	这	相同的	时间	,

第二天早上大约同一时间，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] “ [pɪtʃ] [ɪn] , [pɪtʃ] [ɪn] ,

I	heard	the	voice	which	seemed	to	say	“	pitch	in	,	pitch	in	,
我	听到	这	嗓音	哪个	似乎	到	说	“	沥青	在	,	沥青	在	,

我听到一个声音，似乎在说“大家一起努力，大家一起努力”，

” [ænd; ənd][aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

”	and	I	knew	he	was	coming	.
”	和	我	知道	他	曾是	未来	.

我知道他要来了。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɪð; wɪθ][ə'baʊt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['mɑːrtɪnz] ['fɑːloʊɪŋ]

Upon	looking	I	saw	him	in	the	lead	with	about	a	dozen	other	martins	following
之上	寻找	我	锯	他	在	这	带领	和	关于	一个	打	其他	马丁斯	下列的

.

:
.

我看到他走在最前面，后面跟着十几只燕子。

[aɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn]['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

I	waited	to	see	his	purpose	,	and	was	not	long	in	finding	it	out	,
我	等待	到	看	他的	目的	,	和	曾是	不是	长的	在	寻找	它	出去	,

我等着看他的目的是什么，没过多久就明白了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fluː] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd][bɑːks] , [ænd; ənd] ['pəːtʃiŋ] [hɪm'self][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [geɪv]

for	he	flew	direct	to	the	bird	box	,	and	perching	himself	on	the	top	gave
为了	他	飞翔	直接的	到	这	鸟	盒子	,	和	栖息	他自己	在	这	顶部	给予

[ðə; ði]['ɔːrdərz] ,

the	orders	,
这	订单	,

因为他径直飞到鸟巢箱前，栖息在顶部，下达了命令。

“ [pɪtʃ] [ɪn] !
“ Pitch in !
“ 沥青 在 !

“大家一起努力！”

[pɪtʃ] [ɪn] !
pitch in !
沥青 在 !

大家一起努力!

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [pɪtʃ] [ɪn][frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz] .
” and they did pitch in from both sides .
” 和 他们 做过 沥青 在 从 两个都 侧面 .

“双方都做出了贡献。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] ,
It is needless to say how it terminated ,
它 是 不必要 到 说 如何 它 终止 ,

结局如何，无需赘述。

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][ˈmɑːrtn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪt] [reɪzd] [ə; eɪ] [bruːd] [ðæt] [jɪr] ,
for the old martin and his mate raised a brood that year ,
为了 这 老的 马丁 和 他的 伴侣 提高 一个 幼虫 那 年 ,

那一年，老燕子和它的伴侣养育了一窝幼鸟。

[ænd; ənd] [keɪm] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [keɪm] [west] .
and came year after year until I came west .
和 来了 年 后 年 直到 我 来了 西方 .

我年复一年地来到这里，直到我来到西部。

[el] . [el] . [ˈhaʊərd] ,
L . L . Howard ,
L . L . 霍华德 ,

LL Howard

[ˈgeinesvil] , [ˈteksəs] .
Gainesville , Texas .
盖恩斯维尔 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州盖恩斯维尔。

[ə; eɪ][ˈdʒɔːrdʒə][ˈpeɪpər] [sez] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðæt]
A Georgia paper says that before the war there was a bird in the south that
一个 乔治亚州 纸 说道 那 前 这 战争 那里 曾是 一个 鸟 在 这 南 那
[fed] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɑːn] [ˈkɑːkl] - [bəːrs] .
fed exclusively on cockle - burrs .
美联储 只 在 鸟蛤 - 刺果 .

佐治亚州的一份报纸称，战前南方有一种鸟只以鸟蒺藜为食。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈsiːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðiːz] [bɜːrdz] [wʊd] [swiːp] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [fiːldz]
At a certain season of the year these birds would sweep down on the fields
在 一个 肯定 季节 的 这 年 这些 鸟类 会 扫 向下 在 这 字段
[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪˈpɑːrtɪd] [nɑːt][ə; eɪ] [bɜːr] [rɪˈmeɪnd] .
and when they departed not a burr remained .
和 什么时候 他们 已离开 不是 一个 刺果 剩余 .

每年某个季节，这些鸟儿会飞到田野上，飞走后，田野里连一丝痕迹都不留。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][bɜːrnt][ænd; ənd] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈpaʊdər] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]
The smell of burnt and burning powder for four years seems to have been
这 闻 的 烧焦的 和 燃烧 粉末 为了 四 年 似乎 到 有 到过
[tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɜːr] - [ˈiːtər] .
too much for the burr - eaters .
也 很多 为了 这 刺果 - 食客 .

四年来，烧焦和燃烧的粉末的气味似乎让吃蒺藜的人难以忍受。

[sɪns] [ðen] [nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ;

Since	then	not	a	bird	of	the	kind	is	to	be	found	in	the	south	;
自从	然后	不是	一个	鸟	的	这	种类	是	到	是	成立	在	这	南	;

此后，南方再也没有发现过这种鸟；

[bʌt; bət][ðə; ði][bəːrs][ɑːr; ər] [hɪr] [jet] .

but	the	burrs	are	here	yet	.
但	这	刺果	是	这里	然而	.

但蒺藜尚未到来。

['ɜːrli] [faindz] .

Early	Finds	.
早期的	发现	.

早期发现。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] ['entər][ðə; ði][lɪsts][ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] “ ['ɜːrlinəs] .

I	think	I	will	enter	the	lists	in	competition	for	“	earliness	.
我	思考	我	将要	进入	这	列表	在	竞赛	为了	“	早	.

我认为我会参加“最早发布”的评选。

” [aɪ]['oʊpənd][ðə; ði][bɔːl][ɑːn]['dʒænjueri] 30th , - ,

”	I	opened	the	ball	on	January	30th	,	1886	,
”	我	打开	这	球	在	一月	30th	,	-	,

“我于1886年1月30日打开了球，

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] , [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] [əd'vænst] .

by	taking	a	set	of	three	of	the	Great	Horned	Owl	,	incubation	advanced	.
经过	采取	一个	放	的	三	的	这	伟大的	有角的	猫头鹰	,	孵化	先进的	.

通过捕获三只大角鸮，孵化过程得以推进。

[huː] [kæn; kən] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Who	can	beat	it	?
WHO	能	打	它	?

谁能打败它?

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] takes17

The	following	are	the	earliest	takes17
这	下列的	是	这	最早	takes17

以下是最早的录音17

[ʌv; əv] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [neɪmd] ['dʊrɪŋ] - .

of	each	species	named	during	1885	.
的	每个	物种	命名	期间	-	.

1885年命名的每种物种。

[mɑːrtʃ] 27th , ['paɪliːˌeɪtɪd; 'paɪliːɪtɪd] ['wʊdpekər] , ['kɑːrdɪnl] ['groʊsˌbiːk] ; ['eɪprəl] 2nd , ['tɜːrki] -

March	27th	,	Pileated	Woodpecker	,	Cardinal	Grosbeak	;	April	2nd	,	Turkey	-
行进	27th	,	堆积	啄木鸟	,	红衣主教	白蜡嘴雀	;	四月	2nd	,	火鸡	-

['bʌzərd] , [blæk] ['vʌltʃər] , ['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs] ;

Buzzard	,	Black	Vulture	,	Tufted	Titmouse	;
秃鹰	,	黑色的	秃鹫	,	簇绒	山雀	;

3月27日，大啄木鸟、红胸白翅雀；4月2日，火鸡秃鹰、黑秃鹫、簇绒山雀；

['eɪprəl] 7th , [ˌkærə'lainə]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , ['kɪldɪə] ; ['eɪprəl] 10th , ['swɑːloʊ] - [teɪld] [kaɪt] ; ['eɪprəl] 11th

April	7th	,	Carolina	Chickadee	,	Kildeer	;	April	10th	,	Swallow	-	tailed	Kite	;	April	11th
四月	7th	,	卡罗莱纳	山雀	,	基尔迪尔	;	四月	10th	,	吞	-	有尾巴的	风筝	;	四月	11th

, ['teksən] [skriːtʃ] [aʊl] ,

,	Texan	Screech	Owl	,
,	德克萨斯人	尖叫	猫头鹰	,

4月7日，卡罗莱纳山雀，基尔迪尔；4月10日，燕尾鸢；4月11日，德克萨斯鸣角鸮，

[ˌkærə'lainə] [dʌv] ; ['eɪprəl] 15th , [red] - ['belɪd] ['wʊdpekər] ; ['eɪprəl] 17th , ['jeloʊ] - ['θroʊtɪd]
Carolina Dove ; April 15th , Red - bellied Woodpecker ; April 17th , Yellow - throated
卡罗莱纳 鸽子 ; 四月 15th , 红色的 - 肚子 啄木鸟 ; 四月 17th , 黄色的 - 喉咙
['vɪrɪˌoʊ] ; ['eɪprəl] 20th , ['kɑːmən] [kroʊ] ,
Vireo ; April 20th , Common Crow ,
病毒 ; 四月 20th , 常见的 乌鸦 ,

卡罗莱纳斑鸠；4月15日，红腹啄木鸟；4月17日，黄喉绿鹃；4月20日，普通乌鸦

[waɪld] ['tɜːrki] ; ['eɪprəl] 27th , ['mɑːkɪŋbɜːrd] ; ['eɪprəl] 28th , [ˌkærə'lainə] [ren] ; [meɪ] 4th , ['jeloʊ] -
Wild Turkey ; April 27th , Mockingbird ; April 28th , Carolina Wren ; May 4th , Yellow -
荒野 火鸡 ; 四月 27th , 嘲鸫 ; 四月 28th , 卡罗莱纳 鹪 ; 可能 4th , 黄色的 -
[bil] ['kʊkuː] ,
billed Cuckoo ,
账单 布谷鸟 ,

野生火鸡；4月27日，嘲鸫；4月28日，卡罗莱纳鹪鹩；5月4日，黄嘴杜鹃；

[dwɔːrf]['kaʊˌbɜːrd] ; [meɪ] 8th , [lɑːrk] [fɪntʃ] , ['sɪzər] - [teɪld] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] , ['teksəs] ['ɔːrtʃərd]
Dwarf Cowbird ; May 8th , Lark Finch , Scissor - tailed Flycatcher , Texas Orchard
矮人 牛鹂 ; 可能 8th , 云雀 芬奇 , 剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 , 德克萨斯州 果园
['ɔːrioʊl] , ['jeloʊ] - [wɪŋd] ['spæroʊ] ;
Oriole , Yellow - winged Sparrow ;
金莺 , 黄色的 - 有翅膀的 麻雀 ;

侏儒牛鹂；5月8日，云雀雀，剪尾霸鹟，德克萨斯果园黄鹂，黄翅麻雀；

[meɪ] 9th , [blæk] - ['θroʊtɪd] ['bʌntɪŋ] , ['peɪntɪd] ['bʌntɪŋ] , ['sʌmər] [red] - [bɜːrd] ; [meɪ] 11th ,
May 9th , Black - throated Bunting , Painted Bunting , Summer Red - bird ; May 11th ,
可能 9th , 黑色的 - 喉咙 彩旗 , 绘 彩旗 , 夏天 红色的 - 鸟 ; 可能 11th ,
['teksən] [kweɪl] , [bluː] ['groʊsˌbiːk] ;
Texan Quail , Blue Grosbeak ;
德克萨斯人 鹌鹑 , 蓝色的 白蜡嘴雀 ;

5月9日，黑喉鹨、彩鹨、夏红鸫；5月11日，德州鹌鹑、蓝黑雀；

[meɪ] 18th , ['medoʊ] [lɑːrk] ; [meɪ] 22nd , [bluː] - [greɪ] ['nætˌkætʃər] ; [dʒuːn] 3d , [brɑːnzd] ['grækl] ;
May 18th , Meadow Lark ; May 22nd , Blue - gray Gnatcatcher ; June 3d , Bronzed Grackle ;
可能 18th , 草地 云雀 ; 可能 22nd , 蓝色的 - 灰色的 蚋莺 ; 六月 3d , 古铜色 紫翅椋鸟 ;
[dʒuːn] 8th ,
June 8th ,
六月 8th ,

5月18日，草地云雀；5月22日，蓝灰蚋莺；6月3日，古铜色拟椋鸟；6月8日，

[boʊt] - [teɪld] ['grækl] ; [dʒuːn] 19th , ['kɪŋˌbɜːrd] ,
Boat - tailed Grackle ; June 19th , Kingbird ,
船 - 有尾巴的 紫翅椋鸟 ; 六月 19th , 王鸟 ,

船尾拟椋鸟；6月19日，王霸鹟

[ðə; ði]['sekənd] [set] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ɪn] ['teksəs] ['dʊrɪŋ] [sɪks] ['jɪrz] - [kə'lektɪŋ] .
the second set that I have taken in Texas during six years ' collecting .
这 第二 放 那 我 有 已采取 在 德克萨斯州 期间 六 年 - 收集 .

这是我在德克萨斯州六年收藏生涯中拍摄的第二组照片。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['sɪŋgli] ,
J . A . Singley ,
J . 一个 . 辛格利 ,

JA Singley，

['gɪdɪŋz] , ['teksəs] .
Giddings , Texas .
吉丁斯 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州吉丁斯。

[ðə; ði] ['sɪzər] - [teɪld] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] .
The Scissor - tailed Flycatcher .
这 剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 .

剪尾霸鹟。

(- - ([ˌdʒiː 'em] .) [sweinz] .)
(milvulus forficatus (Gm .) swains .)
(- - (格姆 .) 斯温斯 .)

(milvulus forficatus (Gm.) swains。)

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːrd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['sʌmər] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['teksəs] .
This beautiful bird is one of the commonest summer residents of North Texas .
这 美丽的 鸟 是 一 的 这 最常见的 夏天 居民 的 北 德克萨斯州 .

这种美丽的鸟儿是北德克萨斯州最常见的夏季留鸟之一。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'raɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ə'baʊt][ðə; ði] 15th [ʌv; əv]['eɪprəl][ɪn] [smɔːl] ['flɑːks]
They usually arrive from the south about the 15th of April in small flocks
他们 通常 到达 从 这 南 关于 这 15th 的 四月 在 小的 羊群
[ɔːr] [perz] ,
or pairs ,
或者 对 ,

它们通常在4月15日左右从南方以小群或成对的形式抵达。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðəm'selvz] [noʊn] [baɪ][ðer; ðər] [laʊd] [ænd; ənd] [nɔɪz] - [sʌm; səm] ['vɔɪsɪz] .
and always make themselves known by their loud and noise - some voices .
和 总是 制作 他们自己 已知 经过 他们的 大声 和 噪音 - 一些 声音 .

他们总是用响亮而嘈杂的声音来表明自己的身份。

[ðɪs] [bɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliər] [weɪ] [wen] ['flaɪɪŋ] , [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz]
This bird has a very peculiar way when flying , of stopping — as it appears
这 鸟 有 一个 非常 奇特 方式 什么时候 飞行 , 的 停止 — 作为 它 出现
— [ɪn][ðə; ði] [er] ,
— in the air ,
— 在 这 空气 ,

这种鸟飞行时有一种非常奇特的方式，它似乎会在空中停下来。

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃuːt] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti]
and then making a straight shoot upward to the height of fifteen or twenty
和 然后 制作 一个 直的 射击 向上 到 这 高度 的 十五 或者 二十
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

然后笔直向上延伸至十五到二十英尺的高度，

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [dɑːtɪŋ] ['daʊnwərd] [tuː; tə][ə'baʊt][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ] [wer] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːrtɪd] .
and instantly darting downward to about a level with where it started .
和 即刻 飞镖 向下 到 关于 一个 等级 和 在哪里 它 开始 .

然后瞬间向下俯冲到与起始位置大致相同的高度。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlweɪz] [rɪ'piːtɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər]['ɑːnwərd] [flaɪt] .
This is always repeated two or three times before taking their onward flight .
这 是 总是 重复 二 或者 三 时代 前 采取 他们的 向前 航班 .

在搭乘下一班飞机之前，这种情况总是会重复两到三次。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['tʌmb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] ['gɪvz] [laʊd] , [kwɪk] [skriːmz] ,
While making this tumble as it were , it always gives loud , quick screams ,
尽管 制作 这 翻滚 作为 它 是 , 它 总是 给予 大声 , 快的 尖叫 ,

在翻滚的过程中，它总是会发出响亮而急促的尖叫声。

[ænd; ənd][ɪz]['veri] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][ðə; ði][dɪ'spleɪ][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ɪn]['oʊpənɪŋ][ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][ðə; ði]
and 和 | **is** 是 | **very** 非常 | **conspicuous** 显眼的 | **by** 经过 | **the** 这 | **display** 展示 | **it** 它 | **makes** 制作 | **in** 在 | **opening** 开幕 | **and** 和 | **closing** 结束 | **the** 这
[teɪl] [laɪk] ['sɪzər] [bleɪdz] .
tail 尾巴 | **like** 喜欢 | **scissor** 剪刀 | **blades** 刀片 | **.** .

它尾巴像剪刀一样开合，非常引人注目。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['æktɪv] , ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] [bɜ:rd] ; ['ɔ:lsoʊ]['veri] ['ʃoʊi] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] .
It 它 | **is** 是 | **a** 一个 | **very** 非常 | **active** 积极的 | **,** , | **dashing** 帅气 | **and** 和 | **noisy** 嘈杂 | **bird** 鸟 | **;** ; | **also** 还 | **very** 非常 | **showy** 炫耀 | **and** 和 | **graceful** 优美 | **.** .

它是一种非常活跃、活泼、吵闹的鸟；同时也非常艳丽、优雅。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlər][ɪz][ə; eɪ] ['hɔ:ri] - [æʃ] , ['ɔ:lmoʊst] [waɪt] [bɪ'loʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['skɑ:rlət] [kraʊn]
The 这 | **general** 一般的 | **color** 颜色 | **is** 是 | **a** 一个 | **hoary** 苍老 | **-** - | **ash** 灰 | **,** , | **almost** 几乎 | **white** 白色的 | **below** 以下 | **,** , | **with** 和 | **a** 一个 | **scarlet** 猩红 | **crown** 王冠
[pætʃ] ,
patch 修补 | **,** ,

整体颜色为灰白色，腹部近乎白色，头顶有一块鲜红色的斑块。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] ['skɑ:rlət][ɑ:n][ðə; ði][saɪdz][æt; ət] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv] [wɪŋz] .
and 和 | **a** 一个 | **bright** 明亮的 | **scarlet** 猩红 | **on** 在 | **the** 这 | **sides** 侧面 | **at** 在 | **insertion** 插入 | **of** 的 | **wings** 翅膀 | **.** .

翅膀着生处两侧呈鲜红色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['blækɪʃ] [kæst][wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] ['ʌndəpɑ:t] ,
The 这 | **wings** 翅膀 | **have** 有 | **a** 一个 | **blackish** 黑褐色 | **cast** 投掷 | **with** 和 | **whitish** 白色 | **underparts** 下半身 | **,** ,

翅膀呈黑色，下体呈白色。

[ænd; ənd] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɑ:r; ər] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sæmən] .
and 和 | **various** 各种各样的 | **parts** 部分 | **of** 的 | **the** 这 | **body** 身体 | **are** 是 | **tinged** 带点色调 | **with** 和 | **a** 一个 | **rich** 富有的 | **salmon** 三文鱼 | **.** .

身体的各个部位都染上了浓郁的鲑鱼色。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] ['fɛðɚz] [ɑ:r; ər] [blæk] [ɔ:r] ['dʌski] ,
Most 最多 | **of** 的 | **the** 这 | **tail** 尾巴 | **feathers** 羽毛 | **are** 是 | **black** 黑色的 | **or** 或者 | **dusky** 昏暗 | **,** ,

大部分尾羽呈黑色或暗褐色。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:ŋgər][wʌnz][ɑ:r; ər]['moʊstli] [waɪt] [ɔ:r]['roʊzi] ; [ði:z] ['fɛðɚz] [ɑ:r; ər]
while 尽管 | **some** 一些 | **of** 的 | **the** 这 | **longer** 更长 | **ones** 一个 | **are** 是 | **mostly** 大多 | **white** 白色的 | **or** 或者 | **rosy** 红润 | **;** ; | **these** 这些 | **feathers** 羽毛 | **are** 是
[lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] ,
long 长的 | **and** 和 | **narrow** 狭窄的 | **,** ,

而一些较长的羽毛则大多呈白色或粉红色；这些羽毛又长又窄。

['sʌmtaɪmz] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
sometimes 有时 | **reaching** 到达 | **a** 一个 | **foot** 脚 | **in** 在 | **length** 长度 | **.** .

有时可达一英尺长。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [naʊ] ['laɪɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] .
The 这 | **above** 多于 | **description** 描述 | **is** 是 | **that** 那 | **of** 的 | **a** 一个 | **male** 男性 | **now** 现在 | **lying** 说谎 | **before** 前 | **me** 我 | **.** .

以上描述的是此刻躺在我面前的一名男子。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['ævəridʒz] ['smɔ:lər] , [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ɪz] [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər] ,
The 这 | **female** 女性 | **averages** 平均值 | **smaller** 较小的 | **,** , | **and** 和 | **the** 这 | **tail** 尾巴 | **is** 是 | **much** 很多 | **shorter** 较短 | **,** ,

雌性体型平均较小，尾巴也短得多。

[waɪl] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]['pluːmɪdʒ][ɪz] ['dʌlər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] .

while	**the**	**color**	**of**	**the**	**plumage**	**is**	**duller**	**than**	**that**	**of**	**the**	**male**	**.**
尽管	这	颜色	的	这	羽毛	是	更暗淡	比	那	的	这	男性	.

雌性羽毛的颜色比雄性暗淡。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə][nest][ə'baʊt][ðə; ði] 10th [ʌv; əv][meɪ] ,

They	**begin**	**to**	**nest**	**about**	**the**	**10th**	**of**	**May**	**,**
他们	开始	到	巢	关于	这	10th	的	可能	,

它们大约在5月10日开始筑巢。

[ænd; ənd] [freʃ] [egz] [meɪ][biː; bi][faʊnd][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][dʒuːn] 25th .

and	**fresh**	**eggs**	**may**	**be**	**found**	**as**	**late**	**as**	**June**	**25th**	**.**
和	新鲜的	鸡蛋	可能	是	成立	作为	晚的	作为	六月	25th	.

新鲜鸡蛋最晚可于6月25日找到。

[ðə; ði][nest][ænd; ənd] [egz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd] ['veri] [mʌtʃ] ,

The	**nest**	**and**	**eggs**	**resemble**	**those**	**of**	**the**	**kingbird**	**very**	**much**	**,**
这	巢	和	鸡蛋	类似	那些	的	这	王鸟	非常	很多	,

这种鸟的巢和鸟蛋与王霸鹟的非常相似。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ən'les]

and	**it**	**is**	**almost**	**impossible**	**to**	**distinguish**	**them**	**from**	**each**	**other**	**,**	**unless**
和	它	是	几乎	不可能的	到	区分	他们	从	每个	其他	,	除非

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [aɪ'dentɪfaɪd] ;

they	**are**	**well**	**identified**	**;**
他们	是	出色地	已识别	;

除非经过仔细辨认，否则几乎不可能将它们彼此区分开来；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] ,

but	**,**	**as**	**a**	**general**	**thing**	**,**
但	,	作为	一个	一般的	事物	,

但总的来说，

[ðə; ði] ['sɪzər] - [teɪlz] - [egz] [hæv; həv]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] ['blɑːtʃɪz] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

the	**scissor**	**-**	**tails**	**'**	**eggs**	**have**	**larger**	**and**	**more**	**conspicuous**	**blotches**	**than**	**those**
这	剪刀	-	尾巴	-	鸡蛋	有	更大的	和	更多的	显眼的	斑点	比	那些

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd] .

of	**the**	**kingbird**	**.**
的	这	王鸟	.

剪尾鹟的蛋上的斑点比王霸鹟的蛋上的斑点更大更明显。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - - [aɪ] [faʊnd] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd][ænd; ənd] ['sɪzər] [teɪl][ɪn]

During	**the**	**summer**	**of**	**'**	**85**	**I**	**found**	**nests**	**of**	**the**	**kingbird**	**and**	**scissor**	**tail**	**in**
期间	这	夏天	的	-	-	我	成立	巢穴	的	这	王鸟	和	剪刀	尾巴	在

[ðə; ði] [seɪm] [triː] ,

the	**same**	**tree**	**,**
这	相同的	树	,

1985年夏天，我在同一棵树上发现了王霸鹟和剪尾鹟的巢穴。

[ænd; ənd][ðə; ði][nests][ænd; ənd] [egz] [wɜːr; wər] [aɪ'dentɪkli] [ðə; ði] [seɪm] ; [soʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv]

and	**the**	**nests**	**and**	**eggs**	**were**	**identically**	**the**	**same**	**;**	**so**	**to**	**make**	**sure**	**of**
和	这	巢穴	和	鸡蛋	是	同样地	这	相同的	;	所以	到	制作	当然	的

[ðə; ði][aɪ'dentəti] ,

the	**identity**	**,**
这	身份	,

巢穴和鸟蛋都一模一样；所以为了确认身份，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl][bəuθ][bɜːrdz][hæd; həd]['ɑːkjupaɪd][ðer; ðər] [oʊn] [nest] .

I	**had**	**to**	**wait**	**until**	**both**	**birds**	**had**	**occupied**	**their**	**own**	**nest**	**.**
我	有	到	等待	直到	两个都	鸟类	有	占领	他们的	自己的	巢	.

我必须等到两只鸟都各自安家后才能开始。

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['skrʌbi] [pɔstoʊk] [ænd; ənd][meˈskiːtˌmeskiːt] [bʊʃɪz]

Their	favorite	nesting	places	are	in	the	scrubby	postoak	and	mesquite	bushes
他们的	最喜欢的	嵌套	地方	是	在	这	灌木丛	波斯特奥克	和	牧豆树	灌木丛

['groʊɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [brɔːd] ['prɛəriz] .

growing	on	our	broad	prairies	.
生长	在	我们的	广阔	草原	.

它们最喜欢的筑巢地点是生长在我们广阔草原上的矮小的栎树和牧豆树丛中。

[ðə; ði] [nests] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪst] [ɪn] [fɔːks] [æt; ət][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] ['θɜːrti] [fiːt] [frʌm; frəm]

The	nests	are	usually	placed	in	forks	at	from	six	to	thirty	feet	from
这	巢穴	是	通常	放置	在	叉子	在	从	六	到	三十	脚	从

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

鸟巢通常筑在离地6到30英尺高的树杈上。

[ænd; ənd] [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv] ['veriəs] [məˈtɪriəlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wiːd] - [tɑːps] , [wʊl] , ['kɑːt(ə)n] ,

and	constructed	of	various	materials	,	such	as	weed	-	tops	,	wool	,	cotton	,
和	建造	的	各种各样的	材料	,	这样的	作为	杂草	-	最高额	,	羊毛	,	棉布	,

['rutlɪts] , ['peɪpər] , [rægz] ,

rootlets	,	paper	,	rags	,
根须	,	纸	,	破布	,

由各种材料制成，例如杂草顶端、羊毛、棉花、根须、纸张、碎布等。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][laɪnd][wɪð; wɪθ]['faɪbrəs] [ruːts] , [wʊl] , ['kɑːt(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	,	and	lined	with	fibrous	roots	,	wool	,	cotton	,	etc	.
ETC	.	,	和	衬里	和	纤维状的	根	,	羊毛	,	棉布	,	ETC	.

等等，内衬纤维状根茎、羊毛、棉花等。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [leɪd][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][ɪn] ['nʌmbər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raʊndɪd]

The	number	of	eggs	laid	are	usually	four	or	five	in	number	,	of	a	rounded
这	数字	的	鸡蛋	铺设	是	通常	四	或者	五	在	数字	,	的	一个	圆润

- ['oʊv(ə)l] [ʃeɪp] ,

-	oval	shape	,
-	椭圆形	形状	,

通常产卵四到五枚，卵呈圆椭圆形。

[ðə; ði]['kʌlər] ['biːɪŋ] [waɪt] , ['boʊldli] [blɔtʃt] [ɔːr] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] ['redɪʃ] - [braʊn] , [ænd; ənd]

the	color	being	white	,	boldly	blotched	or	marked	with	reddish	-	brown	,	and
这	颜色	存在	白色的	,	大胆地	斑驳的	或者	标记	和	微红	-	棕色的	,	和

[əbˈskjʊr] ['lævəndər] [ʃel] ['mɑːkɪŋz] ,

obscure	lavender	shell	markings	,
朦胧	薰衣草	壳	标记	,

颜色为白色，带有醒目的红棕色斑点或纹路，以及模糊的淡紫色贝壳纹路。

['tʃiːfli] [æt; ət][ðə; ði]['lɑːrdʒər][end] .

chiefly	at	the	larger	end	.
主要	在	这	更大的	结尾	.

主要是在较大的一端。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] ['ævəridʒz] [əˈbaʊt] . - [baɪ] . - .

The	size	of	the	eggs	averages	about	.	67	by	.	85	.
这	尺寸	的	这	鸡蛋	平均值	关于	.	-	经过	.	-	.

这些鸡蛋的平均尺寸约为 0.67 x 0.85。

[iː] . [siː] . ['deivis] . -

E	.	C	.	Davis	.	18
E	.	C	.	戴维斯	.	-

EC Davis.18

— [ðə; ði] —
— THE —
— 这 —

-这-

['sʌni] [saʊθ] [əu'ɔlədʒist]
Sunny South Oologist
阳光明媚 南 卵巢科医生

阳光南方的卵巢病学家

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst] [ænd; ənd] [əu'ɔlədʒist] .
A MONTHLY DEVOTED TO THE INTERESTS OF ORNITHOLOGISTS AND OOLOGISTS .
一个 月度 奉献 到 这 兴趣 的 鸟类学家 和 卵科医生 .

一本致力于鸟类学家和卵学家兴趣的月刊。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
Edited and Published by
编辑 和 已发布 经过

编辑和出版

['edwɪn] [siː] . ['deivis] ,
EDWIN C . DAVIS ,
埃德温 C . 戴维斯 ,

埃德温·C·戴维斯

['geinesvil] , ['teksəs] .
GAINESVILLE , TEXAS .
盖恩斯维尔 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州盖恩斯维尔。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [tuː; tə][send][ˌjuː 'es] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'lektɪŋ]
We request all of our readers to send us descriptions of their collecting
我们 要求 全部 的 我们的 读者 到 发送 我们 描述 的 他们的 收集
[trɪps] ,
trips ,
旅行 ,

我们请求所有读者向我们发送他们采集之旅的描述，

[ɔːr]['eni]['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][bɜːrdz] , [ðer; ðər][nests][ɔːr] [egz] .
or any items of interest relating to birds , their nests or eggs .
或者 任何 项目 的 兴趣 相关 到 鸟类 , 他们的 巢穴 或者 鸡蛋 .

或任何与鸟类、鸟巢或鸟蛋有关的有趣物品。

[tɜːrmz] [ʌv; əv] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
TERMS OF SUBSCRIPTION
条款 的 订阅

订阅条款

['sɪŋg(ə)l] [səb'skrɪpʃ(ə)n] - [sents] [pər] [jɪr] .
Single subscription 50 cents per year .
单身的 订阅 - 分 每 年 .

单次订阅费用为每年 50 美分。

['fɔːrən] ['kʌntriz] - ″ ″
Foreign countries 65 ″ ″
外国的 国家 - ″ ″

外国65″″

″ ['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] [faɪv] [sents] [iːtʃ] .
″ Single copies 5 cents each .
″ 单身的 副本 5 分 每个 .

单份售价 5 美分。

([noʊ][stæmps]['teɪkən][fɔːr; fər] [səb'skrɪpʃənz] .)
(No stamps taken for subscriptions .)
(不 邮票 已采取 为了 订阅 .)

（订阅无需邮票。）

['ædvərtaɪzɪŋ] [reɪts] .
ADVERTISING RATES .
广告 利率 .

广告费率。

['sɪŋg(ə)l] [ɪn'sɜrʃənz] - [sents] [pər] [laɪn] .
Single insertions 10 cents per line .
单身的 插入 - 分 每 线 .

单行广告费每行10美分。

[wʌn][moʊ] . [ˌtuː'tuː][moʊ] . [θriː][moʊ] .
1 mo . 2 mo . 3 mo .
1 莫 . 2 莫 . 3 莫 .

1个月 2个月 3个月

[faɪv][laɪnz] $. - $. - $1 . -
5 lines $. 40 $. 65 $1 . 00
5 线条 $. - $. - $1 . -

5行 $0.40 $0.65 $1.00

[wʌn] [ɪntʃ] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
1 inch . 75 1 . 35 2 . 00
1 英寸 . - 1 . - 2 . -

1英寸 0.75 1.35 2.00

½ ['kɑːləm] [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - [fɔːr] . -
½ column 2 . 00 3 . 50 4 . 50
½ 柱子 2 . - 3 . - 4 . -

½ 列 2.00 3.50 4.50

[wʌn] ['kɑːləm] [θriː] . - [faɪv] . - [eɪt] . -
1 column 3 . 50 5 . 50 8 . 00
1 柱子 3 . - 5 . - 8 . -

1列 3.50 5.50 8.00

[wʌn][peɪdʒ][sɪks] . - - . - - . -
1 page 6 . 00 10 . 00 13 . 00
1 页 6 . - - . - - . -

1页 6.00 10.00 13.00

['jɪrli] ['ædvɝˌtaɪzmənts] ['peɪəb(ə)l] ['kwɔːrtərli] [ɪn] [æd'væns] .
Yearly advertisements payable quarterly in advance .
每年 广告 应付账款 季刊 在 进步 .

年度广告费按季度预付。

☞All ['ædvɝˌtaɪzmənts] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][baɪ][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
☞All advertisements must be in by the 23rd of each month ,
☞All 广告 必须 是 在 经过 这 23rd 的 每个 月 ,

☞所有广告必须在每月23日之前刊登。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['ɪʃuː]
to insure insertion in the next issue
到 保证 插入 在 这 下一个 问题

确保刊登在下一期

['refrənsɪz] :
REFERENCES **:**
参考 :

参考:

[ðə; ði] ['geinesvil] ['næʃ(ə)nəl] [bæŋk] , [ænd; ənd]
THE **GAINESVILLE** **NATIONAL** **BANK** **,** **and**
这 盖恩斯维尔 国家的 银行 , 和

盖恩斯维尔国家银行，以及

[fɜ:rst] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [bæŋk] , [ʌv; əv] ['geinesvil]
FIRST **NAT'L** **BANK** **,** **of** **Gainesville**
第一的 全国 银行 , 的 盖恩斯维尔

盖恩斯维尔第一国民银行

['entərd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] [æt; ət] ['geinesvil] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər]
Entered **at** **the** **post** **-** **office** **at** **Gainesville** **as** **second** **-** **class** **matter**
进入 在 这 邮政 - 办公室 在 盖恩斯维尔 作为 第二 - 班级 事情

在盖恩斯维尔邮局登记为二等邮件

[ˌedɪ'tɔ:riəl] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
EDITORIAL **DEPARTMENT** **.**
社论 部门 .

编辑部。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌnθs] ['ɪʃu:] [aɪ] [meɪk] [maɪ][fɜ:rst][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌɔ:rnɪ'θɑ:lədʒɪst] [ænd; ənd]
With **this** **month's** **issue** **I** **make** **my** **first** **bow** **to** **the** **Ornithologists** **and**
和 这 月份 问题 我 制作 我的 第一的 弓 到 这 鸟类学家 和
[əu'ɔlədʒist][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
Oologists **of** **America** **.**
卵科医生 的 美国 .

本月刊物是我首次向美国鸟类学家和卵学家致敬。

[aɪ] [ri'freind] [frʌm; frəm][soʊ] ['du:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪʃu:] [æz; əz][aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]
I **refrained** **from** **so** **doing** **in** **the** **first** **issue** **as** **I** **did** **not** **know** **at** **the** **time**
我 克制 从 所以 正在做 在 这 第一的 问题 作为 我 做过 不是 知道 在 这 时间
[haʊ] [maɪ]['lɪt(ə)l]['dʒɜ:rn(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'si:vd] .
how **my** **little** **journal** **would** **be** **received** **.**
如何 我的 小的 杂志 会 是 已收到 .

第一期我没有这样做，因为当时我不知道我的小日记会受到怎样的反响。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但,

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][soʊ] ['meni] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [wɜ:rdz][frʌm; frəm][maɪ] [frendz] [ɪn] ['evri] [pɑ:rt]
as **I** **have** **had** **so** **many** **encouraging** **words** **from** **my** **friends** **in** **every** **part**
作为 我 有 有 所以 许多 鼓励 字 从 我的 朋友们 在 每一个 部分
[ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] ,
of **North** **America** **,**
的 北 美国 ,

因为我收到了来自北美各地朋友们的许多鼓励话语，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prɑ:mɪs] [ˌhens'fɔ:rθ] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l][ænd; ənd][best] ['ri:dɪŋ]
I **will** **now** **promise** **henceforth** **to** **give** **you** **the** **most** **reliable** **and** **best** **reading**
我 将要 现在 承诺 今后 到 给 你 这 最多 可靠的 和 最好的 阅读
['mætər] [əb'teɪnəb(ə)l] ,
matter **obtainable** **,**
事情 可获得 ,

我在此承诺，今后将为您提供最可靠、最优质的阅读材料。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][traɪ][maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['mægəziːn][ə; eɪ] [greɪt] [help][ɪn][ðə; ði]

and	shall	try	my	utmost	to	make	this	magazine	a	great	help	in	the
和	将	尝试	我的	极致	到	制作	这	杂志	一个	伟大的	帮助	在	这

[əd'vænsmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] — [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒi]

advancement	of	that	most	delightful	branch	of	natural	history	—	Ornithology
进步	的	那	最多	愉快	分支	的	自然的	历史	—	鸟类学

[ænd; ənd][oʊ'ɑːlədʒi] .

and	Oology	.
和	卵学	.

我将尽我所能，使本杂志对自然史上最令人愉悦的分支——鸟类学和卵学的发展起到很大的帮助。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [maɪ] [frendz] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

Trusting	that	my	friends	will	be	as	well	pleased	with	this	and	the	following
信任	那	我的	朋友们	将要	是	作为	出色地	高兴	和	这	和	这	下列的

['nʌmbərz] ,

numbers	,
数字	,

相信我的朋友们也会对这个数字以及接下来的数字感到满意，

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] , [aɪ] [rɪ'meɪn] ,

as	with	the	first	,	I	remain	,
作为	和	这	第一的	,	我	保持	,

与第一次一样，我依然是

[jɔːrz] ['veri] [sɪn'sɪrli] ,

Yours	very	sincerely	,
此致	非常	真挚地	,

此致敬礼，

['edwɪn][siː] . ['deivis] .

Edwin	C	.	Davis	.
埃德温	C	.	戴维斯	.

埃德温·C·戴维斯。

['iːstər] [kʌmz] [ðɪs] [mʌnθ] , [soʊ][dəunt][feɪl][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['ræbɪt] ” [nests] .

Easter	comes	this	month	,	so	don't	fail	to	look	for	the	“	rabbit	”	nests	.
复活节	来	这	月	,	所以	不	失败	到	看	为了	这	“	兔子	”	巢穴	.

复活节就在本月，所以别忘了寻找“兔子”的巢穴。

[dəunt][feɪl][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔfɜ-z] [tuː; tə] “ [klʌb] - ['gɛtɜ-z] ” [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][peɪdʒ][ʌv; əv]

Don't	fail	to	read	the	great	offers	to	“	club	-	getters	”	on	the	inside	page	of
不	失败	到	读	这	伟大的	优惠	到	“	俱乐部	-	获取器	”	在	这	里面	页	的

[fɜːrst]['kʌvər] [liːf] .

first	cover	leaf	.
第一的	覆盖	叶子	.

千万不要错过封面内页上为“俱乐部会员”提供的超值优惠。

['aʊər; ɑːr] “ [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][wɑːnt] ” ['kɑːləm] [ɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jɪrz]

Our	“	Exchange	and	Want	”	column	is	worth	the	price	of	a	year's
我们的	“	交换	和	想	”	柱子	是	值得	这	价格	的	一个	年

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [ə'loʊn][tuː; tə][səb'skraɪbɜ-z] ,

subscription	alone	to	subscribers	,
订阅	独自的	到	订阅者	,

对于订阅用户来说，单凭“交换与求购”专栏就值回一年的订阅费了。

[ɪn] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] [meɪk] ['iks'tʃeindʒs] .

in	helping	them	make	exchanges	.
在	帮助	他们	制作	交易所	.

帮助他们进行交易。

[wiː; wi] [wɪl] [stɪk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['prɑːmɪs] ; [ðæt] [ɪz] ,

We	will	stick	to	our	first	promise	;	that	is	,
我们	将要	戳	到	我们的	第一的	承诺	;	那	是	,

我们将信守最初的承诺，即：

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'lɑːrdʒ]['aʊər; ɑːr]['peɪpər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'vɪnst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ]

we	will	enlarge	our	paper	as	soon	as	we	are	convinced	it	will	pay
我们	将要	放大	我们的	纸	作为	很快	作为	我们	是	确信	它	将要	支付

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

一旦我们确信扩大报纸版面能够带来收益，我们就会立即扩大版面。

[soʊ][duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] , [bʌt; bət] [səb'skraɪb] [æt; ət][wʌns] .

So	do	not	delay	,	but	subscribe	at	once	.
所以	做	不是	延迟	,	但	订阅	在	一次	.

所以不要犹豫，立即订阅吧。

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz]['oʊnli] - [sents] [pər] [jɪr] .

The	price	is	only	50	cents	per	year	.
这	价格	是	仅有的	-	分	每	年	.

每年只需50美分。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] “ ['aʊər; ɑːr] ” ['lɪt(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] [ðɪs] [mʌnθ] ?

What	do	you	think	of	the	appearance	of	“	our	”	little	journal	this	month	?
什么	做	你	思考	的	这	外貌	的	“	我们的	”	小的	杂志	这	月	?

你觉得我们这个月的小期刊的版面设计怎么样?

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [rɪ'peɪd] [ɔːl'redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪn'vestɪd]

Don't	you	think	you	have	been	fully	repaid	already	for	the	small	amount	invested
不	你	思考	你	有	到过	完全	已偿还	已经	为了	这	小的	数量	投资

— ['fɪfti] [sents] — [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['jɪrz] [səb'skrɪpʃ(ə)n] ?

—	fifty	cents	—	for	a	year's	subscription	?
—	五十	分	—	为了	一个	年	订阅	?

你不觉得你为一年的订阅投入的那点钱——五毛钱——已经完全收回成本了吗?

[kə'lektəz] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] , ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , ['nʌthætʃ] [ænd; ənd] [hɔːk]

Collectors	look	for	the	nests	of	the	crow	,	chickadee	,	nuthatch	and	hawk
收藏家	看	为了	这	巢穴	的	这	乌鸦	,	山雀	,	红胸山雀	和	鹰

[ðɪs] [mʌnθ] .

this	month	.
这	月	.

本月，收藏家们会寻找乌鸦、山雀、鸸和鹰的巢穴。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['tʃɪkəˌdiːz] [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

You	will	find	the	chickadee's	and	nuthatche's	the	latter	part	of	the	month	,
你	将要	寻找	这	山雀的	和	-	这	后者	部分	的	这	月	,

在月底的时候，你就能找到山雀和旋木雀了。

[waɪl] [ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd][krəuz] [briːd] ['ɜːrliər] .

while	the	hawks	and	crows	breed	earlier	.
尽管	这	老鹰	和	乌鸦	品种	早些时候	.

而鹰和乌鸦则繁殖得更早。

[tuː] ['kænvəs] - [bæk] [dʌks] [wɜːr; wər] [kɪld] [nɪr] ['geinesvil] , [teks] . [ɑːn][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv]

Two	Canvas	-	back	ducks	were	killed	near	Gainesville	,	Tex	.	on	the	22nd	of
二	帆布	-	后退	鸭子	是	被杀	靠近	盖恩斯维尔	,	德州	.	在	这	22nd	的

['februeri] .

February	.
二月	.

2月22日，两只帆背鸭在德克萨斯州盖恩斯维尔附近被猎杀。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hænsəm] ['spesɪmənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rer] ['eɪvɪs][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .

They	were	very	handsome	specimens	,	and	a	rare	avis	in	this	section	.
他们	是	非常	英俊的	标本	,	和	一个	稀有的	维斯	在	这	部分	.

它们是非常漂亮的标本，也是该区域罕见的鸟类。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][aɪ] [θɪŋk] ['evər] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

They	were	the	first	I	think	ever	seen	in	this	county	.
他们	是	这	第一的	我	思考	曾经	已见	在	这	县	.

我想，它们是这个县有史以来第一次见到它们。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . ['hæri] [dʒiː] . ['pɑːkə] , [ɪn'taɪtld] “ [ˌpensl'veɪniə] [bɜːrdz] ,

The	article	written	by	Mr	.	Harry	G	.	Parker	,	entitled	“	Pennsylvania	Birds	,
这	文章	书面	经过	先生	.	哈里	G	.	帕克	,	标题	“	宾夕法尼亚州	鸟类	,

哈里·G·帕克先生撰写的文章，题为“宾夕法尼亚鸟类”，

” [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:][tu:; tə][əu'ɔlədʒist] ([oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ]) [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd]

”	is	one	of	great	value	to	Oologists	(	old	and	young	)	in	Pennsylvania	and
”	是	一	的	伟大的	价值	到	卵科医生	(	老的	和	年轻的	)	在	宾夕法尼亚州	和

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [steɪts] ,

adjacent	states	,
邻近的	各州	,

这对于宾夕法尼亚州及邻近各州的卵巢病学家（无论老少）来说都极具价值。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['nestɪŋ] ['siːznz] [ʌv; əv][bɜːrdz] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] [loʊ'kæləti] ,

as	it	gives	the	correct	nesting	seasons	of	birds	found	in	that	locality	,
作为	它	给予	这	正确的	嵌套	季节	的	鸟类	成立	在	那	地点	,

因为它提供了该地区鸟类的正确筑巢季节。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [telz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [nests] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

and	also	tells	the	nature	of	country	in	which	their	nests	are	found	.
和	还	讲述	这	自然	的	国家	在	哪个	他们的	巢穴	是	成立	.

也说明了它们筑巢所在地区的地理特征。

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz][kəm'paɪld][fɔːr; fər][ðə; ði]['edɪtər][æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['feɪvər] , [baɪ]['mɪstər] .

This	article	was	compiled	for	the	editor	as	a	special	favor	,	by	Mr	.
这	文章	曾是	编译	为了	这	编辑	作为	一个	特别的	偏爱	,	经过	先生	.

['pɑːkə] [ɪn][ɑːk'toʊbər][læst] . -

Parker	in	October	last	.	19
帕克	在	十月	最后的	.	-

本文是帕克先生于去年十月特地为编辑撰写的。19

[wiː; wi][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][səb'skraɪbɚz] [rɪ'siːvd] [sɪns]

We	are	more	than	pleased	with	the	number	of	subscribers	received	since
我们	是	更多的	比	高兴	和	这	数字	的	订阅者	已收到	自从

['aʊər; ɑːr][læst] ['ɪʃuː] ,

our	last	issue	,
我们的	最后的	问题	,

我们对自上一期以来新增的订阅用户数量非常满意。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['prɑːmptnəs] [ʃæl; ʃəl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['jɪrz]

and	in	return	for	your	promptness	shall	promise	to	give	a	year's
和	在	返回	为了	你的	迅速	将	承诺	到	给	一个	年

[səb'skrɪpʃənz] [wɜːrθ] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] ['ɪʃuː] .

subscriptions	worth	of	valuable	information	in	each	succeeding	issue	.
订阅	值得	的	有价值的	信息	在	每个	成功	问题	.

作为对您及时响应的回报，我方承诺在随后的每一期中提供相当于一年订阅量的宝贵信息。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['stændərd] [də'rektəri] ” [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . [i:] .

What	has	become	of	the	“	Standard	Directory	”	to	be	published	by	A	.	E	.
什么	有	变得	的	这	“	标准	目录	”	到	是	已发布	经过	一个	.	E	.

['saʊθwɜ-θ] & [ˌsi: 'oʊ] . ,

Southworth	&	Co	.	,
南沃思	&	合作	.	,

AE Southworth & Co.公司原计划出版的《标准名录》现在怎么样了?

[ʌv; əv] ['wʊdstɑ:k] .

of	Woodstock	.
的	伍德斯托克	.

伍德斯托克。

[-] . , [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'pɪr] ['dʒænjueri] 10th , - ?

Ill's	.	,	and	to	appear	January	10th	,	1886	?
伊尔的	.	,	和	到	出现	一月	10th	,	-	?

生病了，将于1886年1月10日出现?

[wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:rd] ['sevrəl] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv][ɪts][nɑ:n] - [ə'pɪrəns] .

We	have	heard	several	complaints	of	its	non	-	appearance	.
我们	有	听到	一些	投诉	的	它是	非	-	外貌	.

我们已经收到好几起关于它未出现的投诉。

['ekoʊ] ['ænsər] .

Echo	answers	.
回声	答案	.

回声回答。

[goʊ] !

Go	!
去	!

去!

[get] [ði:] [tu:; tə][wɜ:rk] ! !

Get	thee	to	work	!	!
得到	你	到	工作	!	!

快去干活！！

[ju:; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [mɔ:r] [mʌnθ] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [fɔ:r; fər] ['pri:miəmz] ['ɔ:fərd] ([ɑ:n][ðə; ði]

You	have	only	one	more	month	to	compete	for	premiums	offered	(	on	the
你	有	仅有的	一	更多的	月	到	竞争	为了	保费	提供	(	在	这

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [frʌnt] ['kʌvər][peɪdʒ]) [tu:; tə][klʌb] - ['gɛtɜ-z] .

inside	of	front	cover	page	)	to	club	-	getters	.
里面	的	正面	覆盖	页	)	到	俱乐部	-	获取器	.

你只剩一个月的时间来争夺提供给俱乐部会员的奖励（刊登在封面内页）。

[soʊ][goʊ][tu:; tə][wɜ:rk][æt; ət][wʌns] ,

So	go	to	work	at	once	,
所以	去	到	工作	在	一次	,

所以立刻去上班。

[ænd; ənd][pər'hæps][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] ['kæri] [ɔ:f][ðə; ði] “ [paɪ] .

and	perhaps	you	will	be	the	one	to	carry	off	the	“	pie	.
和	也许	你	将要	是	这	一	到	携带	离开	这	“	馅饼	.

或许你会是那个把“馅饼”带走的人。

” [dəunt][weɪt][wʌn]['moʊmənt] , [bʌt; bət] “ [meɪk] [heɪ] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] .

”	Don't	wait	one	moment	,	but	“	make	hay	while	the	sun	shines	.
”	不	等待	一	片刻	,	但	“	制作	干草	尽管	这	太阳	闪耀	.

“不要犹豫，要趁着阳光灿烂的时候抓紧时间收割干草。”

” [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [kɔ:l][frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ef] . [el] . ['joʊkəm] , [ʌv; əv]['tailə]

”	We	had	a	very	pleasant	call	from	Dr	.	F	.	L	.	Yoakum	,	of	Tyler
”	我们	有	一个	非常	令人愉快的	称呼	从	博士	.	F	.	L	.	约阿库姆	,	的	泰勒

,

,

,

“我们接到了来自泰勒市的FL Yoakum博士打来的非常愉快的电话，

['teksəs] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['saɪəntɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Texas	,	one	of	the	leading	scientists	of	the	state	.
德克萨斯州	,	一	的	这	领导	科学家	的	这	状态	.

德克萨斯州，该州顶尖科学家之一。

[hɪz; ɪz] [steɪ] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] , [bʌt; bət] [ɪk'si:dɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] .

His	stay	was	short	,	but	exceedingly	interesting	.
他的	停留	曾是	短的	,	但	非常	有趣的	.

他的逗留时间虽短，但却非常有趣。

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] [ə'gen] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][kɔ:l] ,

When	visiting	our	city	again	we	shall	be	pleased	to	have	him	call	,
什么时候	访问	我们的	城市	再次	我们	将	是	高兴	到	有	他	称呼	,

他下次来我们城市时，我们非常乐意他打电话过来。

[æz; əz][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['dʌbli] ['welkəmd] .

as	he	will	be	doubly	welcomed	.
作为	他	将要	是	双倍	欢迎	.

他将受到双倍的欢迎。

[ɪf] [ɔ:l] [goʊz] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðɪs] [mʌnθ] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'lɑ:rdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪ] ['nʌmbər] ;

If	all	goes	satisfactory	this	month	,	I	will	enlarge	with	the	May	number	;
如果	全部	去	令人满意的	这	月	,	我	将要	放大	和	这	可能	数字	;

如果本月一切顺利，我将扩充五月份的刊号；

['ɔ:lsoʊ] [ɪn'lɑ:rdʒ] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] .

also	enlarge	the	subscription	price	.
还	放大	这	订阅	价格	.

同时提高订阅价格。

[soʊ][du:][nɑ:t][weɪt] , [bʌt; bət] [səb'skraɪb] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [seɪv] ['mʌni] .

So	do	not	wait	,	but	subscribe	at	once	,	and	you	will	save	money	.
所以	做	不是	等待	,	但	订阅	在	一次	,	和	你	将要	节省	钱	.

所以不要犹豫，立即订阅，即可省钱。

['iks'tʃeindʒs] [ænd; ənd] ['wɒnts] .

EXCHANGES	AND	WANTS	.
交易所	和	想要	.

交换与需求。

[bri:f] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔ:r][wɑ:nt]['noʊtɪsɪz] , [nɑ:t] [ɪk'si:dɪŋ] ['θɜ:rti] [wɜ:rdz] ,

Brief	exchange	or	want	notices	,	not	exceeding	thirty	words	,
简短的	交换	或者	想	通知	,	不是	超过	三十	字	,

简短的交换或求购通知，不超过三十字。

[wɪl] [bi:; bi] [in'sə:tid] [fri:] [ɪn] [ðɪs] ['kɑ:ləm] [tu:; tə] [səb'skraɪbɚz] ['oʊnli] .

will	be	inserted	free	in	this	column	to	subscribers	only	.
将要	是	插入	自由的	在	这	柱子	到	订阅者	仅有的	.

本专栏仅对订阅用户免费刊登。

['noʊtɪsɪz]['oʊvər]['θɜːrti][wɜːrdz][wɪl][biː; bi][tʃɑːrdʒd][æt; ət][ðə; ði][reɪt][ʌv; əv][wʌn] - [hæf][sent][pər][wɜːrd]

Notices	**over**	**thirty**	**words**	**will**	**be**	**charged**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**one**	**-**	**half**	**cent**	**per**	**word**	.
通知	超过	三十	字	将要	是	带电	在	这	速度	的	一	-	一半	中心	每	单词	.

超过三十个字的通知，每字收费0.5美分。

[tuː; tə]['aʊt'saɪdər] , - [sents][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ɪn'sɜːrʃn] ; [kæʃ] [wɪð; wɪθ]['ɔːrdər] .

To	**outsiders**	**,**	**25**	**cents**	**for**	**each**	**insertion**	**;**	**cash**	**with**	**order**	**.**
到	局外人	,	-	分	为了	每个	插入	;	现金	和	命令	.

对非本店顾客，每张广告卡收费 25 美分；下单时需支付现金。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪks'tʃeɪndʒ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['siːz(ə)n][wɪð; wɪθ] [gʊd] [kə'lektəz] ,

I	**wish**	**to**	**exchange**	**the**	**coming**	**season**	**with**	**good**	**collectors**	**,**
我	希望	到	交换	这	未来	季节	和	好的	收藏家	,

我希望与优秀的收藏家们交换下一季的藏品。

[ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

especially	**on**	**the**	**coast**	**and**	**in**	**the**	**south**	**.**
尤其	在	这	海岸	和	在	这	南	.

尤其是在沿海地区和南部地区。

[maɪ][sets][ʌv; əv] [egz] [wɪl] [biː; bi] [rer] [ænd; ənd][fɜːrst] - [klæs] .

My	**sets**	**of**	**eggs**	**will**	**be**	**rare**	**and**	**first**	**-**	**class**	**.**
我的	套	的	鸡蛋	将要	是	稀有的	和	第一的	-	班级	.

我的鸡蛋将是稀有且一流的。

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['lɪmɪtɪd] .

Exchange	**limited**	**.**
交换	有限的	.

交易所有限公司。

[noʊ]['poʊst(ə)l] ['ænsər] .

No	**postals**	**answered**	**.**
不	邮政	回答	.

无人接听邮局电话。

[fred] [em] . ['dɪl] ,

Fred	**M**	**.**	**Dille**	**,**
弗雷德	M	.	迪勒	,

弗雷德·M·迪勒

['griːli] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Greeley	**,**	**Colorado**	**.**
格里利	,	科罗拉多州	.

科罗拉多州格里利市。

[kaɪnd][wɜːrdz] .

Kind	**Words**	**.**
种类	字	.

鼓励的话语。

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz][meɪl] [brɔːt] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['æŋkʃəsli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] — [ðə; ði]

Yesterday's	**mail**	**brought**	**me**	**what**	**I**	**have**	**been**	**anxiously**	**looking**	**for**	**—**	**The**
昨天的	邮件	带来	我	什么	我	有	到过	焦虑地	寻找	为了	—	这

['sʌni] [saʊθ] [əu'ɔlədʒist] .

Sunny	**South**	**Oologist**	**.**
阳光明媚	南	卵巢科医生	.

昨天的邮件给我带来了我一直焦急寻找的东西——《阳光南方卵巢学家》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [niːt] , [ænd; ənd][aɪ][duː][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [get] [ɪ'nʌf] [səb'skraɪbɚz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː]

It	is	very	neat	,	and	I	do	hope	you	will	get	enough	subscribers	to	continue
它	是	非常	整洁的	,	和	我	做	希望	你	将要	得到	足够的	订阅者	到	继续

[ænd; ənd][ɪn'lɑːrdʒ] .

and	enlarge	.
和	放大	.

它非常棒，我希望你能获得足够的订阅者，从而继续发展壮大。

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

弗雷德。

[em] . ['dɪl] ,

M	.	Dille	,
M	.	迪勒	,

M. Dille，

['griːli] , [kɑːl] .

Greeley	,	Col	.
格里利	,	上校	.

格里利，上校

[jʊr; jər] ['mægəziːn] [ɪz][æt; ət][hænd] ,

Your	magazine	is	at	hand	,
你的	杂志	是	在	手	,

您的杂志就在手边。

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	I	just	have	time	to	say	that	I	am	exceedingly	well	pleased	with	the
和	我	只是	有	时间	到	说	那	我	是	非常	出色地	高兴	和	这

['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][jʊr; jər][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] ;

articles	in	your	periodical	;
文章	在	你的	期刊	;

我只想抽出一点时间说，我对贵刊的文章非常满意；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .

they	are	far	above	the	average	.
他们	是	远的	多于	这	平均的	.

他们的水平远高于平均水平。

['ɑːlɪvər] ['deɪvi] ,

Oliver	Davie	,
奥利弗	戴维	,

奥利弗·戴维

[kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] .

Columbus	,	Ohio	.
哥伦布	,	俄亥俄州	.

俄亥俄州哥伦布市。

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪts]['peɪdʒɪz] ,

I	have	read	its	pages	,
我	有	读	它是	页面	,

我已阅读过它的内容。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][lɑːrdʒ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ˌoʊə'lɒdʒɪkəl] [ˌkɔris'pɔndənts] [ænd; ənd]

and	am	pleased	with	your	large	circle	of	Oological	correspondents	and
和	是	高兴	和	你的	大的	圆圈	的	卵学	通讯员	和

[jʊr; jər] [ʌn'daʊtɪd] [ə'bɪləti][æz; əz][æn; ən]['edɪtər] .

your	undoubted	ability	as	an	editor	.
你的	毫无疑问	能力	作为	一个	编辑	.

我对你们庞大的卵学通讯圈以及你们毋庸置疑的编辑能力感到非常满意。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lektəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [meɪk]

It	should	prove	of	sufficient	value	to	the	collectors	of	the	country	to	make
它	应该	证明	的	充足的	价值	到	这	收藏家	的	这	国家	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ɪts]['prɑːpər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;

it	take	its	proper	place	in	the	literature	of	the	subject	;
它	拿	它是	恰当的	地方	在	这	文学	的	这	主题	;

它对该国的收藏家来说应该具有足够的价值，足以使其在该主题的文献中占据应有的地位；

[nɑːt]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['dʒentlmənli] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪn]

not	only	because	of	your	generous	and	gentlemanly	treatment	of	me	in
不是	仅有的	因为	的	你的	慷慨的	和	绅士风度	治疗	的	我	在

[ðə; ði][pæst][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

the	past	at	all	times	,
这	过去的	在	全部	时代	,

不仅因为你过去一直待我慷慨绅士，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] [əu'ɔlədʒist][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɪv; laɪv][ænd; ənd]

but	because	I	believe	The	Sunny	South	Oologist	to	have	a	live	and
但	因为	我	相信	这	阳光明媚	南	卵巢科医生	到	有	一个	居住	和

[ɪn'telɪdʒənt] [əu'ɔlədʒist][æt; ət][ɪts] [hed] .

intelligent	Oologist	at	its	head	.
聪明的	卵巢科医生	在	它是	头	.

但我相信《阳光南方卵巢病学家》的负责人是一位充满活力且才华横溢的卵巢病学家。

['hæri] [dʒiː] . ['pɑːkə] ,

Harry	G	.	Parker	,
哈里	G	.	帕克	,

哈里·G·帕克

['tʃestər] , [pɑː] .

Chester	,	Pa	.
切斯特	,	宾夕法尼亚州	.

宾夕法尼亚州切斯特

“ [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] [əu'ɔlədʒist] , ” [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ]

“	The	Sunny	South	Oologist	,	”	is	the	title	of	a	scientific	publication	issued	by
“	这	阳光明媚	南	卵巢科医生	,	”	是	这	标题	的	一个	科学	发布	发布	经过

['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['taʊnzmən] ,

our	young	townsman	,
我们的	年轻的	镇民	,

《阳光南方卵学家》是我们这位年轻镇民出版的一份科学刊物的名称。

[iː] . [siː] . ['deivis] ; [noʊ] . [wʌn][ʌv; əv] ['vɑːljəm] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['teɪbl] .

E	.	C	.	Davis	;	No	.	1	of	volume	1	of	which	is	on	our	table	.
E	.	C	.	戴维斯	;	不	.	1	的	体积	1	的	哪个	是	在	我们的	桌子	.

EC Davis；第 1 卷第 1 期就在我们的桌子上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] .

It	is	a	credit	to	the	young	gentleman	,	and	to	our	city	.
它	是	一个	信用	到	这	年轻的	绅士	,	和	到	我们的	城市	.

这不仅是这位年轻先生的荣誉，也是我们城市的荣誉。

[wiː; wi] [wɪʃ] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [sək'ses] . — ['geinesvil] ['deɪli] [he'spɪriən] .

We	wish	the	enterprise	success	.	—	Gainesville	Daily	Hesperian	.
我们	希望	这	企业	成功	.	—	盖恩斯维尔	日常的	赫斯珀里亚	.

我们祝愿该企业取得成功。——《盖恩斯维尔每日赫斯珀里安报》

[ðə; ði][fɜːrst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] [əu'ɔlədʒist][ɪz][æt; ət][hænd] ,

The	first	number	of	The	Sunny	South	Oologist	is	at	hand	,
这	第一的	数字	的	这	阳光明媚	南	卵巢科医生	是	在	手	,

《阳光南方卵巢病学家》第一期已出版。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪts]['kɑːntents] .

and	I	am	more	than	pleased	with	it	and	its	contents	.
和	我	是	更多的	比	高兴	和	它	和	它是	内容	.

我对此及其内容非常满意。

[viː] . [iː] . ['pɪstən] ,

V	.	E	.	Piston	,
V	.	E	.	活塞	,

VE活塞，

['rɑːklənd] , [ˌem 'iː] . -

Rockland	,	Me	.	20
罗克兰	,	我	.	-

缅因州罗克兰，20

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] .

CORRESPONDENCE	.
一致	.

一致。

['eniwʌn] [di'zaiərɪŋ] ['kwestʃənz] ['ænsər] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][bɜːrdz] , [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [egz] ,

Anyone	desiring	questions	answered	relating	to	Birds	,	their	Nests	and	Eggs	,
任何人	渴望	问题	回答	相关	到	鸟类	,	他们的	巢穴	和	鸡蛋	,

任何想要了解有关鸟类、鸟巢和鸟蛋的问题解答的人，

[wɪl] ['feɪvər][ˌjuː 'es][baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ,

will	favor	us	by	sending	them	in	,
将要	偏爱	我们	经过	发送	他们	在	,

他们会把他们送过来，这对我们有利。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['ænsər] [ðem; ðəm] [θruː] [ðɪs] ['kɑːləm] [tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

and	we	will	answer	them	through	this	column	to	the	best	of	our
和	我们	将要	回答	他们	通过	这	柱子	到	这	最好的	的	我们的

[ə'bɪlətɪ] .

ability	.
能力	.

我们将通过这个专栏尽我们所能回答这些问题。

[ɑːn][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['ʃoʊldərd] [hɔːk] ,

On	the	28th	of	March	,	1885	,	I	found	a	nest	of	the	Red	-	shouldered	Hawk	,
在	这	28th	的	行进	,	-	,	我	成立	一个	巢	的	这	红色的	-	肩部	鹰	,

1885年3月28日，我发现了一个红肩鹰的巢穴。

[kən'teɪnɪŋ] [tuː] [egz] , [wɪtʃ] [aɪ] [tʊk] .

containing	two	eggs	,	which	I	took	.
包含	二	鸡蛋	,	哪个	我	采取	.

里面有两个鸡蛋，我拿走了。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd][flai][frʌm; frəm][ðə; ði][nest] ,

Returning	seven	days	later	,	and	seeing	the	bird	fly	from	the	nest	,
返回	七	天	之后	,	和	看到	这	鸟	飞	从	这	巢	,

七天后再次返回，看到鸟儿从巢穴中飞走。

[aɪ] [kən'kluːdid] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

I	concluded	to	take	another	look	at	it	,
我	结束	到	拿	其他	看	在	它	,

我决定再仔细看看。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] [mɔːr] [egz] ,

and	was	very	much	surprised	to	find	two	more	eggs	,
和	曾是	非常	很多	惊讶	到	寻找	二	更多的	鸡蛋	,

令我非常惊讶的是，我又发现了两个鸡蛋。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['laɪtər] [mɑːrkt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['teɪkən] ['priːviəsli] ,

although	the	shells	were	much	lighter	marked	than	those	taken	previously	,
虽然	这	贝壳	是	很多	打火机	标记	比	那些	已采取	之前	,

虽然这些贝壳上的痕迹比之前捕获的要浅得多，

[wɪtʃ] [went] [tuː; tə] [pruːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [bɜːrd] .

which	went	to	prove	they	were	deposited	by	the	same	bird	.
哪个	去	到	证明	他们	是	已存	经过	这	相同的	鸟	.

这证明它们是由同一只鸟产下的。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [biː] . ,

J	.	H	.	B	.	,
J	.	H	.	B	.	,

约翰内斯堡

[ɔs'wiːgəu; ɔz-] , ['kænzəs] .

Oswego	,	Kansas	.
奥斯威戈	,	堪萨斯州	.

堪萨斯州奥斯威戈。

[læst] ['sʌmər] , [waɪl] [aʊt] [kə'lektɪŋ] , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [θriː] - ['stɔːrid] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌmər]

Last	summer	,	while	out	collecting	,	I	found	a	three	-	storied	nest	of	the	Summer
最后的	夏天	,	尽管	出去	收集	,	我	成立	一个	三	-	有故事的	巢	的	这	夏天

['jeloʊ] [bɜːrd] .

Yellow	bird	.
黄色的	鸟	.

去年夏天，我在外出采集标本时，发现了一个夏黄鸟的三层巢穴。

[iːtʃ] ['stɔːri] [kən'teɪnd] [wʌn] [eg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊ] [bɜːrd] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːrblər] .

Each	story	contained	one	egg	of	the	Cow	bird	,	and	two	of	the	Warblers	.
每个	故事	包含	一	蛋	的	这	奶牛	鸟	,	和	二	的	这	莺类	.

每个故事里都包含一枚牛鸟蛋和两枚莺鸟蛋。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɑːnzd] ['grækl] [kən'teɪnɪŋ] [naɪn] [egz] ;

I	also	found	a	double	nest	of	the	Bronzed	Grackle	containing	nine	eggs	;
我	还	成立	一个	双倍的	巢	的	这	古铜色	紫翅椋鸟	包含	九	鸡蛋	;

我还发现了一个古铜色拟椋鸟的双巢，里面有九枚蛋；

[fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] , [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] .

four	in	the	lower	part	,	and	five	in	the	upper	.
四	在	这	降低	部分	,	和	五	在	这	上	.

下部有四个，上部有五个。

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [nests] [wɜːr; wər] [ˌeɪ'tiːn] .

The	total	number	of	eggs	from	both	nests	were	eighteen	.
这	全部的	数字	的	鸡蛋	从	两个都	巢穴	是	十八	.

两个巢穴共产下十八枚蛋。

[dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [hɔːl] [frʌm; frəm] [tuː] [nests] ?

Don't	you	think	this	a	pretty	good	haul	from	two	nests	?
不	你	思考	这	一个	漂亮的	好的	运输	从	二	巢穴	?

你不觉得从两个鸟巢里就收获这么多东西已经很不错了吗?

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .

W	.	A	.	W	.
W	.	一个	.	W	.

WAW

['kwinsi] , [-] .

Quincy	,	Ill's	.
昆西	,	伊尔的	.

伊利诺伊州昆西市。

[aɪ][laɪk][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪpər]['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]

I	like	the	appearance	of	your	paper	very	much	,	and	trust	it	will	be	a
我	喜欢	这	外貌	的	你的	纸	非常	很多	,	和	相信	它	将要	是	一个

[faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] .

financial	success	.
金融的	成功	.

我非常喜欢贵报的版面设计，相信它会在经济上取得成功。

[diː] . [eɪtʃ] . ['iːtən]

D	.	H	.	Eaton
D	.	H	.	伊顿

DH Eaton

['wəubən] , [mæs] .

Woburn	,	Mass	.
沃本	,	大量的	.

马萨诸塞州沃本

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ælɪˌgeɪtəz] - [egz] [ɑːr; ər] [ɪ'stiːmd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz] [wer]

It	is	said	that	alligators	'	eggs	are	esteemed	by	the	natives	of	the	regions	where
它	是	说	那	鳄鱼	-	鸡蛋	是	尊敬的	经过	这	本地人	的	这	地区	在哪里

[ðoʊz] ['reptaɪlz] [ə'baʊnd] .

those	reptiles	abound	.
那些	爬行动物	盛产	.

据说，在鳄鱼出没的地区，当地人非常珍视鳄鱼蛋。

['mɪstər] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['trɪnɪˌdæd] ,

Mr	.	Joseph	,	in	his	“	History	of	Trinidad	,
先生	.	约瑟夫	,	在	他的	“	历史	的	特立尼达	,

约瑟夫先生在他的《特立尼达历史》一书中写道：

” [sez] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪmən] ['veri] [gʊd] .

”	says	that	he	found	the	eggs	of	the	cayman	very	good	.
”	说道	那	他	成立	这	鸡蛋	的	这	鳄鱼	非常	好的	.

他说他觉得凯门鳄的蛋非常好吃。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ælɪgeɪtər] [leiz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [egz] .

The	female	alligator	lays	from	120	to	160	eggs	.
这	女性	鳄鱼	躺下	从	-	到	-	鸡蛋	.

雌性鳄鱼每次产卵120至160枚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɜːrki] ,

They	are	about	as	large	as	the	eggs	of	a	turkey	,
他们	是	关于	作为	大的	作为	这	鸡蛋	的	一个	火鸡	,

它们的大小和火鸡蛋差不多。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [rʌf] [ʃel] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [æl'bjuːmən] .

and	have	a	rough	shell	filled	with	a	thick	albumen	.
和	有	一个	粗糙的	壳	已填	和	一个	厚的	蛋白	.

外壳粗糙，内部充满浓稠的蛋白。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['iːgəlz] [nest][ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [triː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]

There	is	an	eagles	nest	on	the	stump	of	an	old	tree	in	the	middle	of
那里	是	一个	老鹰	巢	在	这	树桩	的	一个	老的	树	在	这	中间	的

['kædəu] [leɪk] ,

Caddo	lake	,
卡多	湖	,

卡多湖中央一棵老树的树桩上有一个鹰巢。

[nɪr] ['dʒefərsən] , ['teksəs] ,

near	Jefferson	,	Texas	,
靠近	杰斐逊	,	德克萨斯州	,

在德克萨斯州杰斐逊附近

[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['iːgəlz] [hæv; həv]['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] [æz; əz][ðer; ðər][hoʊm][fɔːr; fər] [mɔːr]

and	a	pair	of	eagles	have	occupied	this	as	their	home	for	more
和	一个	一对	的	老鹰	有	占领	这	作为	他们的	家	为了	更多的

[ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] .

than	twenty	years	.
比	二十	年	.

一对老鹰已经在这里安家二十多年了。

[bluː] - ['frʌntɪd] [dʒeɪ] .

Blue	-	fronted	Jay	.
蓝色的	-	正面	杰伊	.

蓝额松鸦。

([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə] - ['frʌntəlɪs] .)

(	CYANOCITTA	STELLERI	FRONTALIS	.	)
(	蓝晶	-	额肌	.	)

(Cyanocitta Stelleri Frontalis。)

[wʌn] [wʊd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪz] ,

One	would	,	with	a	general	knowledge	of	the	nesting	habits	of	the	Jays	,
一	会	,	和	一个	一般的	知识	的	这	嵌套	习惯	的	这	蓝鸟队	,

只要对松鸦的筑巢习性有基本的了解，

[lʊk] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nests] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ;

look	for	their	nests	in	trees	and	bushes	;
看	为了	他们的	巢穴	在	树木	和	灌木丛	;

在树木和灌木丛中寻找它们的巢穴；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] , [baɪ][en] . [es] . [gɑːs]

but	with	the	recent	observations	on	the	habits	of	this	bird	,	by	N	.	S	.	Goss
但	和	这	最近的	观察	在	这	习惯	的	这	鸟	,	经过	N	.	S	.	戈斯

,

,
,

但根据NS Goss最近对这种鸟习性的观察，

[ɪn][ðə; ði] [ɔːk] , ['eɪprəl] , - , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] [θroʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

in	the	Auk	,	April	,	1885	,	we	have	additional	light	thrown	upon	the	subject	.
在	这	奥克	,	四月	,	-	,	我们	有	额外的	光	抛掷	之上	这	主题	.

在 1885 年 4 月的《奥克》杂志上，我们得到了关于这个主题的更多说明。

[hiː; hi] [faʊnd] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] - ['frʌntɪd] [dʒeɪ][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]

He	found	quite	a	number	of	nests	of	the	Blue	-	fronted	Jay	in	the	vicinity
他	成立	相当	一个	数字	的	巢穴	的	这	蓝色的	-	正面	杰伊	在	这	附近

[ʌv; əv]['dʒuːliən] ,

of	Julian	,
的	朱利安	,

他在朱利安附近发现了不少蓝额松鸦的巢穴。

[ˌkæləˈfɔːrniə] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] “ [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][bʌt; bət][wʌn] ,

California	,	in	the	spring	of	1884	,	and	“	in	all	cases	but	one	,
加利福尼亚州	,	在	这	春天	的	-	,	和	“	在	全部	案例	但	一	,

1884年春天，加利福尼亚州，“除一例外，所有情况都是如此”，

[ɪn][hoʊlz][ænd; ənd] [trɔːf] - [laɪk] ['kævitiz] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [stʌbz] ,

in	holes	and	trough	-	like	cavities	in	trees	and	stubs	,
在	孔	和	槽	-	喜欢	空腔	在	树木	和	存根	,

在树木和树桩上的孔洞和槽状空腔中，

['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] ['fɪfti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , ['dʒen(ə)rəli][ten][tuː; tə] ['twenti]

ranging	**from**	**four**	**to**	**fifty**	**feet**	**from**	**the**	**ground**	**,**	**generally**	**ten**	**to**	**twenty**
范围	从	四	到	五十	脚	从	这	地面	,	一般来说	十	到	二十

[fiːt] .

feet	**.**
脚	.

离地高度从四英尺到五十英尺不等，一般为十英尺到二十英尺。

[ðə; ði] [nest] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd][wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [lɪm] [ʌv; əv][æn; ən][oʊk]

The	**nest**	**found**	**outside**	**was**	**built**	**upon**	**a**	**large**	**horizontal**	**limb**	**of**	**an**	**oak**
这	巢	成立	外部	曾是	建造	之上	一个	大的	水平的	肢	的	一个	橡木

[kloʊz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [nɑːl] ,

close	**beside**	**a**	**gnarl**	**,**
关闭	旁	一个	格纳尔	,

在室外发现的鸟巢建在一棵橡树粗壮的水平树枝上，旁边还有一个树干节瘤。

[ðə; ði] [spraʊt] - [laɪk] [lɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['θɪkli] ['kʌvərd] [ðə; ði][nest] [ˌoʊvər'hed] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]

the	**sprout**	**-**	**like**	**limbs**	**of**	**which**	**thickly**	**covered**	**the**	**nest**	**overhead**	**,**	**and**	**almost**
这	发芽	-	喜欢	四肢	的	哪个	浓密	涵盖	这	巢	开销	,	和	几乎

[hɪd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [vjuː] [bɪ'loʊ] .

hid	**it**	**from**	**view**	**below**	**.**
隐藏	它	从	看法	以下	.

它的枝条像嫩芽一样密密麻麻地覆盖着鸟巢上方，几乎将其从下方完全遮蔽起来。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][kwaɪt] ['bʌlki] , ['luːsli] [meɪd] [ʌv; əv] [stɪks] , [stemz] [ʌv; əv] [wiːdz] ,

"	**They**	**were**	**quite**	**bulky**	**,**	**loosely**	**made**	**of**	**sticks**	**,**	**stems**	**of**	**weeds**	**,**
"	他们	是	相当	笨重	,	松散地	制成	的	棍子	,	茎	的	杂草	,

"它们相当笨重，是用树枝、杂草茎秆松散地制成的，

[ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['faɪbrəs] ['rutlɪts] [ænd; ənd] ['graːsiz] ; [ænd; ənd] ,

and	**lined**	**with**	**fibrous**	**rootlets**	**and**	**grasses**	**;**	**and**	**,**
和	衬里	和	纤维状的	根须	和	草	;	和	,

并长满了纤维状的根须和草；而且，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɪlt] [æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] ,

as	**they**	**were**	**all**	**built**	**at**	**or**	**near**	**the**	**opening**	**,**
作为	他们	是	全部	建造	在	或者	靠近	这	开幕	,

因为它们都是在入口处或附近建造的。

[ðə; ði] [tel] - [teɪl] [stɪks] [prə'dʒektid][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [nests] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .

the	**tell**	**-**	**tale**	**sticks**	**projected**	**and**	**made**	**the**	**finding**	**of**	**the**	**nests**	**not**	**difficult**	**.**
这	告诉	-	故事	棍子	预计	和	制成	这	寻找	的	这	巢穴	不是	难的	.

突出的树枝表明鸟巢的位置，因此找到鸟巢并不困难。

['mɪstər] . [gɑːs] ['gɪvz] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [æz; əz] [laɪt] [bluː] , ['spekld] [ænd; ənd] ['spɑːtɪd]

Mr	**.**	**Goss**	**gives**	**the**	**color**	**of**	**the**	**eggs**	**as**	**light**	**blue**	**,**	**speckled**	**and**	**spotted**
先生	.	戈斯	给予	这	颜色	的	这	鸡蛋	作为	光	蓝色的	,	斑驳的	和	斑

[wɪð; wɪθ][dɑːrk] [braʊn] ,

with	**dark**	**brown**	**,**
和	黑暗的	棕色的	,

戈斯先生描述这些鸡蛋的颜色为浅蓝色，上面有深棕色的斑点和斑块。

['ræðər] ['θɪkɪst] [æt; ət][lɑːrdʒ][end] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [tuː] [sets] , [æz; əz] ['fɑːloʊz]

rather	**thickest**	**at**	**large**	**end**	**,**	**and**	**the**	**measurements**	**of**	**two**	**sets**	**,**	**as**	**follows**
相当	最厚	在	大的	结尾	,	和	这	测量	的	二	套	,	作为	跟随

:

:

:

粗端较厚，两组测量结果如下：

[wʌn]['teɪkən][meɪ] - ,[wʌn] . - [baɪ] . - ,[wʌn] . - [baɪ] . - ,[wʌn] . - [baɪ] . - ;
One taken May 19 , 1 . 20 by . 87 , 1 . 20 by . 88 , 1 . 21 by . 88 ;
一 已采取 可能 - , 1 . - 经过 . - , 1 . - 经过 . - , 1 . - 经过 . - ;

5月19日拍摄，1.20 x .87，1.20 x .88，1.21 x .88；

[meɪ] - ,[wʌn] . - [baɪ] . - ,[wʌn] . - [baɪ] . - ,[wʌn] . - [baɪ] . - ,[wʌn] . - [baɪ] . - .
May 21 , 1 . 22 by . 88 , 1 . 15 by . 86 , 1 . 19 by . 86 , 1 . 16 by . 85 .
可能 - , 1 . - 经过 . - , 1 . - 经过 . - , 1 . - 经过 . - , 1 . - 经过 . - .

5月21日，1.22乘以0.88，1.15乘以0.86，1.19乘以0.86，1.16乘以0.85。

['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [oʊ] . ['emərsn] [ˌɪn'fɔrmz][ˌem 'iː][ðæt] [hiː; hi][faindz][ðə; ði] [nests][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]
Mr . W . O . Emerson informs me that he finds the nests in the vicinity
先生 . W . 哦 . 爱默生 通知 我 那 他 发现 这 巢穴 在 这 附近
[ʌv; əv] ['heiwəd] ,
of Haywards ,
的 海沃兹 ,

WO Emerson先生告诉我，他在海沃兹附近发现了这些巢穴。

[kæl] . , [pleɪst] [ɪn][oʊks] , ['redwʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tɔːl] [triːz] .
Cal . , placed in oaks , redwood and other tall trees .
卡尔 . , 放置 在 橡树 , 红杉 和 其他 高的 树木 .

加州，种植于橡树、红杉和其他高大树木中。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm]['deɪviːz] - [nuː] [kiː] [tuː; tə]
The above interesting article is an extract from Davies ' New Key to
这 多于 有趣的 文章 是 一个 提炼 从 戴维斯 - 新的 钥匙 到
[ðə; ði] [nests] [ænd; ənd] [egz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [bɜːrdz] ,
the Nests and Eggs of North American Birds ,
这 巢穴 和 鸡蛋 的 北 美国人 鸟类 ,

以上这篇有趣的文章节选自戴维斯所著的《北美鸟类巢穴和蛋的新指南》。

['teɪkən][frʌm; frəm] ['spesɪmən] [liːvz] [sent] [ˌem 'iː] ,
taken from specimen leaves sent me ,
已采取 从 标本 树叶 发送 我 ,

取自我收到的标本叶片，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fer] ['sæmp(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nests] [ænd; ənd] [egz]
and of which is a fair sample of descriptions of the nests and eggs
和 的 哪个 是 一个 公平的 样本 的 描述 的 这 巢穴 和 鸡蛋
[ʌv; əv] [iːtʃ] [bɜːrd] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðæt] [bʊk] . — ['edɪtər] . -
of each bird contained in that book . — Editor . 21
的 每个 鸟 包含 在 那 书 . — 编辑 . -

其中，书中收录的每种鸟类的巢穴和鸟蛋的描述都相当详尽。——编者注21

[bɜːrdz][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .
Birds of Pennsylvania .
鸟类 的 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州的鸟类。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['deɪtə][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][noʊts] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
The following data is taken from notes made during a series of years ,
这 下列的 数据 是 已采取 从 笔记 制成 期间 一个 系列 的 年 ,

以下数据取自多年来所做的笔记，

[ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [steɪt] , [ænd; ənd][ɔːl][frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
all within this state , and all from personal observation .
全部 之内 这 状态 , 和 全部 从 个人的 观察 .

所有内容均出自本州，且均来自个人观察。

(" [siː] " [miːnz] ['kɑːmən] , " [ɑːr] " [miːnz] [rer] .)
(" C " means common , " R " means rare .)
(" C " 方法 常见的 , " 拉 " 方法 稀有的 .)

（"C"表示常见，"R"表示罕见。）

[wʌn] . [wʊd] [θrʌʃ] . ([siː]) .
1 . **Wood** **Thrush** . **(** **C** **)** .
1 . 木头 画眉 . (C) .

1. 林鸫。(C)。

[briːdz] [meɪ] 1st , [tuː; tə][dʒuːn] 15th .
Breeds **May** **1st** **,** **to** **June** **15th** **.**
品种 可能 1st , 到 六月 15th .

繁殖期为5月1日至6月15日。

[nests] ['dʒen(ə)rəli] [pleɪst] [ɪn] [θɪk] [wʊdz] , [nɪr] ['klɪrɪŋz] . [ˌtuː'tuː] .
Nests **generally** **placed** **in** **thick** **woods** **,** **near** **clearings** **.** **2** **.**
巢穴 一般来说 放置 在 厚的 树林 , 靠近 空地 . 2 .

巢穴通常筑在茂密的树林中，靠近林间空地。2.

['wɪlsənz] [θrʌʃ] .
Wilson's **Thrush** **.**
威尔逊的 画眉 .

威尔逊鸫。

([ɑːr]) .
(**R** **)** **.**
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 2nd .
Breeds **June** **2nd** **.**
品种 六月 2nd .

6月2日开始繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['θɪkɪt] , [wɪð; wɪθ] ['sʌðərn] [ɪk'spoʊʒər] . ['sɛvən] .
Nests **placed** **in** **thickets** **,** **with** **southern** **exposure** **.** **7** **.**
巢穴 放置 在 灌木丛 , 和 南部 接触 . 7 .

巢筑于朝南的灌木丛中。7.

[ə'merɪkən] ['rɑːbɪn] .
American **Robin** **.**
美国人 罗宾 .

美洲知更鸟。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] 25th .
Breeds **May** **1st** **to** **July** **25th** **.**
品种 可能 1st 到 七月 25th .

繁殖期为5月1日至7月25日。

[nests] [meɪd] [nɪr] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [ɪn] [triːz] , ['authaus] , ['eniwer] ['ɔːlmoʊst] . - .
Nests **made** **near** **habitations** **,** **in** **trees** **,** **outhouses** **,** **anywhere** **almost** **.** **11** **.**
巢穴 制成 靠近 居住地 , 在 树木 , 户外厕所 , 任何地方 几乎 . - .

巢穴筑于居住地附近、树上、厕所外，几乎任何地方。11.

['mɑːkɪŋ] [bɜːrd] .
Mocking **Bird** **.**
嘲讽 鸟 .

嘲鸫。

([ɑːr]) .
(**R** **)** **.**
(拉) .

(R)。

['oʊnli][wʌn] [noʊn] ['ɪnstəns] [ɪn] ['deləwɛə] ['kaʊnti] . - .
Only **one** **known** **instance** **in** **Delaware** **county** **.** **12** **.**
仅有的 一 已知 实例 在 特拉华州 县 . - .

仅在特拉华县发现一例。12.

['kætbɜːrd] .
Catbird **.**
猫鸟 .

灰猫鸟。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 15th [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] 1st .
Breeds **May** **15th** **to** **July** **1st** **.**
品种 可能 15th 到 七月 1st .

繁殖期为5月15日至7月1日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['gaːdnz] [ɔːr] ['klɪrɪŋz] [ʌv; əv] [wʊdz] , ['ɔːlweɪz] [nɪr] [mæn] . - .
Nests **placed** **in** **gardens** **or** **clearings** **of** **woods** **,** **always** **near** **man** **.** **13** **.**
巢穴 放置 在 花园 或者 空地 的 树林 , 总是 靠近 男人 . - .

巢穴筑于花园或林间空地，总是靠近人类。13.

[braʊn] ['θræʃər] .
Brown **Thrasher** **.**
棕色的 鹪 .

棕色嘲鹪。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 15th [tuː; tə][dʒuːn] 20th .
Breeds **May** **15th** **to** **June** **20th** **.**
品种 可能 15th 到 六月 20th .

繁殖期为5月15日至6月20日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['blækberi] ['tæŋg(ə)l][ɔːr] ['θɪkɪt] , [haɪ] [ɔːr] ['loʊlənd] . - .
Nests **found** **in** **blackberry** **tangle** **or** **thickets** **,** **high** **or** **lowland** **.** **22** **.**
巢穴 成立 在 黑莓 纠纷 或者 灌木丛 , 高的 或者 低地 . - .

巢穴发现于黑莓丛或灌木丛中，高地或低地均可。22.

['bluːbɜːrd] .
Bluebird **.**
蓝鸟 .

蓝鸟。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] 20th .
Breeds **May** **1st** **to** **July** **20th** **.**
品种 可能 1st 到 七月 20th .

繁殖期为5月1日至7月20日。

[nests] [faʊnd] ['eniwer] , [ɪn][bɜːrd][bɑːksɪz] , ['nætʃ(ə)rəl][hoʊlz] [ɪn] [triːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Nests **found** **anywhere** **,** **in** **bird** **boxes** **,** **natural** **holes** **in** **trees** **,** **etc** **.** **41** **.**
巢穴 成立 任何地方 , 在 鸟 盒子 , 自然的 孔 在 树木 , ETC . - .

鸟巢可能出现在任何地方，例如鸟箱、树上的天然洞穴等等。41.

[blæk] - [kæpt] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] . ([si:]) .
Black - capped Chickadee . (C) .
黑色的 - 封顶 山雀 . (C) .

黑顶山雀。(C)

[bri:dz] [meɪ] 10th [tu:; tə] 25th .
Breeds May 10th to 25th .
品种 可能 10th 到 25th .

品种介绍：5月10日至25日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['tɪmbər] [klɪrd] ['distrikts] , [ɪn] [stʌmps] [ə'baʊt] [sɪks] [fi:t] [haɪ] . - .
Nests found in timber cleared districts , in stumps about 6 feet high . 51 .
巢穴 成立 在 木材 已清除 地区 , 在 树桩 关于 6 脚 高的 . - .

在伐木区发现的巢穴，位于约 6 英尺高的树桩中。51.

[waɪt] - ['belɪd] ['nʌthætʃ] .
White - bellied Nuthatch .
白色的 - 肚子 红胸山雀 .

白腹鸸。

([ɑ:r]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[bri:dz] ['eɪprəl] 15th [tu:; tə] [meɪ] 1st .
Breeds April 15th to May 1st .
品种 四月 15th 到 可能 1st .

繁殖期为4月15日至5月1日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['ekskəˌveɪtid] [hoʊlz] , [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . - .
Nests found in excavated holes , remote from habitation . 60 .
巢穴 成立 在 挖掘 孔 , 偏僻的 从 居住地 . - .

在远离居住地的挖掘洞穴中发现的巢穴。60.

[ˌkærə'lainə] [ren] .
Carolina Wren .
卡罗莱纳 鹪 .

卡罗莱纳鹪鹩。

([si:]) .
(C) .
(C) .

(C)

[bri:dz] ['eɪprəl] 8th [tu:; tə] [meɪ] 10th , ([tu:] [bru:dz]) .
Breeds April 8th to May 10th , (two broods) .
品种 四月 8th 到 可能 10th , (二 幼崽) .

繁殖期为4月8日至5月10日（两窝）。

[nests] [faʊnd] [ə'baʊt] ['rɑ:ks] , [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . - .
Nests found about rocks , remote from habitation . 63 .
巢穴 成立 关于 岩石 , 偏僻的 从 居住地 . - .

巢穴发现于远离居住地的岩石附近。63.

[haʊs] [ren] .
House Wren .
房子 鹪 .

家鹪鹩。

([si:]) .
(C) .
(C) .

(C)

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阳光南方卵学家，第1卷，第2期(The Sunny South Ologist. Vol. 1, No. 2)

第2/2页

[briːdz] [meɪ] 15th [tuː; tə][dʒuːn] 10th .
Breeds May 15th to June 10th .
品种 可能 15th 到 六月 10th .

繁殖期为5月15日至6月10日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːtʃədz] , [ɔːr] [ə'baʊt] [fɑːrm] ['haʊzɪz] . - .
Nests found in Orchards , or about farm houses . 67 .
巢穴 成立 在 果园 , 或者 关于 农场 房屋 . - .

在果园或农舍附近发现的巢穴。67.

[lɔːŋ] - [bil] [mɑːrʃ] [ren] .
Long - billed Marsh Wren .
长的 - 账单 沼泽 鹪 .

长嘴沼泽鹪鹩。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 12th [tuː; tə] 18th .
Breeds June 12th to 18th .
品种 六月 12th 到 18th .

繁殖期为6月12日至18日。

[nest] [faʊnd] [ɪn] [loʊ] , [freʃ] [medəuz] . - .
Nest found in low , fresh meadows . 93 .
巢 成立 在 低的 , 新鲜的 草地 . - .

巢穴发现于低洼、新鲜的草地上。93.

['sʌmər] ['jeləubəːd] .
Summer Yellowbird .
夏天 黄鸟 .

夏黄鹂。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 10th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 10th to 20th .
品种 六月 10th 到 20th .

繁殖期为6月10日至20日。

[nests] [faʊnd] [nɪr] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] , [ɪn] [loʊ] , [flæt] ['kʌntri] . - .
Nests found near running water , in low , flat country . 99 .
巢穴 成立 靠近 跑步 水 , 在 低的 , 平坦的 国家 . - .

巢穴发现于低洼平坦地区，靠近流水处。99.

['tʃesnʌt] - ['saɪdɪd] ['wɔːrblər] .
Chestnut - sided Warbler .
板栗 - 侧面 莺 .

栗胁莺。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 20th .
Breeds June 20th .
品种 六月 20th .

6月20日开始繁殖。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['pɑːstʃəz] , [ɔːr] [smɔːl] [wʊdz] . - .
Nests found in pastures , or small woods . 115 .
巢穴 成立 在 牧场 , 或者 小的 树林 . - .

在牧场或小树林中发现的巢穴。115.

['goʊldən] - [kraʊnd] [θrʌʃ] ([siː]) .
Golden - crowned Thrush (C) .
金的 - 加冕 画眉 (C) .

金冠鸫（C）。

[briːdz] [dʒuːn] 10th [tuː; tə] 25th .
Breeds June 10th to 25th .
品种 六月 10th 到 25th .

繁殖期为6月10日至25日。

[nests] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn] [diːp] [wʊdz] . - .
Nests found on the ground , in deep woods . 123 .
巢穴 成立 在 这 地面 , 在 深的 树林 . - .

在茂密的森林深处，地面上发现了鸟巢。123.

['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt] .
Yellow - breasted Chat .
黄色的 - 胸部 聊天 .

黄胸鹀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 28th [tuː; tə][dʒuːn] 10th .
Breeds May 28th to June 10th .
品种 可能 28th 到 六月 10th .

繁殖期：5月28日至6月10日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['ʌplənd] ['θɪkɪt] , ['sʌðərn] [ɪk'spoʊʒər] . - .
Nests found in upland thickets , southern exposure . 128 .
巢穴 成立 在 高地 灌木丛 , 南部 接触 . - .

巢穴发现于高地灌木丛中，朝南。128.

[ə'merɪkən] ['redˌstɑːrt] .
American Redstart .
美国人 红尾鸲 .

美洲红尾鸲。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 15th .
Breeds June 15th .
品种 六月 15th .

6月15日繁殖。

[nests] [pleɪst] [nɪr] ['roʊdsaɪd] . - .
Nests placed near roadsides . 135 .
巢穴 放置 靠近 路边 . - .

巢穴位于路边附近。135.

[red] [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] . ([siː]) .
Red eyed Vireo . (C) .
红色的 眼睛 病毒 . (C) .

红眼绿鹃。(C)。

[briːdz] [dʒuːn] 10th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 10th to 20th .
品种 六月 10th 到 20th .

繁殖期为6月10日至20日。

[nest] [faʊnd] [ɪn] [wʊdz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [triːz] , [nɑːt]['oʊvər] [ten] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] . - .
Nest found in woods of young trees , not over ten feet from the ground . 139 .
巢 成立 在 树林 的 年轻的 树木 , 不是 超过 十 脚 从 这 地面 . - .

巢穴发现于幼树林中，离地面不超过十英尺。139.

['wɔːblɪŋ] ['vɪrɪˌoʊ] . ([siː]) .
Warbling Vireo . (C) .
鸣唱 病毒 . (C) .

鸣啭绿鹃。(C)。

[briːdz] [dʒuːn] 10th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 10th to 20th .
品种 六月 10th 到 20th .

繁殖期为6月10日至20日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [triːz] , ['dʒen(ə)rəli] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːr] [mɔːr] . - .
Nests placed in trees , generally 25 feet from the ground , or more . 143 .
巢穴 放置 在 树木 , 一般来说 - 脚 从 这 地面 , 或者 更多的 . - .

巢筑在树上，通常离地面 25 英尺或更高。143.

[waɪt] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] .
White - eyed Vireo .
白色的 - 眼睛 病毒 .

白眼绿鹃。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 10th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 10th to 20th .
品种 六月 10th 到 20th .

繁殖期为6月10日至20日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['blækberi] ['θɪkɪt] , [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] . - .
Nests placed in blackberry thickets , near the ground . 151 .
巢穴 放置 在 黑莓 灌木丛 , 靠近 这 地面 . - .

巢筑于黑莓丛中，靠近地面。151.

['siːdər] ['wæksˌwɪŋ] .
Cedar Waxwing .
雪松 太平鸟 .

雪松太平鸟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 15th [tuː; tə] 25th .
Breeds **June** **15th** **to** **25th** **.**
品种 六月 15th 到 25th .

繁殖期为6月15日至25日。

[nests] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːtʃədz] . - .
Nests **generally** **found** **in** **orchards** **.** **152** **.**
巢穴 一般来说 成立 在 果园 . - .

巢穴通常发现于果园中。152.

['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtn] .
Purple **Martin** **.**
紫色的 马丁 .

紫燕。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 2nd .
Breeds **June** **2nd** **.**
品种 六月 2nd .

6月2日开始繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn][bɜːrd][bɑːksɪz] . - .
Nests **placed** **in** **bird** **boxes** **.** **153** **.**
巢穴 放置 在 鸟 盒子 . - .

鸟巢放置在鸟箱中。153.

[klɪf] ['swɑːloʊ] .
Cliff **Swallow** **.**
悬崖 吞 .

崖燕。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 5th .
Breeds **June** **1st** **to** **5th** **.**
品种 六月 1st 到 5th .

繁殖期为6月1日至5日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [bɑːnz] [ænd; ənd] ['ʌndər] [iːvz] . - .
Nests **placed** **in** **barns** **and** **under** **eaves** **.** **154** **.**
巢穴 放置 在 谷仓 和 在下面 檐 . - .

巢穴设在谷仓里和屋檐下。154.

[bɑːrn] ['swɑːloʊ] .
Barn **Swallow** **.**
谷仓 吞 .

家燕。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds **June** **1st** **to** **15th** **.**
品种 六月 1st 到 15th .

繁殖期为6月1日至15日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [bɑːnz] . - .
Nests placed in barns . 155 .
巢穴 放置 在 谷仓 . - .

巢穴放置在谷仓中。155.

[waɪt] - ['belɪd] ['swɑːloʊ] .
White - bellied Swallow .
白色的 - 肚子 吞 .

白腹燕。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds June 1st to 15th .
品种 六月 1st 到 15th .

繁殖期为6月1日至15日。

[nests] [pleɪst] [ɪn][bɜːrd][bɑːksɪz] . - .
Nests placed in bird boxes . 157 .
巢穴 放置 在 鸟 盒子 . - .

鸟巢放置在鸟箱中。157.

[bæŋk] ['swɑːloʊ] .
Bank Swallow .
银行 吞 .

河燕。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] - [tuː; tə][dʒuːn] 1st .
Breeds May 22 to June 1st .
品种 可能 - 到 六月 1st .

繁殖期为5月22日至6月1日。

[nest] [pleɪst] in22
Nest placed in22
巢 放置 in22

巢穴位于22

[sænd][bæŋks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] . - .
sand banks , etc . , at the end of a burrow . 161 .
沙 银行 , ETC . , 在 这 结尾 的 一个 洞穴 . - .

洞穴末端的沙洲等。161.

['skɑːrlət]['tænədʒər] .
Scarlet Tanager .
猩红 唐纳雀 .

猩红唐纳雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 10th .
Breeds June 10th .
品种 六月 10th .

6月10日繁殖。

[nest] [faʊnd] [ɪn] [diːp] [wʊdz] .
Nest found in deep woods .
巢 成立 在 深的 树林 .

在茂密的森林中发现了一个鸟巢。

[iː] . [es] . ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] .
E . S . English Sparrow .
E . S . 英语 麻雀 .

ES英国麻雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə]['diːteɪl] . - .
Too well known to detail . 181 .
也 出色地 已知 到 细节 . - .

太过著名，不便赘述。181.

[ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] .
American Goldfinch .
美国人 金翅雀 .

美洲金翅雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ] 15th [tuː; tə] [ɔːg] . 20th .
Breeds from July 15th to Aug . 20th .
品种 从 七月 15th 到 八月 . 20th .

7月15日至8月20日期间的品种。

[nests] [faʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['roʊdsaɪd] , [ɔːr][ɪn] ['ɔːtʃədz] . - .
Nests found by a roadside , or in orchards . 197 .
巢穴 成立 经过 一个 路边 , 或者 在 果园 . - .

在路边或果园里发现的鸟巢。197.

[græs] [fɪntʃ] .
Grass Finch .
草 芬奇 .

草雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 10th .
Breeds June 10th .
品种 六月 10th .

6月10日繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['pɑːstʃəz] [ɔːr] ['medoʊ] . - .
Nests placed in pastures or meadow . 198 .
巢穴 放置 在 牧场 或者 草地 . - .

巢穴设在牧场或草地上。198.

['jeloʊ] - [wɪŋd] ['spærəʊ] .
Yellow - winged Sparrow .
黄色的 - 有翅膀的 麻雀 .

黄翅麻雀。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 25th .
Breeds June 25th .
品种 六月 25th .

6月25日繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [medəuz] [ɔːr] ['pæstʃər] . - .
Nests placed in meadows or pasture . 211 .
巢穴 放置 在 草地 或者 牧场 . - .

巢穴设在草地或牧场中。211.

['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] .
Chipping Sparrow .
切丁 麻雀 .

鸣雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 8th [tuː; tə][dʒuːn] 30th .
Breeds May 8th to June 30th .
品种 可能 8th 到 六月 30th .

繁殖期为5月8日至6月30日。

[nests] [nɪr] ['haʊzɪz] [ɔːr][ɪn]['pɑːrks] . - .
Nests near houses or in parks . 214 .
巢穴 靠近 房屋 或者 在 公园 . - .

房屋附近或公园里的巢穴。214.

[fiːld] ['spæroʊ] .
Field Sparrow .
场地 麻雀 .

田麻雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒuːn] 10th .
Breeds May 1st to June 10th .
品种 可能 1st 到 六月 10th .

繁殖期为5月1日至6月10日。

[nests] [pleɪst] [ɑːn][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn] [haɪ] ['kʌntri] ['dʒen(ə)rəli] . - .
Nests placed on or near the ground , in high country generally . 231 .
巢穴 放置 在 或者 靠近 这 地面 , 在 高的 国家 一般来说 . - .

巢筑于地面或地面附近，通常位于高地。231.

[sɔːŋ] ['spæroʊ] .
Song Sparrow .
歌曲 麻雀 .

歌雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒuːn] 30th .
Breeds May 1st to June 30th .
品种 可能 1st 到 六月 30th .

繁殖期为5月1日至6月30日。

([θriː] [bruːdz]) .
(three broods) .
(三 幼崽) .

（三窝）

[nests] [faʊnd] ['eniwer] . - .
Nests found anywhere . 233 .
巢穴 成立 任何地方 . - .

巢穴遍布各处。233.

[swɑːmp] ['spæroʊ] .
Swamp Sparrow .
沼泽 麻雀 .

沼泽麻雀。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

（R）。

[briːdz] [dʒʊ'laɪ] 4th .
Breeds July 4th .
品种 七月 4th .

7月4日繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn]['swɑːmpi] [medəuz] . - .
Nests placed in swampy meadows . 237 .
巢穴 放置 在 沼泽地 草地 . - .

巢筑于沼泽草地。237.

[tʃɪ'wɪŋk] ; ['taʊhi] .
Chewink ; Towhee .
咀嚼 ; 东美鸦 .

𪀄；东美鸦。

([siː]) .
(C) .
(C) .

（C）

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds June 1st to 15th .
品种 六月 1st 到 15th .

繁殖期为6月1日至15日。

[nests] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]['oʊpən] ['wʊdlənd] . - .
Nests placed on the ground in open woodland . 242 .
巢穴 放置 在 这 地面 在 打开 林地 . - .

巢筑于开阔林地的地面上。242.

['kɑːrdɪnl] ['groʊsˌbiːk] .
Cardinal Grosbeak .
红衣主教 白蜡嘴雀 .

红雀。

([siː]) .
(C) .
(C) .

（C）

[briːdz] ['eɪprəl] 20th [tuː; tə] [meɪ] 30th .
Breeds **April** **20th** **to** **May** **30th** **.**
品种 四月 20th 到 可能 30th .

繁殖期为4月20日至5月30日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['wʊdɪd] ['tæŋg(ə)l][ænd; ənd]['braɪər] . - .
Nests **found** **in** **wooded** **tangle** **and** **briars** **.** **244** **.**
巢穴 成立 在 树木繁茂的 纠纷 和 荆棘 . - .

在树木丛生的灌木丛中发现的巢穴。244.

[roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbiːk] .
Rose **-** **breasted** **Grosbeak** **.**
玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 .

玫瑰胸白翅雀。

([ɑːr]) .
(**R** **)** **.**
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 10th .
Breeds **June** **10th** **.**
品种 六月 10th .

6月10日繁殖。

[nests] [faʊnd] [ɪn]['bɔːrdərz][ʌv; əv] [wʊdz] . - .
Nests **found** **in** **borders** **of** **woods** **.** **248** **.**
巢穴 成立 在 边界 的 树林 . - .

在林缘发现的巢穴。248。

['ɪndɪgoʊ] ['bʌntɪŋ] .
Indigo **Bunting** **.**
靛青 彩旗 .

靛蓝彩鹀。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 2nd .
Breeds **June** **2nd** **.**
品种 六月 2nd .

6月2日开始繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['blækberi] ['tæŋg(ə)l][ɪn]['oʊpən] [fiːldz] . - .
Nests **placed** **in** **blackberry** **tangle** **in** **open** **fields** **.** **257** **.**
巢穴 放置 在 黑莓 纠纷 在 打开 字段 . - .

巢穴设在开阔田野的黑莓丛中。257.

['bɑːbəlɪŋk] .
Bobolink **.**
稻田鸟 .

稻田鸟。

([ɑːr]) .
(**R** **)** **.**
(拉) .

(R)。

['seldəm] [faʊnd] ['briːdɪŋ] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌpensl'veɪniə] . - .
Seldom **found** **breeding** **in** **southern** **Pennsylvania** **.** **258** **.**
很少 成立 选育 在 南部 宾夕法尼亚州 . - .

在宾夕法尼亚州南部很少发现繁殖。258。

['kaʊˌbɜːrd] . ([siː]) .
Cowbird . **(** **C** **)** .
牛鹂 . (C) .

牛鹂。(C)。

[briːdz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə] ['ɔːgəst] .
Breeds **from** **April** **to** **August** .
品种 从 四月 到 八月 .

繁殖期为四月至八月。

[egz] [pleɪst] [ɪn] [nests] [ʌv; əv] ['piwi] , ['spæroʊz; 'speroʊz] , [tʃæts] , ['tænədʒər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Eggs **placed** **in** **nests** **of** **Pewees** **,** **Sparrows** **,** **Chats** **,** **Tanagers** **,** **etc** **.**
鸡蛋 放置 在 巢穴 的 小熊 , 麻雀 , 聊天 , 唐纳雀 , ETC .
- .
261 **.**
- .

放置在小霸鹟、麻雀、鸦、唐纳雀等鸟巢中的鸟蛋。261.

[red] [ænd; ənd] [blæk] , [ʃd] ['blækbɜːrd] .
Red **and** **Black** **,** **Sh'd** **Blackbird** **.**
红色的 和 黑色的 , 嘘 黑鸟 .

红黑相间的，黑鸟。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 20th [tuː; tə][dʒuːn] 20th .
Breeds **May** **20th** **to** **June** **20th** **.**
品种 可能 20th 到 六月 20th .

繁殖期为5月20日至6月20日。

[nests] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ɔːr][ɪn] [loʊ] [bʊʃɪz] [ɪn] ['swɑːmpi] ['pleɪsɪz] . - .
Nests **placed** **on** **the** **ground** **,** **or** **in** **low** **bushes** **in** **swampy** **places** **.** **263** **.**
巢穴 放置 在 这 地面 , 或者 在 低的 灌木丛 在 沼泽地 地方 . - .

巢筑于地面或沼泽地的低矮灌木丛中。263.

['medoʊ] [lɑːrk] .
Meadow **Lark** **.**
草地 云雀 .

云雀。

([siː]) .
(**C** **)** **.**
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 20th [tuː; tə][dʒuːn] 30th .
Breeds **May** **20th** **to** **June** **30th** **.**
品种 可能 20th 到 六月 30th .

繁殖期为5月20日至6月30日。

[nests] [pleɪst] [ɪn][draɪ] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] [fiːldz] . - .
Nests **placed** **in** **dry** **pastures** **and** **fields** **.** **270** **.**
巢穴 放置 在 干燥 牧场 和 字段 . - .

巢穴设在干燥的牧场和田野中。270.

['ɔːrtʃərd] ['ɔːrioʊl] .
Orchard **Oriole** **.**
果园 金莺 .

果园黄鹂。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 5th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 5th to 20th .
品种 六月 5th 到 20th .

繁殖期为6月5日至20日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['ɔːtʃədz] . - .
Nests placed in orchards . 271 .
巢穴 放置 在 果园 . - .

鸟巢放置在果园中。271.

['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] .
Baltimore Oriole .
巴尔的摩 金莺 .

巴尔的摩金莺队。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 5th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 5th to 20th .
品种 六月 5th 到 20th .

繁殖期为6月5日至20日。

[nests] [faʊnd] [nɪr] ['haʊzɪz] ['dʒen(ə)rəli] . - .
Nests found near houses generally . 278 .
巢穴 成立 靠近 房屋 一般来说 . - .

巢穴通常在房屋附近发现。278.

['pɜːrp(ə)l] ['grækl] . ([siː]) .
Purple Grackle . (C) .
紫色的 紫翅椋鸟 . (C) .

紫翅椋鸟。(C)。

[briːdz] ['eɪprəl] 25th .
Breeds April 25th .
品种 四月 25th .

4月25日繁殖。

['nestɪŋ] [ɪn] ['kɑːləniz] , [ɪn]['siːdər] [triːz] . - .
Nesting in colonies , in cedar trees . 282 .
嵌套 在 殖民地 , 在 雪松 树木 . - .

在雪松树上群居筑巢。282.

['kɑːmən] [kroʊ] .
Common Crow .
常见的 乌鸦 .

普通乌鸦。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] ['eɪprəl] 15th [tuː; tə] 30th .
Breeds April 15th to 30th .
品种 四月 15th 到 30th .

繁殖期为4月15日至30日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['veri] [haɪ] [triːz] [ɪn] [wʊdz] . - .
Nests placed in very high trees in woods . 289 .
巢穴 放置 在 非常 高的 树木 在 树林 . - .

巢筑在树林中很高的树上。289.

[bluː] [dʒeɪ] . ([ɑːr]) .
Blue Jay . (R) .
蓝色的 杰伊 . (拉) .

蓝鸟。(R)

[briːdz] ['eɪprəl] 15th [tuː; tə] 30th .
Breeds April 15th to 30th .
品种 四月 15th 到 30th .

繁殖期为4月15日至30日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] [diːp] [wʊdz] . - .
Nests found in deep woods . 304 .
巢穴 成立 在 深的 树林 . - .

在茂密的森林中发现的巢穴。304.

['kɪŋˌbɜːrd] .
Kingbird .
王鸟 .

王鸟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 20th .
Breeds June 1st to 20th .
品种 六月 1st 到 20th .

繁殖期为6月1日至20日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['sɪkəmɔːr] [triːz] , [ɔːr][ɪn] ['ɔːtʃədz] . - .
Nests placed in sycamore trees , or in orchards . 312 .
巢穴 放置 在 梧桐树 树木 , 或者 在 果园 . - .

巢筑在梧桐树上，或果园里。312.

[dʒiː'tiː] . ['krestɪd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] .
Gt . Crested Flycatcher .
大 . 冠状 捕蝇鸟 .

凤头霸鹟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 20th .
Breeds June 1st to 20th .
品种 六月 1st 到 20th .

繁殖期为6月1日至20日。

[nests] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːtʃədz] , [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['kævitiz] [ʌv; əv] [triːz] . - .
Nests found in orchards , in natural cavities of trees . 315 .
巢穴 成立 在 果园 , 在 自然的 空腔 的 树木 . - .

在果园、树木的天然树洞中发现的鸟巢。315.

['piwi] ; - . ([siː]) .
Pewee ; Phœbebird . (C) .
皮威 ; - . (C) .

皮威鸟；菲比鸟。(C)。

[briːdz] ['eɪprəl] 20th [tuː; tə][dʒuːn] 10th .
Breeds April 20th to June 10th .
品种 四月 20th 到 六月 10th .

繁殖期为4月20日至6月10日。

[nests] [pleɪst] ['ʌndər] ['brɪdʒɪz] [ɔːr] [iːvz] [ʌv; əv] [smɔːl] [sprɪŋ] ['haʊzɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Nests placed under bridges or eaves of small spring houses , etc . 320 .
巢穴 放置 在下面 桥梁 或者 檐 的 小的 春天 房屋 , ETC . - .

巢穴设在桥下或小泉房的屋檐下等处。320.

[wʊd] ['piwi] .
Wood Pewee .
木头 皮威 .

林鹨

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st .
Breeds June 1st .
品种 六月 1st .

6月1日开始繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [wʊdz] [ɔːr] ['ɔːtʃədz] . - .
Nests placed in woods or orchards . 324 .
巢穴 放置 在 树林 或者 果园 . - .

巢筑于树林或果园中。324.

[ə'keɪdiən]['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] .
Acadian Flycatcher .
阿卡迪亚人 捕蝇鸟 .

阿卡迪亚霸鹟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 5th [tuː; tə] 20th .
Breeds June 5th to 20th .
品种 六月 5th 到 20th .

繁殖期为6月5日至20日。

[nests] [faʊnd] [nɪr] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ɔːr]['sloʊpɪŋ] [graʊnd] . - .
Nests found near running water or sloping ground . 335 .
巢穴 成立 靠近 跑步 水 或者 倾斜的 地面 . - .

巢穴发现于流水附近或倾斜的地面上。335.

['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜːrd] .
Ruby - throated Hummingbird .
红宝石 - 喉咙 蜂鸟 .

红喉蜂鸟。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds June 1st to 15th .
品种 六月 1st 到 15th .

繁殖期为6月1日至15日。

[nests] [faʊnd] [nɪr] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn] ['ɔːrtʃərd] [ɔːr] [wʊdz] . - .
Nests found near a spring of water in orchard or woods . 351 .
巢穴 成立 靠近 一个 春天 的 水 在 果园 或者 树林 . - .

在果园或树林中的泉水附近发现的巢穴。351.

['tʃɪmni] [swɪft] .
Chimney Swift .
烟囱 迅速 .

烟囱雨燕。

([siː]) .
(C) .
(C) .

（C）

[briːdz] [dʒʊ'laɪ] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds July 1st to 15th .
品种 七月 1st 到 15th .

繁殖期为7月1日至15日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['tʃimniz] . - .
Nests placed in chimneys . 357 .
巢穴 放置 在 烟囱 . - .

巢筑在烟囱里。357.

[naɪt] [hɔːk] . ([siː]) .
Night Hawk . (C) .
夜晚 鹰 . (C) .

夜鹰。（C）

Breeds23
Breeds23
Breeds23

品种23

[dʒuːn] 1st [tuː; tə] 20th .
June 1st to 20th .
六月 1st 到 20th .

6月1日至20日。

[nests] [pleɪst] [ɑːn] [ber] [graʊnd] [ɑːn][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [plæ'toʊ] . - .
Nests placed on bare ground on an elevated plateau . 361 .
巢穴 放置 在 裸 地面 在 一个 升高 高原 . - .

巢筑于高地裸露的地面上。361.

['daʊni] ['wʊdpekər] .
Downy Woodpecker .
绒毛状 啄木鸟 .

绒啄木鸟。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

（R）。

[briːdz] [ɪn] [meɪ] .
Breeds in May .
品种 在 可能 .

五月上市。

[nests] [pleɪst] [ɪn]['ekskəˌveɪtid][hoʊlz][ɪn] [wʊdz] . - .
Nests placed in excavated holes in woods . 575 .
巢穴 放置 在 挖掘 孔 在 树林 . - .

巢筑于树林中挖出的洞穴中。575。

[red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] .
Red - headed Woodpecker .
红色的 - 标题 啄木鸟 .

红头啄木鸟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 15th .
Breeds June 15th .
品种 六月 15th .

6月15日繁殖。

[nests] [pleɪst] [ɪn]['sɑːlətəri] [triːz] [ɪn] [fiːldz] . - .
Nests placed in solitary trees in fields . 378 .
巢穴 放置 在 孤 树木 在 字段 . - .

巢筑于田野中孤立的树上。378.

['jeloʊ] - ['ʃɑːftɪd] ['flɪkər] .
Yellow - shafted Flicker .
黄色的 - 轴 闪烁 .

黄柄啄木鸟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 15th [tuː; tə][dʒuːn] 15th .
Breeds May 15th to June 15th .
品种 可能 15th 到 六月 15th .

繁殖期为5月15日至6月15日。

[nests] [pleɪst] ['eniwer] . - .
Nests placed anywhere . 382 .
巢穴 放置 任何地方 . - .

巢穴可以放置在任何地方。382.

['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] .
Belted Kingfisher .
系带 翠鸟 .

带纹翠鸟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 10th [tuː; tə][dʒuːn] 15th .
Breeds May 10th to June 15th .
品种 可能 10th 到 六月 15th .

繁殖期为5月10日至6月15日。

[nests] [pleɪst] [ɪn][hoʊlz][ɪn][bæŋks] [ə'lɔːŋ] [striːmz] [ɪn] [loʊ] [lændz] . - .
Nests placed in holes in banks along streams in low lands . 387 .
巢穴 放置 在 孔 在 银行 沿着 溪流 在 低的 土地 . - .

巢筑于低洼地区溪流沿岸河岸的洞穴中。387.

['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] .
Yellow - billed Cuckoo .
黄色的 - 账单 布谷鸟 .

黄嘴杜鹃。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 5th [tuː; tə] 12th .
Breeds June 5th to 12th .
品种 六月 5th 到 12th .

繁殖期为6月5日至12日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] ['dɛnsəst] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] ['bræmbl] [ænd; ənd] ['greɪpvaɪn] . - .
Nests placed in densest thickets of bramble and grapevine . 388 .
巢穴 放置 在 最密集 灌木丛 的 荆棘 和 葡萄藤 . - .

巢筑于最茂密的荆棘和葡萄藤丛中。388.

[blæk] - [bil] ['kʊkuː] .
Black - billed Cuckoo .
黑色的 - 账单 布谷鸟 .

黑嘴杜鹃。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [seɪm] [æz; əz] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] . - .
Breeds same as preceding species . 394 .
品种 相同的 作为 前 物种 . - .

品种与前一物种相同。394.

[ˌeɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

[bɑːrn] [aʊl] .
Barn Owl .
谷仓 猫头鹰 .

仓鸮。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[briːdz] ['eɪprəl] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds April 1st to 15th .
品种 四月 1st 到 15th .

繁殖期为4月1日至15日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [ded] [triːz] , [ɑːn] [loʊ] ['medoʊ] [lændz] . - .
Nests placed in dead trees , on low meadow lands . 402 .
巢穴 放置 在 死的 树木 , 在 低的 草地 土地 . - .

巢筑于枯树上，低洼的草地上。402.

['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aʊl] .
Little Screech Owl .
小的 尖叫 猫头鹰 .

小鸣角鸮。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] ['eɪprəl] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds **April** **1st** **to** **15th** **.**
品种 四月 1st 到 15th .

繁殖期为4月1日至15日。

[nests] [pleɪst] [ɪn] [biːtʃ] [triːz] , [ɔːr]['æp(ə)l] [triːz] . - .
Nests **placed** **in** **beech** **trees** **,** **or** **apple** **trees** **.** **420** **.**
巢穴 放置 在 山毛榉 树木 , 或者 苹果 树木 . - .

巢筑于山毛榉树或苹果树上。420.

['spæroʊ] [hɔːk] . ([siː]) .
Sparrow **Hawk** **.** **(** **C** **)** **.**
麻雀 鹰 . (C) .

雀鹰。(C)。

[briːdz] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒuːn] 1st .
Breeds **May** **1st** **to** **June** **1st** **.**
品种 可能 1st 到 六月 1st .

繁殖期为5月1日至6月1日。

[nests] [pleɪst] [ɪn][hoʊlz][ʌv; əv] [ded] [triːz] , ['eniwer] . - .
Nests **placed** **in** **holes** **of** **dead** **trees** **,** **anywhere** **.** **425** **.**
巢穴 放置 在 孔 的 死的 树木 , 任何地方 . - .

巢筑在枯树的树洞里，任何地方。425.

[fɪʃ] [hɔːk] .
Fish **Hawk** **.**
鱼 鹰 .

鱼鹰。

['kɑːmən] [ɪn] [nuː] ['dʒɜːrzi] , [bʌt; bət] [rer] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] . - .
Common **in** **New** **Jersey** **,** **but** **rare** **in** **Pennsylvania** **.** **431** **.**
常见的 在 新的 球衣 , 但 稀有的 在 宾夕法尼亚州 . - .

在新泽西州很常见，但在宾夕法尼亚州很少见。431.

['kuːpɚz] [hɔːk] . ([siː]) .
Cooper's **Hawk** **.** **(** **C** **)** **.**
库珀的 鹰 . (C) .

库珀鹰。(C)

[briːdz] ['eɪprəl] 10th [tuː; tə] [meɪ] 1st .
Breeds **April** **10th** **to** **May** **1st** **.**
品种 四月 10th 到 可能 1st .

繁殖期为4月10日至5月1日。

[nests] ['dʒen(ə)rəli] [pleɪst] [ɪn] [diːp] [ænd; ənd]['sɑːlətəri] [wʊdz] , [ɪn][lɑːrdʒ] [triːz] . - .
Nests **generally** **placed** **in** **deep** **and** **solitary** **woods** **,** **in** **large** **trees** **.** **432** **.**
巢穴 一般来说 放置 在 深的 和 孤 树林 , 在 大的 树木 . - .

巢穴通常筑在幽深偏僻的树林中的大树上。432.

[ʃɑːrp] - [ʃɪnd] [hɔːk] . ([ɑːr]) .
Sharp **-** **shinned** **Hawk** **.** **(** **R** **)** **.**
锋利的 - 闪耀 鹰 . (拉) .

尖尾鹰。(R)

[seɪm] [æz; əz] - . - .
Same **as** **431** **.** **436** **.**
相同的 作为 - . - .

与 431.436 相同。

[red] - [teɪld] [hɔːk] . ([ɑːr]) , [seɪm] [æz; əz] - . - .
Red **-** **tailed** **Hawk** **.** **(** **R** **)** **,** **Same** **as** **431** **.** **439** **.**
红色的 - 有尾巴的 鹰 . (拉) , 相同的 作为 - . - .

红尾鹰。(R)，同 431.439。

[red] - ['ʃoʊldərd] [hɔːk] . ([ɑːr]) .
Red - shouldered Hawk . (R) .
红色的 - 肩部 鹰 . (拉) .

红肩鹰。(R)

[seɪm] [æz; əz] - . - .
Same as 431 . 443 .
相同的 作为 - . - .

与 431.443 相同。

[brɔːd] - [wɪŋd] [hɔːk] .
Broad - winged Hawk .
广阔 - 有翅膀的 鹰 .

阔翅鹰。

([ɑːr]) .
(R) .
(拉) .

(R)。

[seɪm] [æz; əz] - . - .
Same as 431 . 460 .
相同的 作为 - . - .

与 431.460 相同。

['mɔːrnɪŋ] [dʌv] .
Mourning Dove .
丧 鸽子 .

哀鸽。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 1st [tuː; tə][dʒuːn] 30th ([ˌtuː'tuː] [bruːdz]) .
Breeds May 1st to June 30th (2 broods) .
品种 可能 1st 到 六月 30th (2 幼崽) .

繁殖期为5月1日至6月30日（共2窝）。

[nests] [faʊnd] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][mæn] , [ɪn]['saɪlənt]['pleɪsɪz] . - .
Nests found remote from man , in silent places . 480 .
巢穴 成立 偏僻的 从 男人 , 在 沉默的 地方 . - .

巢穴发现于远离人类的寂静之地。480.

['bɑːb'hwaɪt; 'bɑːb'waɪt] .
Bobwhite .
鹌鹑 .

鹌鹑。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [meɪ] 20th [tuː; tə][dʒuːn] 30th .
Breeds May 20th to June 30th .
品种 可能 20th 到 六月 30th .

繁殖期为5月20日至6月30日。

[nests] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [fiːld] [ɔːr] ['pæstʃər] . - .
Nests on the ground in field or pasture . 494 .
巢穴 在 这 地面 在 场地 或者 牧场 . - .

在田野或牧场的地面上筑巢。494.

[griːn] ['herən] . ([siː]) .
Green Heron . (C) .
绿色的 苍鹭 . (C) .

绿鹭。(C)。

[briːdz] [meɪ] 10th [tuː; tə][dʒuːn] 10th .
Breeds May 10th to June 10th .
品种 可能 10th 到 六月 10th .

繁殖期为5月10日至6月10日。

[nests] [pleɪst] [ɪn][lɑːrdʒ] [triːz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['ɔːtʃədz] [nɪr] [swɔmps] . - .
Nests placed in large trees , sometimes in orchards near swamps . 516 .
巢穴 放置 在 大的 树木 , 有时 在 果园 靠近 沼泽 . - .

巢筑在大树上，有时在沼泽附近的果园里。516.

['kɪlˌdɪr] .
Killdeer .
基尔迪尔 .

基尔迪尔鸟。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds June 1st to 15th .
品种 六月 1st 到 15th .

繁殖期为6月1日至15日。

[egz] [pleɪst] [ɑːn] [graʊnd] ([noʊ] [nest]) , [ɑːn][ə; eɪ] [sloʊp] [nɪr] ['wɔːtər] . - .
Eggs placed on ground (no nest) , on a slope near water . 557 .
鸡蛋 放置 在 地面 (不 巢) , 在 一个 坡 靠近 水 . - .

卵产于地面（无巢），位于水边的斜坡上。557.

['spɑːtɪd] ['sændpaɪpər] .
Spotted Sandpiper .
斑 鹬 .

斑鹬。

([siː]) .
(C) .
(C) .

(C)

[briːdz] [dʒuːn] 1st [tuː; tə] 15th .
Breeds June 1st to 15th .
品种 六月 1st 到 15th .

繁殖期为6月1日至15日。

[noʊ] [nest] .
No nest .
不 巢 .

没有巢穴。

[egz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ɑːn][ə; eɪ] [sloʊp] [nɪr] ['wɔːtər] .
Eggs placed on the ground , on a slope near water .
鸡蛋 放置 在 这 地面 , 在 一个 坡 靠近 水 .

鸡蛋被放置在靠近水边的斜坡上的地面上。

[ðə; ðɪ] [reɪlz] [briːd] ['plentɪfəli] [ɑːn] [nuː] ['dʒɜːrzi] [koʊst] , [bʌt; bət] ['spɑːrsli] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] . - .
The Rails breed plentifully on New Jersey coast , but sparsely in Pennsylvania . 613 .
这 铁轨 品种 大量 在 新的 球衣 海岸 , 但 稀疏地 在 宾夕法尼亚州 . - .

秧鸡在新泽西州沿海地区大量繁殖，但在宾夕法尼亚州则很少繁殖。613.

['sʌmər]	[dʌk]	.
Summer	**Duck**	**.**
夏天	鸭子	.

夏鸭。

([ɑːr])	.
(R)	**.**
(拉)	.

(R)。

[briːdz]	[meɪ]	[tuː; tə]	[dʒuːn]	15th	.
Breeds	**May**	**to**	**June**	**15th**	**.**
品种	可能	到	六月	15th	.

繁殖期为5月至6月15日。

[nest]	[pleɪst]	[ɪn]	['hɑːloʊ]	[triː]	[nɪr]	['wɔːtər]	.
Nest	**placed**	**in**	**hollow**	**tree**	**near**	**water**	**.**
巢	放置	在	空洞的	树	靠近	水	.

巢筑于水边的空心树中。

[ɪn]	['fɪlɪŋ]	[aʊt]	[ðə; ði]	[ə'bʌv]	['deɪtə]	,	[aɪ]	[hæv; həv]	[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd]	['sevrəl]	['spiːʃiːz]	[wɪtʃ]	[ə'keɪʒ(ə)nəli]
In	**filling**	**out**	**the**	**above**	**data**	**,**	**I**	**have**	**omitted**	**several**	**species**	**which**	**occasionally**
在	填充	出去	这	多于	数据	,	我	有	省略	一些	物种	哪个	偶尔

[briːd]	[hɪr]	.
breed	**here**	**.**
品种	这里	.

在填写上述数据时，我省略了几个偶尔在这里繁殖的物种。

['hæri]	[dʒiː]	.	['pɑːkə]	.
Harry	**G**	**.**	**Parker**	**.**
哈里	G	.	帕克	.

哈里·G·帕克。

['tʃestər]	,	['deləwɛə]	[ˌsiː 'oʊ]	.	,	[pɑː]	.
Chester	**,**	**Delaware**	**Co**	**.**	**,**	**Pa**	**.**
切斯特	,	特拉华州	合作	.	,	宾夕法尼亚州	.

宾夕法尼亚州特拉华县切斯特

['nestɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːŋ]	-	[ɪrd]	[aʊl]	.
Nesting	**of**	**the**	**Long**	**-**	**eared**	**Owl**	**.**
嵌套	的	这	长的	-	耳朵	猫头鹰	.

长耳鸮筑巢。

(['eɪˌsiː'oʊ]	[əˌmɛrɪ'kɑːnəs]	)
(ASIO	**AMERICANUS**	**)**
(ASIO	美洲	)

(ASIO AMERICANUS)

[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]	[əu'ɔlədʒist]	:
For	**the**	**Sunny**	**South**	**Oologist**	**:**
为了	这	阳光明媚	南	卵巢科医生	:

致阳光南方的卵巢病学家:

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[braɪt]	[sprɪŋ]	['mɔːrnɪŋ]	[ʌv; əv]	['eɪprəl]	-	,	-	,
It	**was**	**on**	**the**	**bright**	**spring**	**morning**	**of**	**April**	**25**	**,**	**1885**	**,**
它	曾是	在	这	明亮的	春天	早晨	的	四月	-	,	-	,

那是1885年4月25日一个阳光明媚的春日早晨，

[ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][maɪ'self]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [hɔːks] - ,

that	a	friend	and	myself	started	for	the	big	woods	in	search	of	hawks	'	,
那	一个	朋友	和	我	开始	为了	这	大的	树林	在	搜索	的	老鹰	-	,

[krəuz] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [egz] .

crows	'	,	etc	.	,	eggs	.
乌鸦	-	,	ETC	.	,	鸡蛋	.

我和朋友一起前往大森林寻找鹰、乌鸦等鸟类的蛋。

[wiː; wi][fɜːrst][went][tuː; tə][ə; eɪ][krəuz] - [nest][wiː; wi][faʊnd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['sætərdeɪ] [bɪ'fɔːr] ,

We	first	went	to	a	crows	'	nest	we	found	building	the	Saturday	before	,
我们	第一的	去	到	一个	乌鸦	-	巢	我们	成立	建筑	这	周六	前	,

我们先去了上周六发现的一栋建筑物上的瞭望台，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][moʊst] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][siˈkjuəɪŋ][θriː] [freʃ] [egz] .

and	were	most	fortunate	in	securing	3	fresh	eggs	.
和	是	最多	幸运	在	确保	3	新鲜的	鸡蛋	.

我们非常幸运地买到了3个新鲜鸡蛋。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪnd] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv][ðæt][bɜːrd][ɪn] [ðɪs]

This	was	comparatively	a	good	find	,	owing	to	the	scarcity	of	that	bird	in	this
这	曾是	比较	一个	好的	寻找	,	欠款	到	这	缺乏	的	那	鸟	在	这

[loʊ'kæləti] .

locality	.
地点	.

由于这种鸟类在该地区较为罕见，因此这算是一个相对不错的发现。

[wiː; wi][nekst] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] - [swɑːmp] ,

We	next	made	our	way	to	a	tammerac	swamp	,
我们	下一个	制成	我们的	方式	到	一个	-	沼泽	,

接下来，我们前往了一片塔梅拉克沼泽地。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [wiː; wi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][æn; ən]

and	on	the	edge	we	went	a	little	out	of	our	way	to	look	at	an
和	在	这	边缘	我们	去	一个	小的	出去	的	我们的	方式	到	看	在	一个

[oʊld] ['kroʊz] [nest] [ðæt] [wiː; wi] [nuː] [ʌv; əv] ,

old	crow's	nest	that	we	knew	of	,
老的	乌鸦的	巢	那	我们	知道	的	,

在山脊边缘，我们特意绕了点路，去看了一个我们知道的旧瞭望台。

[fɔːr; fər] [mɪr] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [seɪk] .

for	mere	curiosity	sake	.
为了	仅仅	好奇心	清酒	.

纯粹出于好奇。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][nest] [tuː] [prɔːŋz] [poʊkt] [aʊt][ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

In	the	center	of	the	nest	two	prongs	poked	out	and	we	thought	they	were
在	这	中心	的	这	巢	二	叉状物	戳	出去	和	我们	想法	他们	是

[tuː] [stɪks] ['stɪkɪŋ] [ʌp] ;

two	sticks	sticking	up	;
二	棍子	粘性	向上	;

鸟巢中央伸出两根尖刺，我们以为那是两根竖起来的棍子；

[bʌt; bət] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [maɪ] [frend] [kɪkt] [ɑːn][ðə; ði] [triː] ,

but	,	to	be	sure	,	my	friend	kicked	on	the	tree	,
但	,	到	是	当然	,	我的	朋友	踢	在	这	树	,

但可以肯定的是，我的朋友踢了那棵树。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][ðə; ði] [tuː] [prɔːŋz] [muːvd] .

and	to	my	great	joy	the	two	prongs	moved	.
和	到	我的	伟大的	喜悦	这	二	叉状物	已搬	.

令我欣喜的是，那两个叉子动了。

[æt; ət] this24

At	this24
在	this24

[maɪ] [frend] [bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm][ðə; ðɪ] [triː] , [ænd; ənd] [wen] [ə'baʊt][hæf] [weɪ] [ʌp] ,

my	friend	began	to	climb	the	tree	,	and	when	about	half	way	up	,
我的	朋友	开始	到	爬	这	树	,	和	什么时候	关于	一半	方式	向上	,

我的朋友开始爬树，爬到大约一半的时候，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['jeloʊɪʃ] - [braʊn] [bɜːrd] [fluː] ['slʌgɪʃli] [ɔːf][ðə; ðɪ][nest] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː]

a	large	yellowish	-	brown	bird	flew	sluggishly	off	the	nest	,	and	I	could	see	it
一个	大的	淡黄色	-	棕色的	鸟	飞翔	迟缓地	离开	这	巢	,	和	我	可以	看	它

[wʌz; wəz][æn; ən] [aʊl] ,

was	an	owl	,
曾是	一个	猫头鹰	,

一只体型较大的黄褐色鸟儿懒洋洋地从巢穴里飞了出来，我看得出来那是一只猫头鹰。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][aɪ][wʌz; wəz][ʌn'sɜːrt(ə)n] .

but	what	kind	I	was	uncertain	.
但	什么	种类	我	曾是	不确定	.

但我不知道是哪种。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ][nest][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [daʊn] [ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

When	he	reached	the	nest	and	shouted	down	there	were	5	eggs	in	it	,
什么时候	他	达到	这	巢	和	喊叫	向下	那里	是	5	鸡蛋	在	它	,

当他跑到鸟巢边向下喊时，发现里面有5个蛋。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [aɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

I	was	so	excited	that	I	went	up	and	helped	him	down	with	them	,
我	曾是	所以	兴奋的	那	我	去	向上	和	帮助	他	向下	和	他们	,

我当时太兴奋了，就上去帮他把东西搬下来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

although	there	was	no	need	of	it	.
虽然	那里	曾是	不	需要	的	它	.

虽然完全没有必要这样做。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪr] [waɪt] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['glɑːbjələr][ɪn][fɔːrm] ,

They	were	of	a	clear	white	,	and	almost	globular	in	form	,
他们	是	的	一个	清除	白色的	,	和	几乎	球形	在	形式	,

它们呈洁白透明状，形状近乎球形。

[ænd; ənd] ['meʒərd] [ə'baʊt][wʌn] . - [eks][wʌn] . - [ɪntʃɪz] .

and	measured	about	1	.	60	x	1	.	40	inches	.
和	测量	关于	1	.	-	x	1	.	-	英寸	.

尺寸约为 1.60 x 1.40 英寸。

[wiː; wi][ɪ'mædʒɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [aulz] ,

We	imagined	them	to	be	all	kinds	of	owls	,
我们	想象	他们	到	是	全部	种类	的	猫头鹰	,

我们想象它们是各种各样的猫头鹰，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

and	were	very	anxious	to	find	out	what	they	were	.
和	是	非常	焦虑的	到	寻找	出去	什么	他们	是	.

他们非常迫切地想知道它们是什么。

[wiː; wi] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [naʊ] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt]

We	hunted	around	now	until	noon	and	then	sat	down	by	a	spring	and	ate
我们	猎杀	大约	现在	直到	中午	和	然后	卫星	向下	经过	一个	春天	和	吃

['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] ,

our	dinner	,
我们的	晚餐	,

我们一直打猎到中午，然后在一处泉水边坐下吃了晚饭。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

which	we	had	brought	with	us	.
哪个	我们	有	带来	和	我们	.

那是我们带来的。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] “ [laʊndʒ] ” [ɪn][ðə; ði][sʌn]['æftər]['aʊər; ɑːr] [miːl] , [wiː; wi]['stɑːrtɪd] [aʊt] [ə'gen] ,

After	a	little	“	lounge	”	in	the	sun	after	our	meal	,	we	started	out	again	,
后	一个	小的	“	休息室	”	在	这	太阳	后	我们的	一顿饭	,	我们	开始	出去	再次	,

饭后我们在阳光下稍作休息，然后再次出发。

[ænd; ənd][baɪ][θriː][əˈklɔk, əu-][piː] . [em] . , [hæd; həd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][læst] ['jɪrz] [nests] .

and	by	3	o'clock	p	.	m	.	,	had	found	nothing	but	last	year's	nests	.
和	经过	3	点钟	p	.	米	.	,	有	成立	没有什么	但	最后的	年	巢穴	.

到下午3点，却只发现了去年的鸟巢。

[ə'baʊt] [θriː] : - [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] - [swɑːmp] ,

About	3	:	30	we	came	to	another	tammerac	swamp	,
关于	3	:	-	我们	来了	到	其他	-	沼泽	,

大约3点30分，我们来到了另一处塔默拉克沼泽地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [mɑːrʃ] [hɔːks] [nest][aɪ][wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd]

and	in	the	center	there	was	an	old	marsh	hawk's	nest	I	was	acquainted
和	在	这	中心	那里	曾是	一个	老的	沼泽	鹰的	巢	我	曾是	熟人

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

中央有一个我熟悉的古老沼泽鹰巢穴。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] [aʊlz] [nest][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	we	made	for	it	,	thinking	there	might	be	an	owl's	nest	in	it	,
和	我们	制成	为了	它	,	思维	那里	可能	是	一个	猫头鹰的	巢	在	它	,

于是我们朝那个方向走去，心想里面可能有个猫头鹰的巢穴。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][maɪ] [dɪ'laɪt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][hɔːrnz] ['stɪkɪŋ] [ʌp]

and	you	may	imagine	my	delight	at	seeing	the	same	kind	of	horns	sticking	up
和	你	可能	想象	我的	喜	在	看到	这	相同的	种类	的	角	粘性	向上

[ɪn][ðə; ði]['sentər] .

in	the	center	.
在	这	中心	.

你可以想象我看到中间也长出了同样的角时有多么高兴。

[ðɪs] [nest][wʌz; wəz]['oʊnli][ə'baʊt]['sɛvən] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

This	nest	was	only	about	7	feet	from	the	ground	,
这	巢	曾是	仅有的	关于	7	脚	从	这	地面	,

这个鸟巢离地面只有大约7英尺高，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [kɪkt] [ðə; ði] [triː] [ðə; ði] [aʊl] [fluː] [ɔːf][ænd; ənd][lɪt][ɑːn][ə; eɪ] [lɪm]

and	as	soon	as	I	kicked	the	tree	the	owl	flew	off	and	lit	on	a	limb
和	作为	很快	作为	我	踢	这	树	这	猫头鹰	飞翔	离开	和	点燃	在	一个	肢

[kloʊz][baɪ] ,

close	by	,
关闭	经过	,

我刚一踢树，猫头鹰就飞走了，落在了附近的一根树枝上。

[ænd; ənd][aɪ][aɪ'dentɪfaɪd][hɜːr; hər][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ɪrd] [aʊl] .

and	I	identified	her	as	being	a	long	-	eared	owl	.
和	我	已识别	她	作为	存在	一个	长的	-	耳朵	猫头鹰	.

我认出她是一只长耳鸮。

[aɪ] [rɪg'retɪd] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][maɪ] [gʌn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

I	regretted	that	I	did	not	have	my	gun	with	me	,
我	后悔	那	我	做过	不是	有	我的	枪	和	我	,

我后悔当时没带枪。

[ɔːr][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][hɜːr; hər] [ðɪs] [deɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] .

or	I	would	have	had	her	this	day	all	mounted	.
或者	我	会	有	有	她	这	天	全部	安装	.

否则我今天就能把她装扮成动物了。

[aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] ,

I	climbed	the	tree	,
我	攀登	这	树	,

我爬上了树，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nest] [faʊnd] [fɔːr] [mɔːr] [egz] [dʒʌst][laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][nest] ,

and	in	the	nest	found	four	more	eggs	just	like	those	in	the	first	nest	,
和	在	这	巢	成立	四	更多的	鸡蛋	只是	喜欢	那些	在	这	第一的	巢	,

在鸟巢里又发现了四枚和第一个鸟巢里一模一样的蛋。

[ænd; ənd] [naʊ] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][wɜːr; wər] ['laɪtnd] .

and	now	our	minds	were	lightened	.
和	现在	我们的	思想	是	轻度	.

现在我们如释重负。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [taɪm][tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][hoʊm] , [wiː; wi]['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ɑːn]

As	it	was	getting	time	to	be	going	home	,	we	started	,	and	on
作为	它	曾是	获得	时间	到	是	去	家	,	我们	开始	,	和	在

[ə'raɪvɪŋ] ,

arriving	,
抵达	,

眼看就要到家了，我们便出发了，到达目的地后，

[bluː] ['aʊər; ɑːr] [egz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [freʃ] ;

blew	our	eggs	and	found	them	to	be	fresh	;
吹	我们的	鸡蛋	和	成立	他们	到	是	新鲜的	;

我们吹了鸡蛋，发现它们很新鲜；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sets] [naʊ] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər]

and	one	of	the	sets	now	glow	in	the	collection	of	the	editor	of	this	paper
和	一	的	这	套	现在	辉光	在	这	收藏	的	这	编辑	的	这	纸

.

:

.

其中一套藏品如今在本文编辑的收藏中熠熠生辉。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sevrəl] [sets] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ænd; ənd] [noʊ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ə'raʊnd]

I	have	found	several	sets	besides	this	,	and	know	of	others	being	found	around
我	有	成立	一些	套	除了	这	,	和	知道	的	其他的	存在	成立	大约

[hɪr] ,

here	,
这里	,

除了这几套之外，我还发现了好几套，而且我知道附近还有其他人发现了其他的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'veriəbli] ['ɑːkjupaɪ] ['ʌðər] [bɜːrdz] - [nests] .

and	they	invariably	occupy	other	birds	'	nests	.
和	他们	总是	占据	其他	鸟类	-	巢穴	.

而且它们总是占据其他鸟类的巢穴。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

[dʒiː] . [ˈkænˌtwɛl] ,
G . **Cantwell** ,
G . 坎特韦尔 ,

G·坎特韦尔

[ˌmɪniˈæpəlɪs] , [mɪn] .
Minneapolis , **Minn** .
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州明尼阿波利斯市

[ðə; ði] [roʊd] - [ˈrʌnər] ; [ˌʃæpəˈræl] [kɑːk] .
The **Road** **-** **runner** **;** **Chaparral** **Cock** **.**
这 路 - 跑步者 ; 灌木丛 公鸡 .

走鹃；查帕拉尔公鸡。

([ˌdʒiːoʊˈkɑːksɪks] [ˌkælɪˌfɔːrˈniːənəs]) .
(**GEOCOCCYX** **CALIFORNIANUS** **)** **.**
(尾骨 加州) .

（加州地瓜虫）

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌni] [saʊθ] [əuˈɔlədʒist] :
For **the** **Sunny** **South** **Oologist** **:**
为了 这 阳光明媚 南 卵巢科医生 :

致阳光南方的卵巢病学家:

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] ([wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈræðər] [lɔːŋ] [teɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [bɜːrd]
This **species** **(** **which** **may** **be** **described** **as** **a** **rather** **long** **tail** **with** **a** **small** **bird**
这 物种 (哪个 可能 是 描述 作为 一个 相当 长的 尾巴 和 一个 小的 鸟
[ɑːn][ðə; ði] “ ” [end][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]) [əˈkɜːrz] [ˈrerli] [ɪn] [ðɪs] [loʊˈkæləti] .
on **the** **“** **for'ard** **”** **end** **of** **it** **)** **occurs** **rarely** **in** **this** **locality** **.**
在 这 “ 向前 ” 结尾 的 它) 发生 很少 在 这 地点 .

这种物种（可以描述为尾巴很长，尾巴“前端”有一只小鸟）在该地区很少出现。

[ˌɔːrnɪˈθɑːlədʒɪst] [ˈdʒen(ə)rəli] [gɪv] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [ɪn][ə; eɪ][set][æz; əz] “ [sɪks][tuː; tə][naɪn] .
Ornithologists **generally** **give** **the** **number** **of** **eggs** **in** **a** **set** **as** **“** **6** **to** **9** **.**
鸟类学家 一般来说 给 这 数字 的 鸡蛋 在 一个 放 作为 “ 6 到 9 .

鸟类学家通常将一组鸟蛋的数量表示为“6 到 9 个”。

” [aɪ][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈteɪkən] [ˈsevrəl] [sets] , [kənˈteɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [egz] ;
” **I** **had** **previously** **taken** **several** **sets** **,** **containing** **from** **two** **to** **four** **eggs** **;**
” 我 有 之前 已采取 一些 套 , 包含 从 二 到 四 鸡蛋 ;

“我之前取过几组，每组包含两到四个鸡蛋；

[ænd; ənd][ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ][nest][wɪð; wɪθ] [tuː] [egz] [ɑːn][meɪ] 8th , - ,
and **finding** **a** **nest** **with** **two** **eggs** **on** **May** **8th** **,** **1885** **,**
和 寻找 一个 巢 和 二 鸡蛋 在 可能 8th , - ,

1885年5月8日，发现了一个有两枚蛋的鸟巢。

[aɪ] [kənˈkluːdid] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][bɜːrd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt][ðə; ði][set] .
I **concluded** **to** **give** **the** **bird** **a** **chance** **to** **fill** **out** **the** **set** **.**
我 结束 到 给 这 鸟 一个 机会 到 充满 出去 这 放 .

我决定给这只鸟一个机会，让它完成这套组合。

[ðə; ði][nest][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʊʃi] [tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl] [blæk] - [dʒæk][oʊk] ,
The **nest** **was** **placed** **in** **the** **bushy** **top** **of** **a** **small** **black** **-** **jack** **oak** **,**
这 巢 曾是 放置 在 这 茂密的 顶部 的 一个 小的 黑色的 - 杰克 橡木 ,

鸟巢筑在一棵矮小的黑杰克橡树茂密的树冠上。

[ə'baʊt] [twelv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
about **twelve** **feet** **from** **the** **ground** **.**
关于 十二 脚 从 这 地面 .

离地面约十二英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʌlki] ['strʌktʃər] - [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [depθ] ,
It **was** **a** **bulky** **structure** **16** **inches** **in** **diameter** **,** **5** **inches** **in** **depth** **,**
它 曾是 一个 笨重 结构 - 英寸 在 直径 , 5 英寸 在 深度 ,

这是一个体积庞大的物体，直径16英寸，深5英寸。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [flæt] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp] — [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] , [bɪlt] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [stɪks] ,
and **nearly** **flat** **on** **the** **top** **—** **not** **more** **than** **an** **inch** **deep** **,** **built** **of** **large** **sticks** **,**
和 几乎 平坦的 在 这 顶部 — 不是 更多的 比 一个 英寸 深的 , 建造 的 大的 棍子 ,

顶部几乎平坦——深度不超过一英寸，由粗木棍搭建而成，

[twɪgz] , [ænd; ənd] [wiːdz] [ɪn][ðə; ðɪ]['laɪnɪŋ] .
twigs **,** **and** **weeds** **in** **the** **lining** **.**
树枝 , 和 杂草 在 这 衬垫 .

衬里里有树枝和杂草。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [nest] [ɑːn][ðə; ðɪ] 9th [ænd; ənd] 10th ,
I **visited** **the** **nest** **on** **the** **9th** **and** **10th** **,**
我 到访 这 巢 在 这 9th 和 10th ,

我分别在9号和10号去探访了鸟巢。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ][bɜːrd][wʌz; wəz] “ [ˌti ju][hʌm] ” ['evri] [taɪm] , [ðə; ðɪ][set][hæd; həd][nɑːt] [ɪn'kriːst] ['eni][ɪn]['nʌmbər] .
and **although** **the** **bird** **was** **“** **tu** **hum** **”** **every** **time** **,** **the** **set** **had** **not** **increased** **any** **in** **number** **.**
和 虽然 这 鸟 曾是 “ tu 哼 ” 每一个 时间 , 这 放 有 不是 增加 任何 在 数字 .

虽然每次鸟儿都发出“tu hum”的叫声，但鸟的数量并没有增加。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] 11th , 12th [ænd; ənd] 13th , [θriː] [mɔːr] [egz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][set] ,
During **the** **11th** **,** **12th** **and** **13th** **,** **three** **more** **eggs** **were** **added** **to** **the** **set** **,**
期间 这 11th , 12th 和 13th , 三 更多的 鸡蛋 是 额外 到 这 放 ,

在第11、12和13天，又向这套装置中添加了三个鸡蛋。

['meɪkɪŋ] [faɪv][ɪn][ɔːl] .
making **five** **in** **all** **.**
制作 五 在 全部 .

总共五个。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] 19th , [wen] , [æz; əz][noʊ] [mɔːr] [egz] [wɜːr; wər][leɪd] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ][nest] ,
I **waited** **until** **the** **19th** **,** **when** **,** **as** **no** **more** **eggs** **were** **laid** **,** **I** **took** **the** **nest** **,**
我 等待 直到 这 19th , 什么时候 , 作为 不 更多的 鸡蛋 是 铺设 , 我 采取 这 巢 ,

我等到19号，因为没有再下蛋了，就把鸟巢取走了。

['ʃuːtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] .
shooting **the** **female** **.**
射击 这 女性 .

射杀女性。

[ɑːn][dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][nekst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [tuː] [mɔːr] [egz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][set] .
On **dissection** **I** **found** **that** **within** **the** **next** **two** **or** **three** **days** **two** **more** **eggs** **would** **have** **been** **added** **to** **the** **set** **.**
在 解剖 我 成立 那 之内 这 下一个 二 或者 三 天 二 更多的 鸡蛋 会 有 到过 额外 到 这 放 .

解剖后我发现，在接下来的两三天内，卵囊中又增加了两个卵。

[ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə'baʊt][wʌn] - [hæf] [əd'vænst] [ɪn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] .

Incubation	was	about	one	-	half	advanced	in	two	of	the	eggs	.
孵化	曾是	关于	一	-	一半	先进的	在	二	的	这	鸡蛋	.

其中两枚蛋的孵化期已进行到一半左右。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [kæn; kən][aɪ][kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ] [fʊl] [set] ?

The	question	is	,	can	I	call	this	a	full	set	?
这	问题	是	,	能	我	称呼	这	一个	满的	放	?

问题是，我能把这称为一套完整的吗?

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wen] [flʌʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nest] [wʊd] [flai][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	female	when	flushed	from	the	nest	would	fly	to	the	ground	,
这	女性	什么时候	酡	从	这	巢	会	飞	到	这	地面	,

雌鸟被惊扰后会飞到地面。

[ænd; ənd][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['æftərwərdz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːk] .

and	all	to	be	seen	of	her	afterwards	was	a	streak	.
和	全部	到	是	已见	的	她	然后	曾是	一个	条纹	.

之后人们只能看到她的身影，只见她一闪而过。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['feɪməs] [rʌnəːz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][fæst] “ ['poʊni] ” [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm]

They	are	famous	runners	,	and	it	takes	a	fast	“	pony	”	to	overtake	them	.	:	.
他们	是	著名的	跑步者	,	和	它	需要	一个	快速地	“	小马	”	到	超过	他们	.	:	.

他们是著名的赛马选手，需要一匹速度很快的“小马”才能超过他们。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['sɪŋgli] ,

J	.	A	.	Singley	,
J	.	一个	.	辛格利	,

JA Singley，

['gɪdɪŋz] , ['teksəs] .

Giddings	,	Texas	.
吉丁斯	,	德克萨斯州	.

德克萨斯州吉丁斯。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fezənts] [tɜːrnd] [luːs] [ɪn]['ɔːrəgən][sʌm; səm][taɪm] [sɪns] [hæv; həv][ˌɪntər'bred]

The	Chinese	pheasants	turned	loose	in	Oregon	some	time	since	have	interbred
这	中国人	野鸡	转向	松动的	在	俄勒冈州	一些	时间	自从	有	杂交

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪv] [graʊs] ,

with	the	native	grouse	,
和	这	本国的	松鸡	,

一段时间以来，被放生到俄勒冈州的中国野鸡已经与当地的松鸡杂交。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [geɪm] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feznt] [ænd; ənd] [wɪŋ] [ænd; ənd]

and	a	new	game	bird	with	the	head	of	a	pheasant	and	wing	and
和	一个	新的	游戏	鸟	和	这	头	的	一个	野鸡	和	翼	和

[teɪl] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [graʊs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

tail	feathers	of	a	grouse	is	the	result	.
尾巴	羽毛	的	一个	松鸡	是	这	结果	.

于是，一种新的猎鸟诞生了，它有着野鸡的头部和松鸡的翅膀和尾羽。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈprɪntɪd]	[ɪˈdɪʃn]	:	[ðɪs]	[ˈiːbʊk]	[ɪz]	[ˈpʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	[ʌv; əv]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[ˈvɜːrʒ(ə)nz]	[ˈoʊnli]	,	[tekst]	[ɪn]	[ɪˈtælɪks]	[ɪz]	[di'limitid]	[baɪ]	_	[ˌʌndəˈskɔːz]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神